

Monatsbericht Februar 1983
Bulletin mensuel février 1983

No. 2

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können bei der Orell Füssli Graphische Betriebe AG, 8036 Zürich 3, Telefon 01/466 72 89, abonniert werden. Der Preis für ein Jahresabonnement beträgt Fr. 30.– für das Inland und Fr. 42.– für das Ausland. Postcheck 80-640.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès d'Orell Füssli Arts Graphiques S.A., 8036 Zurich 3, téléphone 01/466 72 89. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 30.– pour la Suisse et fr. 42.– pour l'étranger. Compte de chèques postaux 80-640.

Entwicklungen und Tendenzen in der schweizerischen Geldwirtschaft

Von Mitte Januar bis Mitte Februar 1983

Zur Politik der Nationalbank

Die bereinigte Notenbankgeldmenge lag im Januar um 10,7% höher als vor Jahresfrist. Auch in den nächsten Monaten ist noch mit relativ hohen Zuwachsraten zu rechnen. Dies ist jedoch nicht Ausdruck einer besonders expansiven Politik, sondern hängt in erster Linie mit der Entwicklung der Notenbankgeldmenge im Jahre 1982 zusammen, die am Jahresanfang ein aussergewöhnlich niedriges Niveau aufwies (Basiseffekt). Im Januar hat ausserdem ein vorübergehender, unerwartet starker Rückgang der Giro Guthaben des Bundes die Notenbankgeldmenge zusätzlich ansteigen lassen.

Die BIZ gewährte Argentinien mit Rückendeckung verschiedener Notenbanken einen Überbrückungskredit von 500 Mio Dollar. Die Nationalbank gab eine Garantiezusage über 20 Mio Dollar. Dafür hat sie ihrerseits eine Garantie des Bundes aufgrund des Bundesbeschlusses über die Mitwirkung der Schweiz an internationalen Währungsmaßnahmen erhalten.

Geldmarkt

Am 20. Januar betragen die Giro Guthaben der Banken bei der Nationalbank 9 Mrd Franken. Sie reduzierten sich bis zum Monatsultimo um 0,7 Mrd auf 8,3 Mrd Franken. Die für diesen Monatsabschnitt ungewöhnliche Entwicklung ist darauf zurückzuführen, dass sich der Abbau der Liquidität nach dem Jahresende verzögerte und erst gegen Ende Januar erfolgte. Eine wichtige Rolle spielte ein unerwartet starker Rückgang des Bundeskontos, der sich in der Folge aber wieder korrigierte.

Nach der Rückzahlung der am Januar-Ultimo beanspruchten Refinanzierungskredite fielen die Giro Guthaben bis zum 10. Februar weiter auf 7,1 Mrd Franken.

Am 26. Januar sind die fällig gewordenen «Carter Bonds» der zweiten Tranche im Betrage von 768 Mio Franken zurückbezahlt worden. Bei diesen «Carter Bonds» handelte es sich um auf Schweizerfranken lautende Schuldverschreibungen, die das amerikanische Schatzamt im Januar 1979 ausgab, um Reserven für Interventionen auf dem Devisenmarkt zu bilden. Die durch die Rückzahlung der Bonds bewirkte Zunahme der Bankliquidität wurde durch die Nichterneuerung von Swap-Krediten kompensiert.

Der Frankensatz für Dreimonatsgelder erhöhte sich von Mitte Januar bis Mitte Februar von 2½% leicht auf 2%%. Die Festgeldsätze blieben unverändert bei 2 bzw. 2½%, je nach Laufzeit. Bei der Emission von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen am 20. Januar 1983 wurden 202 Mio Franken zugeteilt. Die Rendite betrug 1,8%.

Devisenmarkt

Nachdem sich der Dollarkurs während zweier Monate kontinuierlich abgeschwächt hatte, festigte er sich im Verlaufe der Berichtsperiode und notierte Mitte Februar gegenüber den Hauptwährungen um 2–3% höher als am Ende der Vorperiode. Die Erhöhung dürfte nicht zuletzt

durch den leichten Anstieg der Dollarzinsen sowie die sich mehrenden Anzeichen einer Konjunkturbelebung in den USA beeinflusst worden sein.

Im EWS wurden sowohl der französische als auch der belgische Franken gestützt. In der zweiten Hälfte der Berichtsperiode verstärkte sich die D-Mark deutlich, so dass sie zusammen mit dem holländischen Gulden und der dänischen Krone zu den stärksten EWS-Währungen gehörte. Das britische Pfund verlor gegenüber dem Dollar und der D-Mark an Wert, konnte aber seine Position gegenüber dem Schweizerfranken leicht verbessern. Der Yen schwächte sich gegenüber dem Dollar ab. Eine geringfügige Verbesserung des Yenurses konnte jedoch gegenüber dem Schweizerfranken und der D-Mark verzeichnet werden.

Der Schweizerfranken schwächte sich gegenüber wichtigen Währungen ab oder konnte knapp den Vormonatsstand halten. Am auffälligsten war der Abwertungseffekt gegenüber dem Dollar. Bezogen auf die D-Mark, gewann der Franken in der ersten Hälfte der Berichtsperiode an Wert, erlitt jedoch anschliessend Einbussen, und der Schweizerfrankenkurs der D-Mark lag Mitte Februar über dem Stand von Mitte Januar.

Kapitalmarkt

Nachdem sich die Kurssteigerungen am Obligationenmarkt bereits in der vergangenen Periode verlangsamt hatten, ist seit Mitte Januar eine Stabilisierung eingetreten. Der in den ersten Monaten des Jahres erfahrungsgemäss hohe Anlagebedarf hat in einem durch das tiefe Zinsniveau bedingten aussergewöhnlich hohen Emissionsvolumen sein Gegenstück gefunden.

Am Primärmarkt waren zu Beginn des Jahres massive Überzeichnungen des Emissionsbetrags die Regel. Später stellte sich jedoch eine gewisse Unsicherheit bezüglich der weiteren Marktentwicklung ein, was sich im Misserfolg verschiedener Anleihen manifestierte. Seit Mitte Januar lagen mit Ausnahme einer Optionsanleihe bei sämtlichen Neuemissionen die ersten vorbörslichen Kurse unter den Emissionspreisen. Die Anleihen der grossen öffentlich-rechtlichen Körperschaften, also jene der Stadt Zürich, des Kantons Zürich und des Kantons Genf, wurden zu 4% begeben, wobei die Stadt Zürich noch einen Emissionskurs von über pari (100,50%) festlegen konnte. Der Couponsatz der Kantonalbankanleihen wurde bei 4¼% festgelegt.

Am Sekundärmarkt blieb das Kursniveau wenig verändert. Die Durchschnittsrendite der Bundesobligationen war bei 4,24% praktisch konstant, während in den übrigen Bereichen mehrheitlich eine leichte Reduktion der Kurse zu verzeichnen war.

Bei den Anleihen ausländischer Schuldner lagen die Sätze der einzelnen Neuemissionen je nach Schuldner zwischen 4¾ und 6%. Zwei Wandelanleihen wurden zu 3½% begeben. Gegenüber dem Vormonat war somit eine gewisse Reduktion zu verzeichnen. Am Sekundärmarkt verlief die Kursentwicklung parallel zum Inlandmarkt.

Bei den Kassaobligationen erfolgte am 17. Januar die zweite Zinssenkungsrunde dieses Jahres. Hatte bei der ersten die Anpassung $\frac{1}{4}\%$ – $\frac{1}{2}\%$ betragen, so senkten diesmal einige wichtige Kantonalbanken und tags darauf auch die Grossbanken die Sätze für Papiere mit drei- und vierjähriger Laufzeit um $\frac{1}{4}\%$ auf $3\frac{3}{4}\%$.

Die Entwicklung der Bankbilanzen im Jahre 1982

Die *Bilanzsumme* der 71 monatlich meldenden Banken erhöhte sich im Jahre 1982 um 7,9% gegenüber 14,8% im Vorjahr. Beim Vergleich der beiden Zuwachsraten ist jedoch zu berücksichtigen, dass im Dezember 1981 erstmals die in Kontoform gehaltenen Edelmetalle in die Bankbilanzen aufgenommen wurden. Aber auch unter Ausklammerung dieser Edelmetallgeschäfte ist die Bilanzsumme 1982 mit 7,2% immer noch deutlich schwächer angestiegen als 1981 mit 9,3%. Ferner muss berücksichtigt werden, dass das Wachstum im Berichtsjahr teilweise auf den höheren Dollarkurs zurückzuführen war.

Das Wachstum der Kredite bildete sich im Laufe des Berichtsjahres vor allem aus konjunkturellen Gründen stark zurück. Die *inländischen Kredite* stiegen 1982 noch um 3,9% gegenüber 10,8% im Vorjahr. Die Kreditexpansion erfolgte im Berichtsjahr fast ausschliesslich im Hypothekbereich. Einen unbedeutenden Anstieg erfuhren lediglich noch die Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften. Dem stehen jedoch die deutlich rückläufigen Bestände an kommerziellen Ausleihungen und an Baukrediten gegenüber.

Der Stand der beanspruchten Baukredite reduzierte sich 1982 um 4,7% (1981: +14,0%) und widerspiegelt die rückläufige Bautätigkeit in der Schweiz. Ebenfalls rückläufig waren die Baukredit-Neubewilligungen, und zwar um 6,5%. Im 4. Quartal 1982 wiesen sie indessen wieder eine Zunahme um 15,7% gegenüber dem Vorjahresquartal auf. Insgesamt ergab sich eine starke Verschiebung von der Kategorie der Einfamilienhäuser und Villen zum allgemeinen Wohnungsbau.

Im Auslandgeschäft übten die Banken weiterhin Zurückhaltung. Der Stand der *Auslandkredite*, einschliesslich Ausleihungen der Filialen im Ausland, erhöhte sich 1982 um 5,2% (1981: +2,6%). Ohne den Dollarkursanstieg wäre die Zuwachsrate jedoch unter diejenige des Vorjahres gefallen. Die ausländischen Fremdwährungskredite verzeichneten eine Zunahme um 15,4%, die Frankenkredite eine Abnahme um 4,0%.

Infolge des starken Zustroms von Geldern aus dem Ausland stiegen die Kundengelder auf der Passivseite der Bankbilanzen im Berichtsjahr bedeutend stärker an als 1981. Der Bestand der *Publikumsgelder* erhöhte sich insgesamt um 12,7%, gegenüber 7,6% im Vorjahr. Mehr als die Hälfte der betragsmässigen Zunahme entfiel auf Fremdwährungen. Die ausländischen Publikumsgelder stiegen um 33,8% (1981: +8,1%). Der Zuwachs bei den inländischen Publikumsgeldern war demgegenüber mit 6,9% (+7,4%) schwächer als im Vorjahr. Die Gründe für den starken ausländischen Kundengeldzustrom waren einerseits die erhöhte Attraktivität von Anlagen bei schweizerischen Banken angesichts der verunsicherten internationalen Finanzmärkte und andererseits die als Fol-

ge der gesunkenen Geldmarktzinsen aus dem Euromarkt zurückgeflossenen Treuhandanlagen.

Der Kundengeldzufluss zeigte im Vergleich zum Vorjahr eine stark veränderte Struktur. Während sich im Vorjahr der Zustrom in erster Linie auf Festgelder konzentriert hatte, erfolgte 1982 der mit Abstand grösste Teil der neuen Einlagen in Form von Spar- und Depositengeldern. Mehr als die Hälfte des Anstiegs bei den Spar- und Depositengeldern entfiel auf das 4. Quartal. Ende 1982 wurde der Höchststand von 1979 wieder übertroffen. Eine deutliche Zunahme ergab sich jedoch auch bei den Sichtgeldern. Der Bestand der Frankenfestgelder erfuhr demgegenüber eine beträchtliche Reduktion. Die Kassenobligationen stiegen 1982 etwas weniger stark an als im Vorjahr.

Infolge der verlangsamten Kreditentwicklung und des starken Kundengeldzustroms änderte sich auch die Finanzierungslage der Banken. Während im Vorjahr der Zuwachs der Kundengelder den Kreditzuwachs nicht zu decken vermochte, flossen 1982 insgesamt mehr als dreimal soviel Publikumsgelder zu, als neue Kredite gewährt werden konnten. Die überschüssigen Geldmittel fanden vor allem im Interbankgeschäft im Ausland Verwendung, was sich in der Zunahme der ausländischen Bankendebitoren (+18,7%) und in der Abnahme der Bankenkreditoren gegenüber dem Ausland (–20,2%) widerspiegelt.

Die *Treuhandgeschäfte* der 71 Banken entwickelten sich seit Mitte 1982 und vor allem im 4. Quartal rückläufig. Ende 1982 lagen sie um 6,1% tiefer als Ende 1981. Die Frankengeschäfte verzeichneten als Folge der reduzierten Eurofrankensätze einen Rückgang um 32,7%. Die Fremdwährungsgeschäfte nahmen gegenüber Ende 1981 um 4,9% zu. Wird allerdings der Dollarkursanstieg um 11% in Rechnung gezogen, so haben sich auch die Fremdwährungen rückläufig entwickelt.

Neuberechnung der Wechselkursindizes

Die seit einigen Jahren in den Tabellen 12 bis 15 publizierten Indizes des nominellen und realen Aussenwertes des Schweizerfrankens wurden einer Überprüfung unterzogen. Die Basis (bisher 1974 = 100) wurde näher in die Gegenwart verlegt. Als neue Basisperiode wurde der Monatsdurchschnitt November 1977 gewählt. In dieser Periode entsprachen die realen Kursrelationen des Frankens gegenüber vielen Währungen mehr oder weniger einem längerfristigen Durchschnitt, was etwa als ökonomischer Gleichgewichtskurs interpretiert werden kann. Für die Berechnung des nominellen Gesamtindex wurde überdies vom arithmetischen auf das geometrische Mittel umgestellt, um eine Dominierung der Indexentwicklung durch extrem schwache Währungen zu vermeiden. Damit sind die schweizerischen Indizes konzeptionell wieder mit denjenigen wichtiger Konkurrenzländern vergleichbar.

Die Verwendung extrapolierter Konsumpreise lässt die Berechnung aktueller Realindizes zu, wobei die Eidg. Finanzverwaltung, das Bundesamt für Konjunkturfragen und die Nationalbank zukünftig die gleichen Daten verwenden und publizieren werden. Im Quartalsheft 2/1983 der Nationalbank werden zusätzliche Erläuterungen und revidierte Zeitreihen ab 1977 veröffentlicht werden.

Evolution et tendances des marchés monétaire et financier suisses

De la mi-janvier à la mi-février 1983

Politique de l'institut d'émission

Au mois de janvier, la monnaie centrale ajustée dépassait de 10,7 % le niveau observé un an auparavant. Il faut s'attendre à ce que les taux de croissance restent relativement élevés ces prochains mois. Ces taux ne traduisent toutefois pas une politique monétaire particulièrement expansive. Ils s'expliquent surtout par l'évolution de la monnaie centrale en 1982; en effet, le niveau exceptionnellement bas de l'agrégat au début de l'année précédente entraîne un effet de base. En outre, la diminution passagère, d'une ampleur inattendue, que les avoirs de la Confédération en comptes de virements ont enregistrée au mois de janvier a accentué la croissance de la monnaie centrale.

La Banque des Règlements Internationaux a accordé un crédit relais de 500 millions de dollars à l'Argentine. Ce crédit est garanti par plusieurs banques centrales, dont la Banque nationale. Pour sa participation de 20 millions de dollars, l'institut d'émission a reçu une garantie de la Confédération, selon l'arrêté fédéral sur la collaboration de la Suisse à des mesures monétaires internationales.

Marché monétaire

Le 20 janvier, les avoirs en comptes de virements à la Banque nationale se chiffraient à 9 milliards de francs. Par la suite, ils ont fléchi de 0,7 milliard pour s'établir à 8,3 milliards de francs au 31 janvier. Cette évolution, inhabituelle en fin de mois, s'explique par le fait que la diminution des liquidités a été lente après l'échéance annuelle et s'est étendue jusque dans les derniers jours de janvier. Un recul passager, mais inattendu par son ampleur, des avoirs de la Confédération en comptes de virements a joué également un rôle non négligeable.

Le 10 février, après le remboursement de l'aide financière destinée à l'échéance de janvier, les avoirs en comptes de virements s'inscrivaient à 7,1 milliards de francs.

Arrivés à échéance, les 768 millions de francs de la seconde tranche des «bons Carter» ont été remboursés le 26 janvier. Ces bons à moyen terme, libellés en francs suisses, avaient été émis par le Trésor américain, au mois de janvier 1979, afin de constituer des réserves en vue d'intervenir sur le marché des changes. Pour compenser l'accroissement des liquidités bancaires découlant de ce remboursement, la Banque nationale n'a pas renouvelé des swaps échus.

Sur le marché des euro-francs, le taux des dépôts à trois mois a passé de 2½ % à 2¾ % entre la mi-janvier et la mi-février. Les rémunérations des dépôts à terme fixe sont restées inchangées à 2 % et 2½ % selon la durée. Le 20 janvier des créances comptables à trois mois ont été attribuées pour un montant de 202 millions de francs. Leur rendement s'est établi à 1,8 %.

Marché des changes

Après avoir faibli continuellement pendant deux mois, le dollar s'est raffermi durant la période examinée. Entre la

mi-janvier et la mi-février, il a haussé de 2 à 3 % face aux principales autres monnaies. Ce mouvement était lié vraisemblablement à la légère hausse des rémunérations servies sur les placements en dollars et aux signes plus nombreux qui annoncent une reprise de l'activité économique aux USA.

Au sein du Système monétaire européen, les francs français et belge ont été soutenus. Durant la première moitié du mois de février, le mark allemand s'est raffermi nettement de sorte qu'il a figuré parmi les monnaies les plus fortes du SME, avec le florin néerlandais et la couronne danoise. La livre sterling a reculé par rapport au dollar et au mark allemand, mais s'est revalorisée légèrement face au franc suisse. Quant au yen, il a faibli vis-à-vis du dollar; en revanche, son cours a augmenté quelque peu par rapport au franc suisse et au mark allemand.

Face à d'importantes monnaies, le franc suisse a fléchi ou s'est maintenu à peu près aux niveaux observés à la mi-janvier. Le fait saillant a été la baisse vis-à-vis du dollar. Par rapport au mark allemand, le franc s'est revalorisé durant la première moitié de la période examinée, puis a fléchi. A la mi-février, le cours du mark en Suisse était supérieur au niveau enregistré un mois auparavant.

Marché des capitaux

Sur le marché des obligations, la hausse des cours qui avait ralenti durant la période précédente a fait place à une phase de stabilisation. La demande des investisseurs a été forte – une caractéristique des premiers mois de chaque année – et le volume des émissions a été lui aussi particulièrement élevé en raison du niveau bas des taux d'intérêt.

Au début de l'année, les souscriptions aux nouveaux emprunts ont dépassé massivement les montants offerts. Par la suite toutefois, une certaine incertitude quant à l'évolution du marché s'est manifestée, et plusieurs emprunts ont connu l'échec. A partir de la mi-janvier, les premiers cours hors bourse de tous les nouveaux emprunts – à l'exception d'un emprunt à option – se sont inscrits au-dessous du prix d'émission. D'importantes collectivités de droit public comme la ville et le canton de Zurich ainsi que le canton de Genève ont lancé des emprunts à 4 %; pour la ville de Zurich, le prix d'émission a pu être fixé à 100,5 %. Des banques cantonales ont émis des emprunts à 4¼ %.

Sur le marché secondaire, le niveau des cours a peu varié. Si le rendement moyen des emprunts de la Confédération est resté presque inchangé à 4,24 %, les cours des emprunts des autres débiteurs ont en majorité diminué légèrement.

Les coupons des emprunts étrangers ont été fixés entre 4¾ % et 6 % selon le débiteur, à l'exception de deux emprunts convertibles émis à 3½ %. Ainsi, les coupons ont baissé en partie par rapport à la période précédente. Sur le marché secondaire, les cours ont évolué de manière identique à ceux des emprunts suisses.

Le 17 janvier, les rémunérations des obligations de caisse ont été adaptées pour la deuxième fois cette an-

née. D'importantes banques cantonales ont ramené de 4% à 3 $\frac{3}{4}$ % le taux des titres à trois et quatre ans; les grandes banques ont suivi le mouvement un jour plus tard. Lors de la première adaptation, les taux avaient été réduits de $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$ %.

Evolution des bilans bancaires en 1982

La somme des bilans des 71 établissements qui remettent des données mensuelles a augmenté de 7,9% en 1982, contre 14,8% l'année précédente. Il convient toutefois de tenir compte du fait que les banques ont introduit les positions en comptes-métal dans leur bilan au mois de décembre 1981. Abstraction faite de ces positions en métaux précieux, la somme des bilans s'est élevée de 7,2%, taux qui est aussi sensiblement inférieur à la croissance de 9,3% enregistrée en 1981. En outre, l'expansion en 1982 s'explique en partie par la hausse du cours du dollar.

Au cours de l'année, la croissance des crédits s'est ralentie fortement en raison surtout de la conjoncture. Les *crédits à des personnes domiciliées en Suisse* n'ont progressé que de 3,9%, contre 10,8% l'année précédente. En 1982, la progression s'est concentrée presque exclusivement dans le secteur hypothécaire. Outre ce secteur, seuls les prêts à des collectivités de droit public ont augmenté, mais très faiblement. Les prêts commerciaux et les crédits de construction ont diminué nettement.

Les crédits de construction utilisés, qui s'étaient accrus de 14,0% en 1981, ont diminué de 4,7%; leur évolution reflète le recul de l'activité dans l'industrie de la construction. Le total des crédits de construction ouverts en 1982 est inférieur de 6,5% au niveau atteint l'année précédente. Au quatrième trimestre toutefois, un accroissement a été de nouveau observé, les promesses accordées durant cette période dépassant de 15,7% le volume des trois derniers mois de 1981. Si les promesses ont diminué sensiblement dans la catégorie des villas, elles se sont accrues dans celle des bâtiments d'habitation en général.

Dans les opérations avec l'étranger, les banques ont continué de faire preuve de prudence. Les *crédits à des personnes domiciliées à l'étranger*, y compris les prêts des comptoirs à l'étranger, ont augmenté de 5,2%, contre 2,6% en 1981. Sans la hausse du cours du dollar, le taux de croissance aurait été inférieur à celui de l'année précédente. Les crédits en monnaies étrangères se sont accrus de 15,4%, alors que ceux en francs suisses reculaient de 4,0%.

Au passif, les fonds de la clientèle ont augmenté à un rythme sensiblement plus élevé qu'en 1981 à la suite d'un fort afflux de fonds étrangers. Au total, les *fonds de la clientèle* ont progressé de 12,7%, contre 7,6% en 1981. Plus de la moitié de l'accroissement en valeur absolue était due à des fonds libellés en monnaies étrangères. Les fonds de la clientèle étrangère ont haussé de 33,8%, contre 8,1% en 1981. En revanche, le taux de croissance des fonds de la clientèle suisse a passé de 7,4% en 1981 à 6,9% l'année suivante. La vigoureuse expansion des fonds d'origine étrangère était due au fait que les placements dans des banques suisses ont gagné en attrait étant donné les risques accrus sur les marchés internationaux. Elle s'explique aussi par la baisse des taux d'intérêt à court terme qui a entraîné un reflux de fonds placés à titre fiduciaire sur l'euro-marché.

La structure de l'afflux de fonds de la clientèle s'est modifiée sensiblement d'une année à l'autre. En 1982, les livrets et carnets d'épargne et de dépôt ont enregistré l'augmentation de loin la plus forte, alors que l'afflux s'était déroulé surtout sous la forme de dépôts à terme l'année précédente. Plus de la moitié de l'accroissement des livrets et carnets d'épargne et de dépôt a eu lieu durant le quatrième trimestre. A la fin de l'année, ces fonds dépassaient pour la première fois leur niveau de 1979. Les dépôts à vue ont augmenté également de façon substantielle. Par contre, les dépôts à terme libellés en francs suisses ont diminué considérablement. Le volume des obligations de caisse s'est élevé, mais moins fortement que l'année précédente.

Le ralentissement de l'expansion des crédits et l'afflux vigoureux de fonds de la clientèle ont influé aussi sur la structure de financement des banques. Si l'augmentation des fonds de la clientèle n'avait pas couvert, en 1981, l'accroissement des crédits, elle a atteint plus du triple de la progression des crédits l'année suivante. Les fonds excédentaires ont été utilisés surtout dans des opérations interbancaires avec l'étranger, de sorte que les avoirs en banque à l'étranger ont augmenté de 18,7% et les engagements en banque envers l'étranger ont fléchi de 20,2%.

Les *opérations fiduciaires* ont diminué dans les 71 banques à partir du milieu de l'année, tout particulièrement durant le dernier trimestre. A la fin du mois de décembre, elles étaient inférieures de 6,1% au volume observé un an auparavant. Les rémunérations servies sur le marché des euro-francs ayant baissé, les opérations libellées en francs ont reculé de 32,7%. Quant aux opérations libellées en monnaies étrangères, elles ont augmenté de 4,9%. Toutefois, elles ont aussi diminué si l'on fait abstraction des effets dus à la hausse de 11% du cours du dollar.

Révision des indices du cours de change

Les indices de la valeur extérieure du franc en termes réels et nominaux, qui sont publiés depuis quelques années dans les tableaux 12 à 15, ont fait l'objet d'un réexamen. La base (jusqu'à 1974 = 100) a été rapprochée de la période actuelle. En effet, la moyenne du mois de novembre 1977 a été choisie comme nouvelle base. A l'époque, le franc avait atteint face à de nombreuses monnaies un niveau réel correspondant plus ou moins à la moyenne sur plusieurs années, un niveau qui peut être considéré, au sens de la théorie économique, comme la valeur d'équilibre de longue période. Pour le calcul de l'indice global, en termes nominaux, on a passé de la moyenne arithmétique à la moyenne géométrique afin d'éviter que l'évolution de l'indice ne soit dominée par des monnaies particulièrement faibles. Ainsi, les indices suisses sont de nouveau comparables, sur le plan de la méthode de construction, à ceux des principaux pays concurrents.

L'utilisation de prix à la consommation extrapolés permet d'obtenir plus rapidement les valeurs de l'indice réel; dorénavant l'Administration fédérale des finances, l'Office fédéral des questions conjoncturelles et la Banque nationale utilisent et publient les mêmes données. Un commentaire plus détaillé et les séries révisées, depuis 1977, paraîtront dans le Bulletin trimestriel de la Banque nationale suisse (2/1983).

Systematische Übersicht
Table systématique des matières

Abbildungen	Nr. No	Graphiques
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	1	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge M ₁	2	Evolution de la masse monétaire M ₁
Entwicklung der Geldmengen M ₂ und M ₃	3	Evolution des masses monétaires M ₂ et M ₃
Kreditgewährung von 71 Banken	4	Crédits accordés par 71 banques
Devisenkurse in der Schweiz	5	Cours des devises en Suisse
Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet	6	Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations
Schweizerischer Aktienindex	7	Indice suisse des actions
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt	8	Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier
Entwicklung des Preisniveaus	9	Evolution du niveau des prix
Entwicklung des Bruttosozialproduktes	10	Evolution du produit national brut
Index der industriellen Produktion	11	Indice de la production industrielle
Index der Gesamtbeschäftigung	12	Indice de l'emploi global
Aussenhandel	13	Commerce extérieur
Fremdenverkehr	14	Mouvement touristique
Entwicklung der Auftragseingänge und Auftragsbestände in der Industrie	15	Evolution des rentrées et carnets de commandes dans l'industrie

Tabellen	Nr. No	Tableaux
Schweizerische Nationalbank		Banque nationale suisse
Ausweise der Schweizerischen Nationalbank	1	Situations de la Banque nationale suisse
Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank	2	Réserves monétaires de la Banque nationale suisse
Kreditgewährung der Schweizerischen Nationalbank	3	Crédits accordés par la Banque nationale suisse
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten	4	Billets en circulation et engagements à vue
Gliederung des Notenumlaufes	5	Répartition des billets en circulation
Zusammensetzung der täglich fälligen Verbindlichkeiten	6	Structure des engagements à vue
Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten	7	Couverture or des billets en circulation et des engagements à vue
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	8-8b	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge	9	Evolution de la masse monétaire

Devisen- und Goldmarkt		Marché des devises et de l'or
Devisenkurse in der Schweiz (Geld)	10	Cours des devises en Suisse (demande)
Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf)	11	Cours des billets de banque en Suisse (achat)
Index des Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	12/13	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	14/15	Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Goldpreise	16	Prix de l'or

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Geldmarkt**

Offizielle Diskont- und Lombardsätze

17

Geldmarktsätze in der Schweiz

18

Geldmarktsätze im Ausland

19**Marché monétaire**

Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

Taux du marché monétaire en Suisse

Taux du marché monétaire à l'étranger

Kapitalmarkt

Zinssätze von Kassenobligationen

20

Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken

21

Rendite von Obligationen inländischer Schuldner

22

Schweizerischer Aktienindex

23

Markt schweizerischer Bundesanleihen

24

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen

25

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen

26

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen

27

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen

28

Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen

29

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Gruppen

30

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Monaten

31

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen

32

Bewilligungspflichtiger Kapitalexpert nach Arten

33

Bewilligungspflichtiger Kapitalexpert nach Ländergruppen

34

Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihsen-emissionen

35

Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihsenemissionen

36

Ausstehende Pfandbriefe

38

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

39**Marché des capitaux**

Taux d'intérêt de bons de caisse

Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de lères hypothèques

Rendement d'obligations de débiteurs suisses

Indice suisse des actions

Marché d'emprunts de la Confédération Suisse

Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse

Emissions publiques d'emprunts suisses

Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

Emissions publiques d'actions suisses

Résumé des émissions publiques

Remboursements au marché des capitaux – par groupes

Remboursements au marché des capitaux – par mois

Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique

Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses

Lettres de gage en circulation

Placements du Fonds de compensation de l'assurance-veillesse et survivants

Börse

Wertpapierumsatz (Zürich)

40

Wertpapierumsatz (Basel)

41

Wertpapierumsatz (Genf)

42**Bourse**

Mouvement de titres (Zurich)

Mouvement de titres (Bâle)

Mouvement de titres (Genève)

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Banken**

Entwicklung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland	43/44
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Aktiven)	45
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Passiven)	46
Inländische Kreditfähigkeit der Banken	47
Baukredite	48
Quartalsbilanzen der Grossbanken	49
Anlagefonds	50

Banques

Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger
Bilans intermédiaires de banques suisses (Actif)
Bilans intermédiaires de banques suisses (Passif)
Crédits bancaires en Suisse
Crédits de construction
Bilans trimestriels des grandes banques
Fonds de placement

Zahlungsverkehr

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank	51
Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte	52
Postzahlungsverkehr	53

Trafic des paiements

Virements de la Banque nationale suisse
Clearing des titres pour opérations au comptant
Services financiers postaux

Öffentliche Finanzen

Fiskaleinnahmen des Bundes	54
Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien	55
Eidgenössische Stempelabgaben	56
Erträge der Verrechnungssteuer	57
Ausgaben des Bundes	58
Rechnungsabschlüsse des Bundes	59
Schulden des Bundes	60
Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen	61
Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung der PTT-Betriebe	62
Finanzen der Kantone und Städte	63
Schulden der Kantone und Städte	64

Finances publiques

Recettes fiscales de la Confédération
Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre
Droits de timbre fédéraux
Rendements de l'impôt anticipé
Dépenses de la Confédération
Clôture des comptes de la Confédération
Dette de la Confédération
Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses
Compte d'exploitation et compte de profits et pertes de l'entreprise des PTT
Finances des cantons et des villes
Dettes des cantons et des villes

Aussenhandel

Jahresergebnisse des Aussenhandels	65
Monatsergebnisse des Aussenhandels	66
Aussenhandelsmengen (Jahresergebnisse)	67
Aussenhandelsmengen (Monatsergebnisse)	68
Einfuhr wichtiger Waren	69
Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren	70
Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern	71
Aussenhandel nach Verwendungszweck	72
Preisindex des Aussenhandels	73
Mengenindex des Aussenhandels	74
Ertragsbilanz	75

Commerce extérieur

Résultats annuels du commerce extérieur
Résultats mensuels du commerce extérieur
Quantités du commerce extérieur (Résultats annuels)
Quantités du commerce extérieur (Résultats mensuels)
Importation des principales marchandises
Exportation des principales industries et marchandises
Importation et exportation de la Suisse par pays
Commerce extérieur par catégories d'utilisation
Indice des prix du commerce extérieur
Indice des quantités du commerce extérieur
Balance des revenus

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Preise****Prix**

Index der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen	76	Indice des prix à la consommation selon les groupes de consommation
Grosshandelspreisindex nach Herkunft der Waren	77	Indice des prix de gros selon la provenance des marchandises
Grosshandelspreisindex nach Art der Waren	78	Indice des prix de gros selon le genre des marchandises
Grosshandelspreisindex	79	Indice des prix de gros
Index der Konsumentenpreise (1966 = 100 und 1977 = 100)	80	Indice des prix à la consommation (1966 = 100 et 1977 = 100)
Index der Konsumentenpreise (1939 = 100)	81	Indice des prix à la consommation (1939 = 100)
Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel	82	Indice des prix des agents de la production agricole
Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse	83	Prix des produits agricoles payés à la production
Baukostenindex der Stadt Zürich	84	Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich
Baukostenindex der Stadt Bern	85	Indice du coût de la construction dans la ville de Berne
Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern	86	Indices des prix à la consommation dans différents pays
Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern	87	Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

Löhne**Salaires**

Entwicklung der Löhne und Gehälter	88	Evolution des salaires et des traitements
Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer	89	Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

Bruttosozialprodukt**Produit national brut**

Nach Einkommensart	90	Selon le genre de revenus
Nach Verwendungsart	91	Selon le genre de dépenses

Produktion**Production**

Index der industriellen Produktion	92	Indice de la production industrielle
Bauinvestitionen	93	Investissements en constructions
Bautätigkeit	94	Industrie du bâtiment
Elektrizitätsverbrauch	95	Consommation d'électricité
Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze in der Industrie	96	Rentrées et carnets de commandes ainsi que chiffres d'affaires dans l'industrie

Beschäftigung, Arbeitsmarkt**Emploi, marché du travail**

Index der Beschäftigung	97	Indice de l'emploi
Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen	98	Indice de l'emploi par groupes économiques
Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien	99	Indice de l'emploi dans différentes industries
Arbeitsmarkt	100	Marché du travail

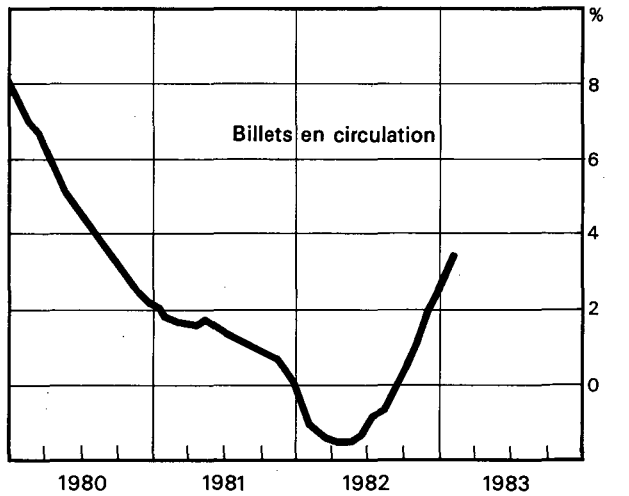
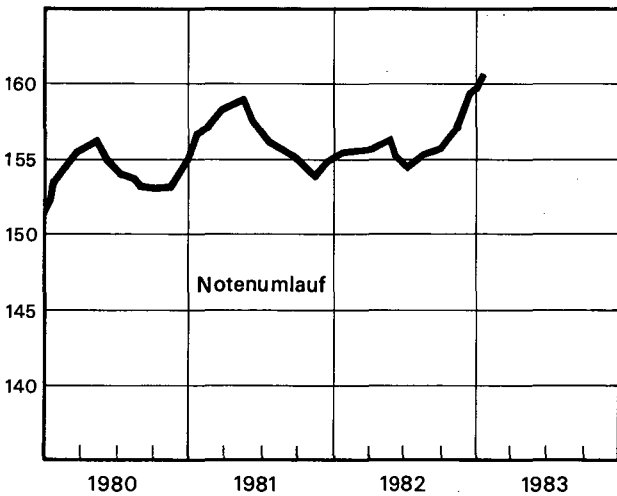
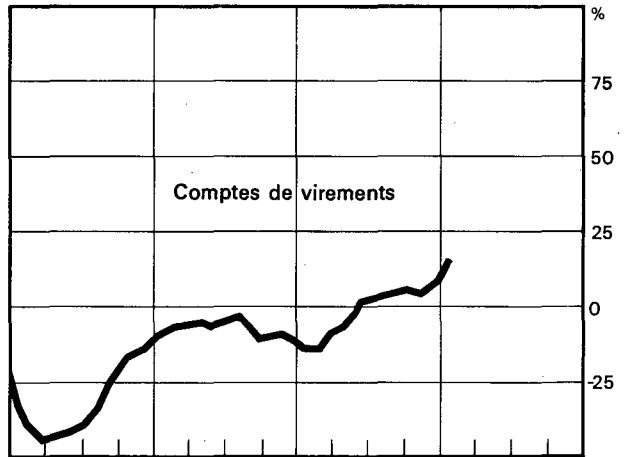
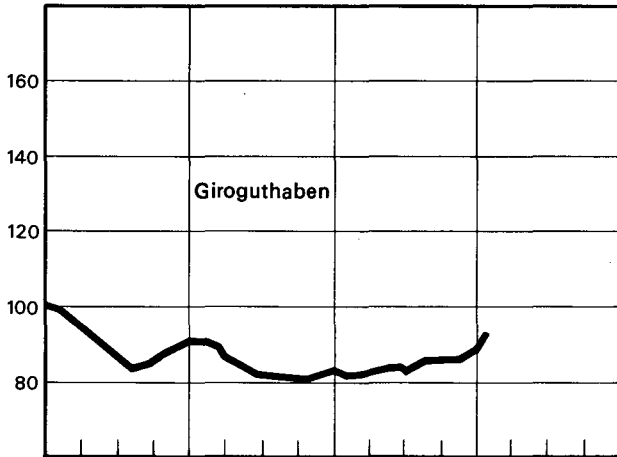
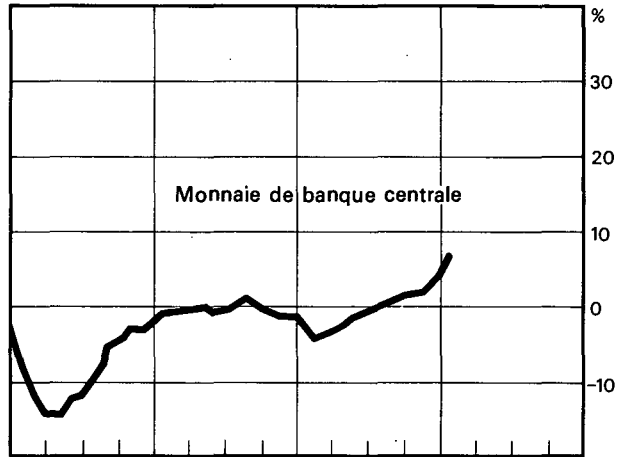
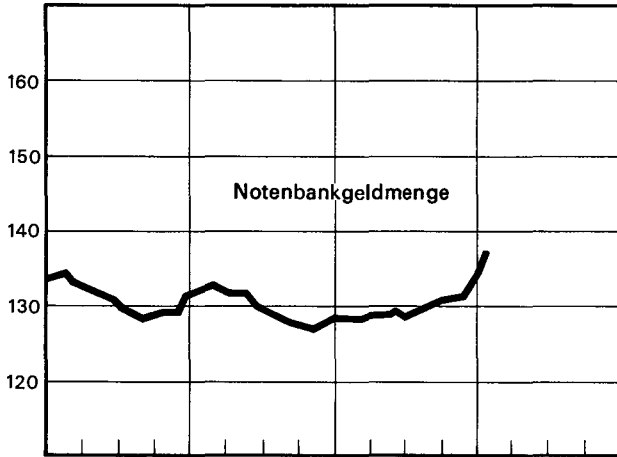
Tabellen (Fortsetzung)		Tableaux (suite)
Handel, Verkehr		Commerce, Transports
Wertumsätze im Kleinhandel	101	Commerce de détail, chiffre d'affaires
Verkehrsmengen der Schweizerischen Bundesbahnen	102	Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses
Fremdenverkehr	103	Mouvement touristique
Ausland		Etranger
Offizielle Währungsreserven einiger Länder	104	Reserves monétaires officielles de différents pays
Index der Geldmenge	105	Indice de la masse monétaire
Stichwortverzeichnis	Seiten pages 97/98	Index alphabétique
Quellenverzeichnis	Seite page 99	Indication des sources

1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge¹ – Evolution de la monnaie de banque centrale¹

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹⁾ Vgl. Tabellen 8 – 8b – Voir tableaux 8 – 8b

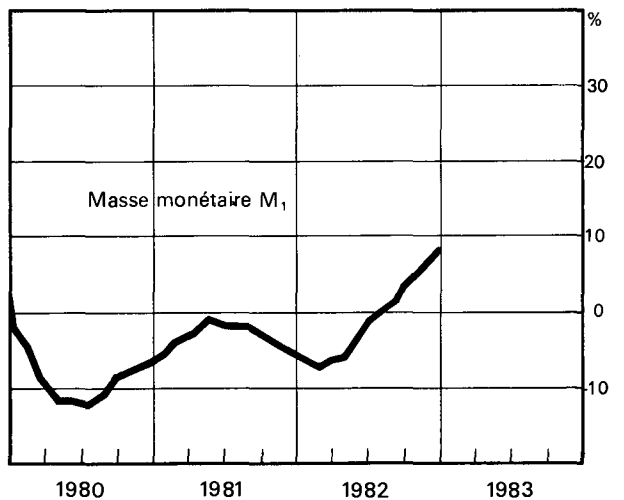
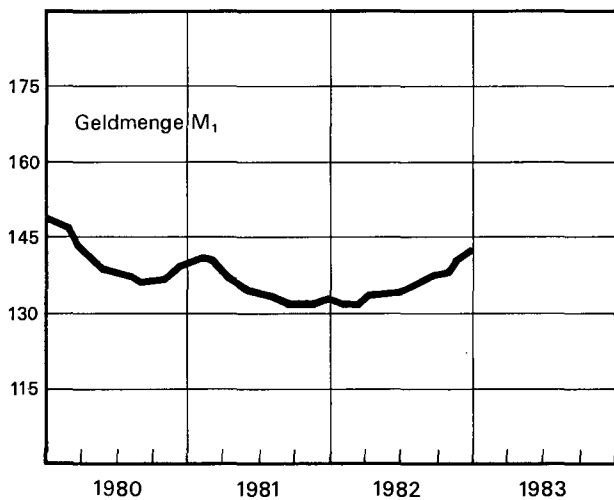
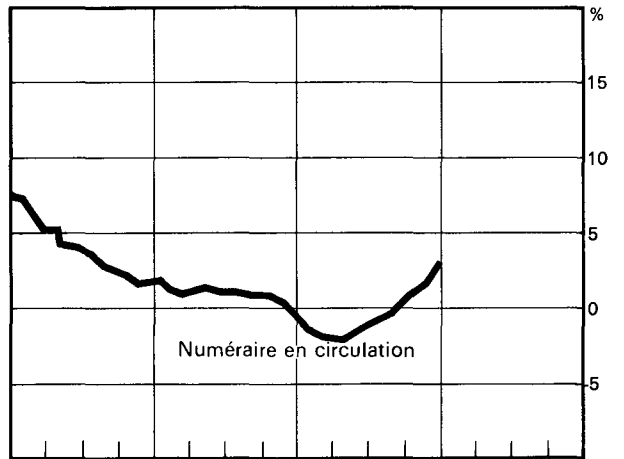
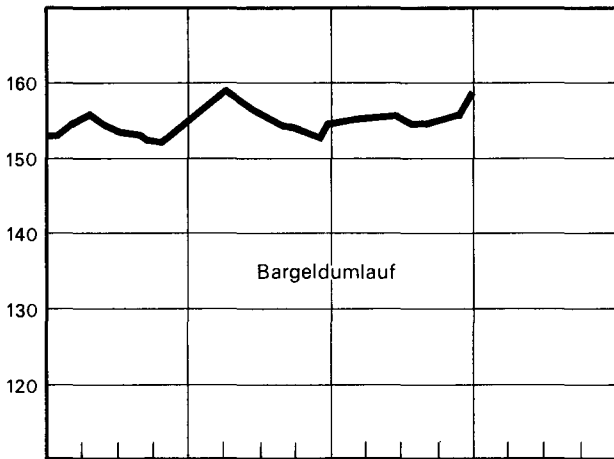
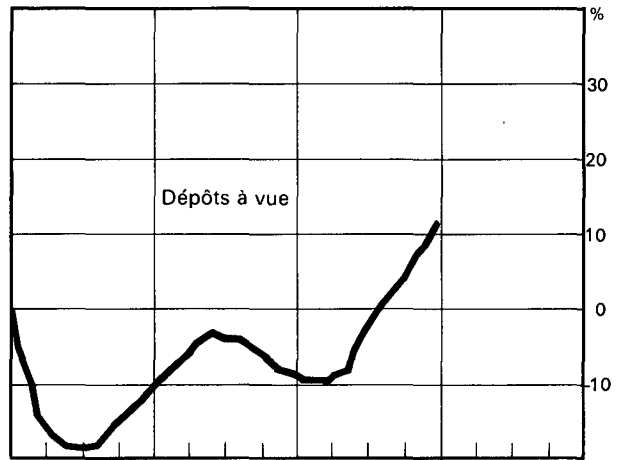
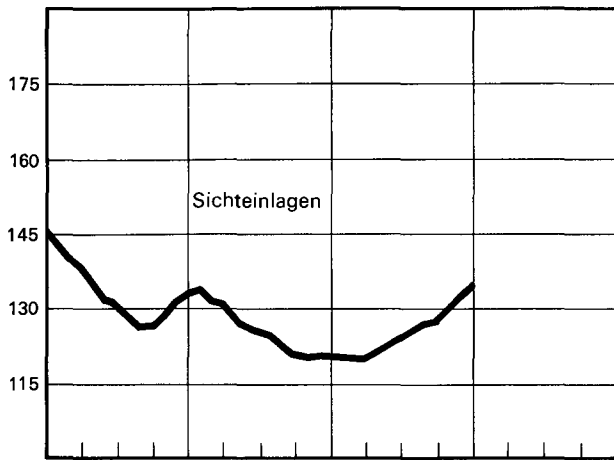
2

Entwicklung der Geldmenge M_1 ¹ – Evolution de la masse monétaire M_1 ¹

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

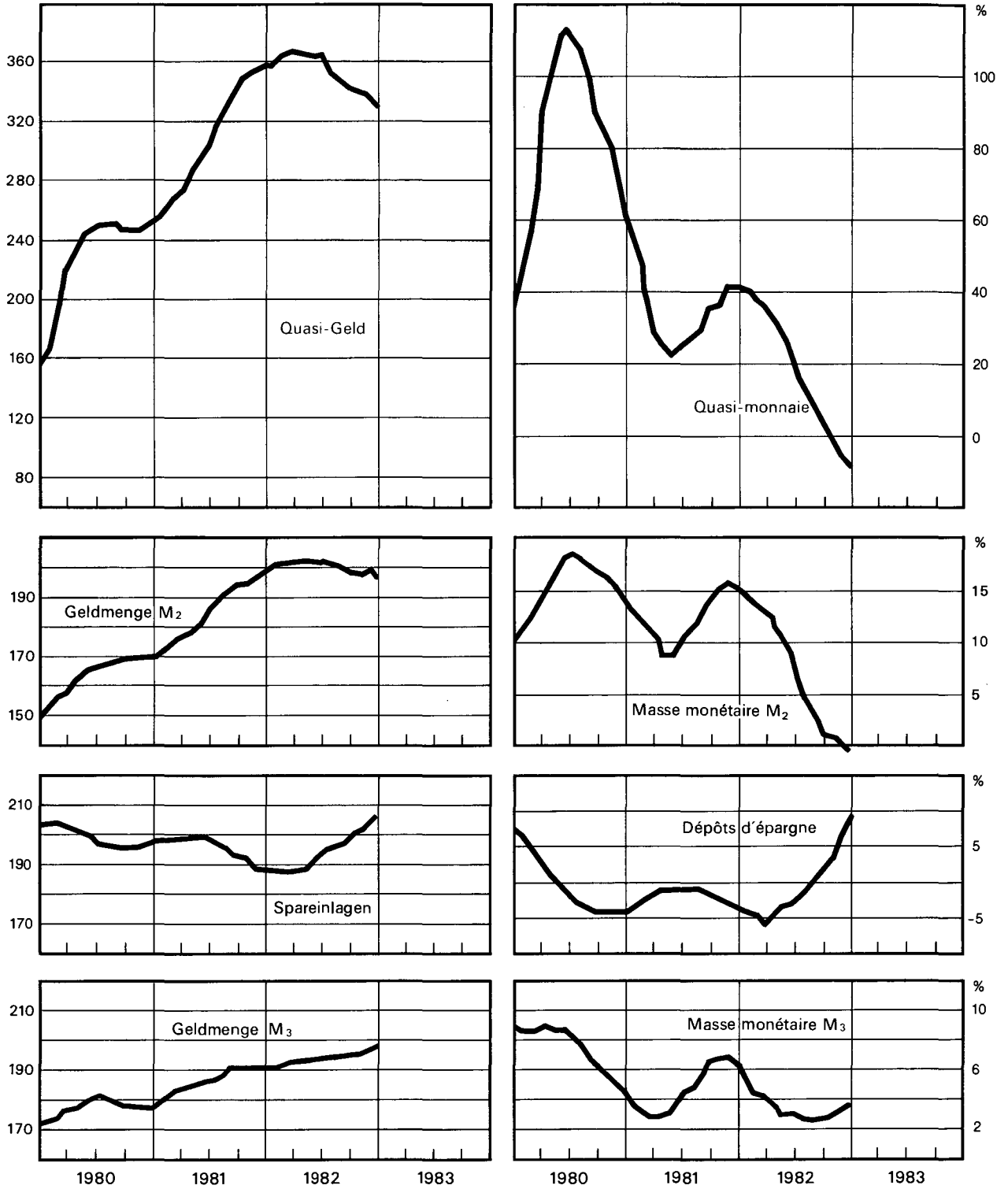
3

Entwicklung der Geldmengen M_2 und M_3 ¹ – Evolution des masses monétaires M_2 et M_3 ¹

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

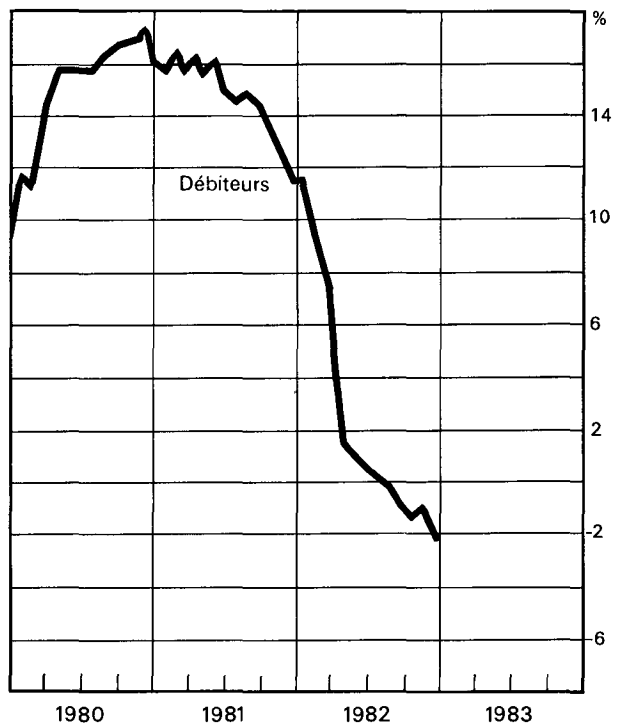
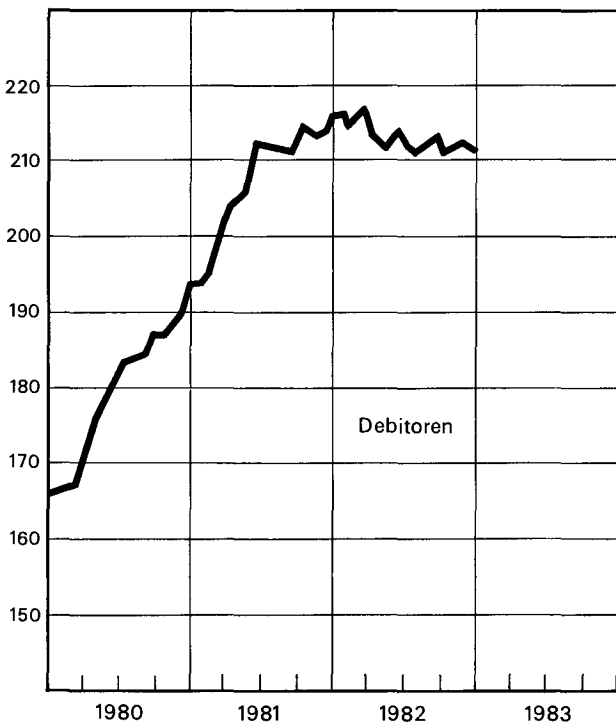
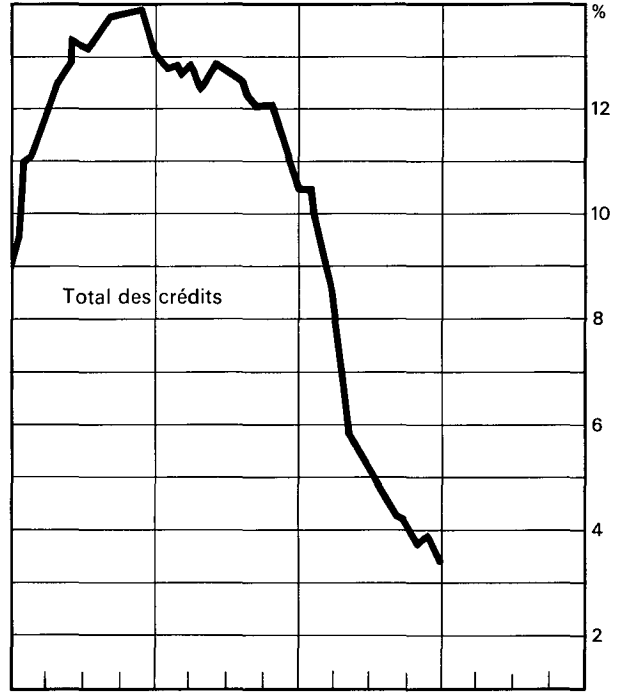
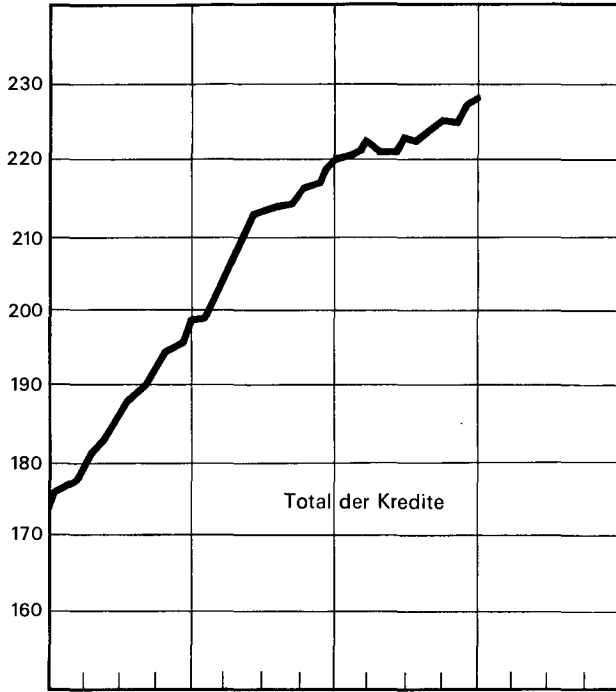
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

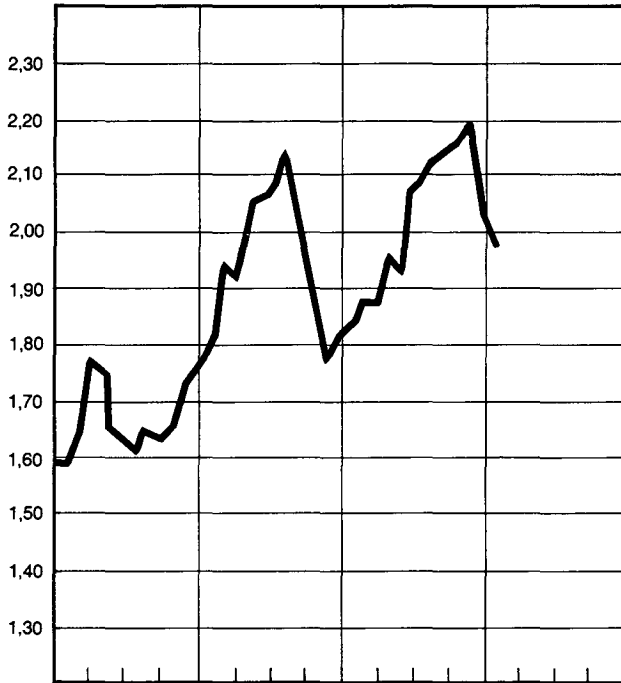
Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois
 correspondant de l'année précédente

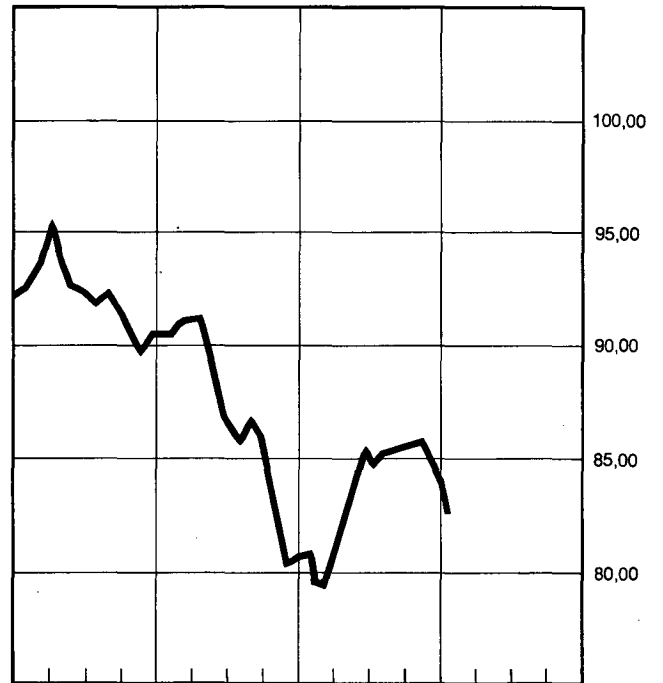


¹ Vgl. Tabelle 47 – Voir tableau 47

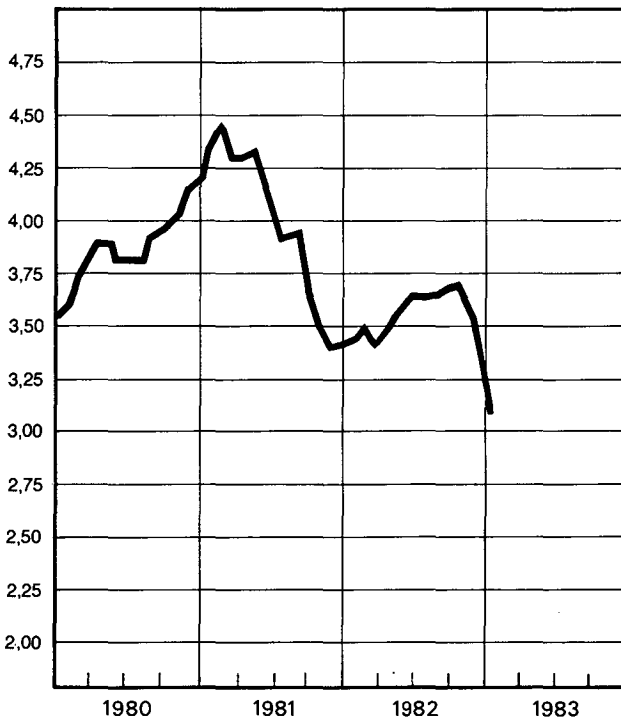
US-Dollar –
dollar USA



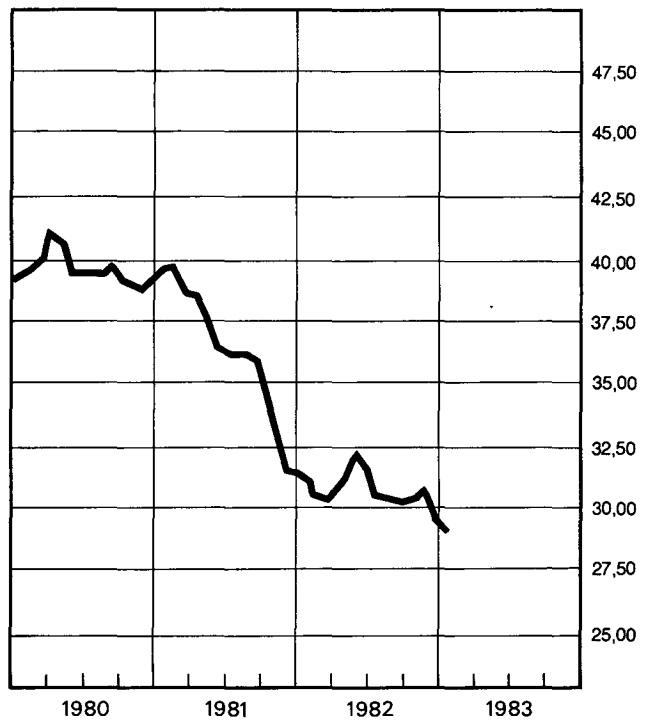
Deutsche Mark –
mark allemand



Pfund Sterling –
livre sterling



Franz. Franken –
franc français

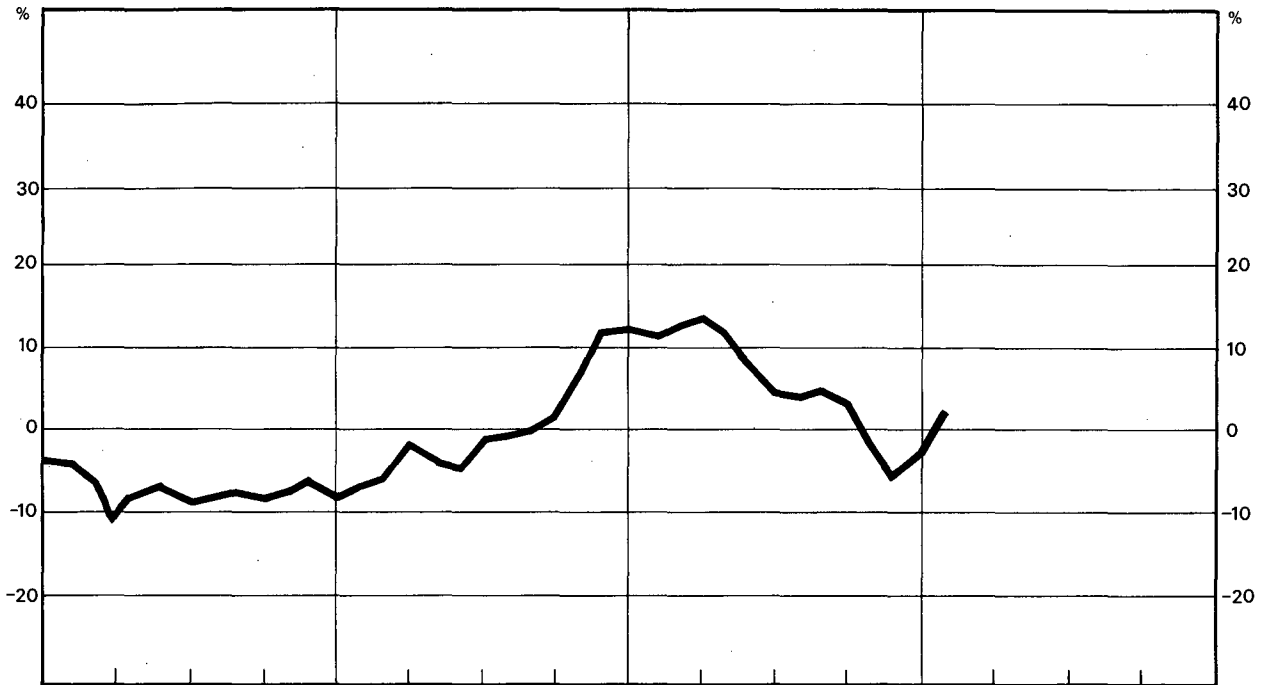


¹) Vgl. Tabelle 10 – Voir tableau 10

6

**Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet¹ –
Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations¹**

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat – Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente

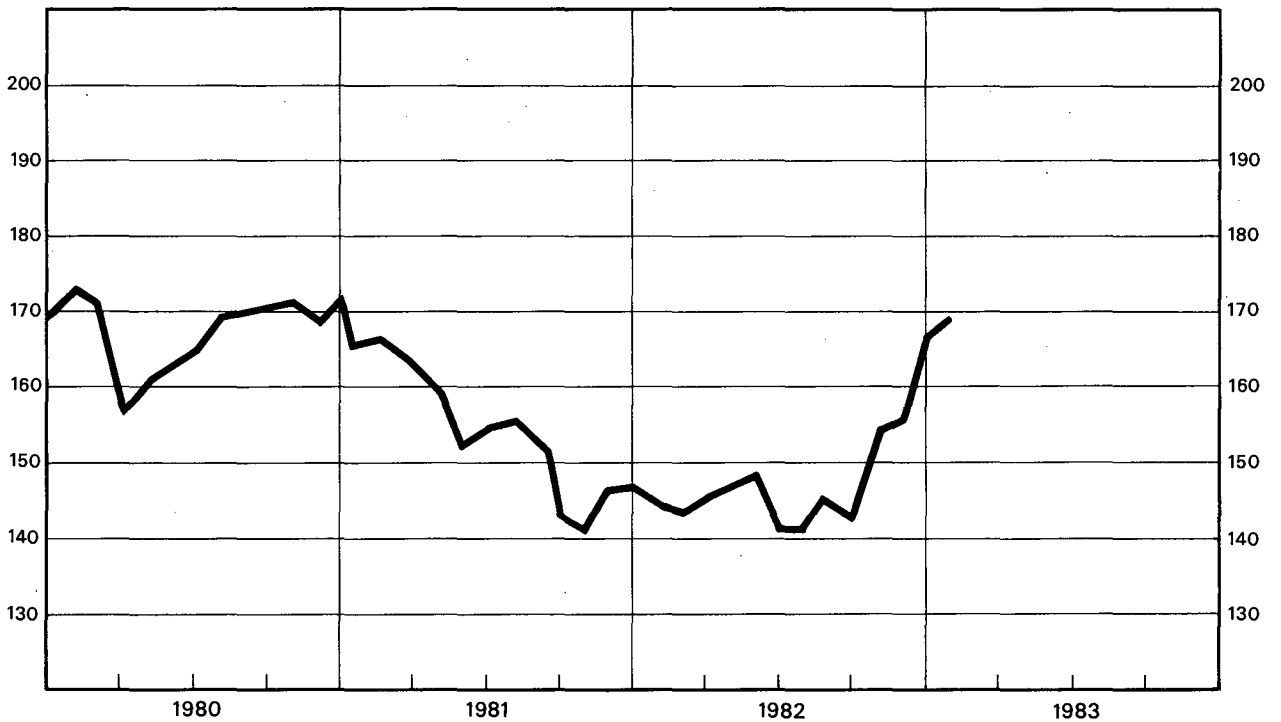


¹⁾Vgl. Tabelle 15 – Voir tableau 15

7

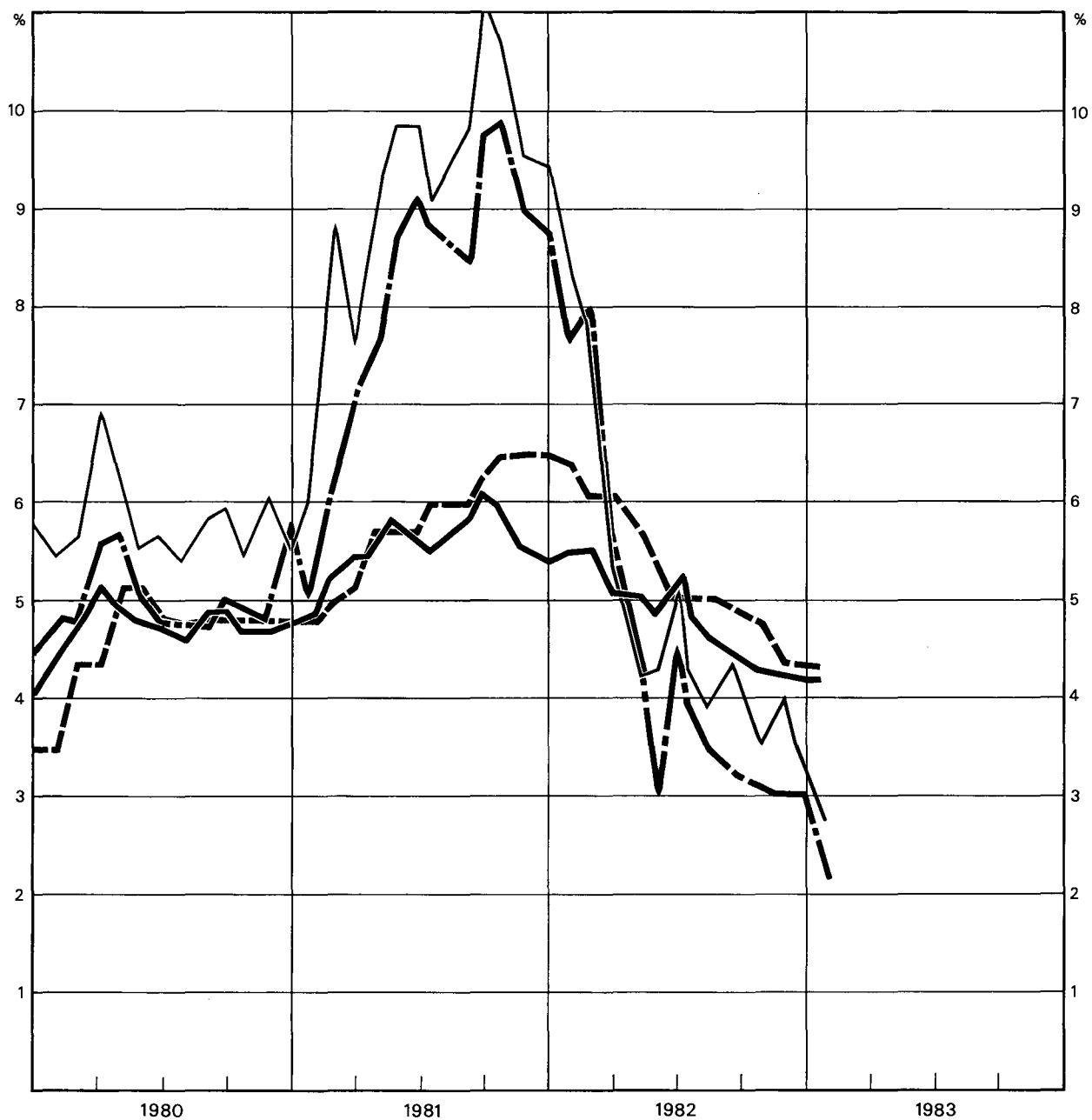
Schweizerischer Aktienindex¹ – Indices suisses des actions¹

1966=100



¹⁾Vgl. Tabelle 23 – Voir tableau 23

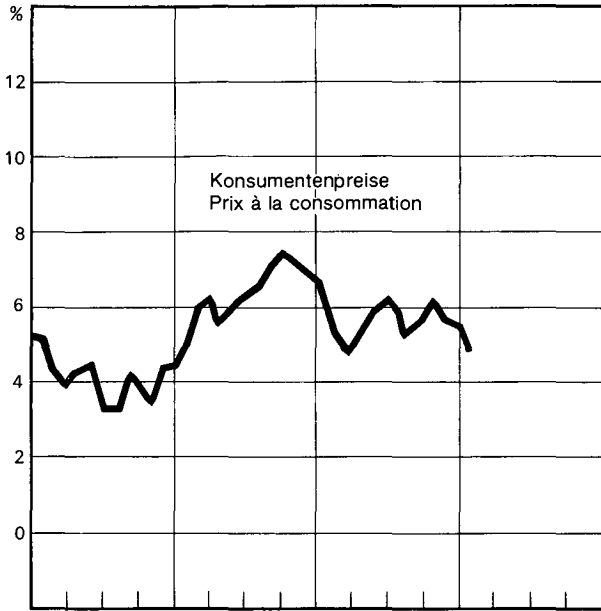
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt¹ –
Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier¹



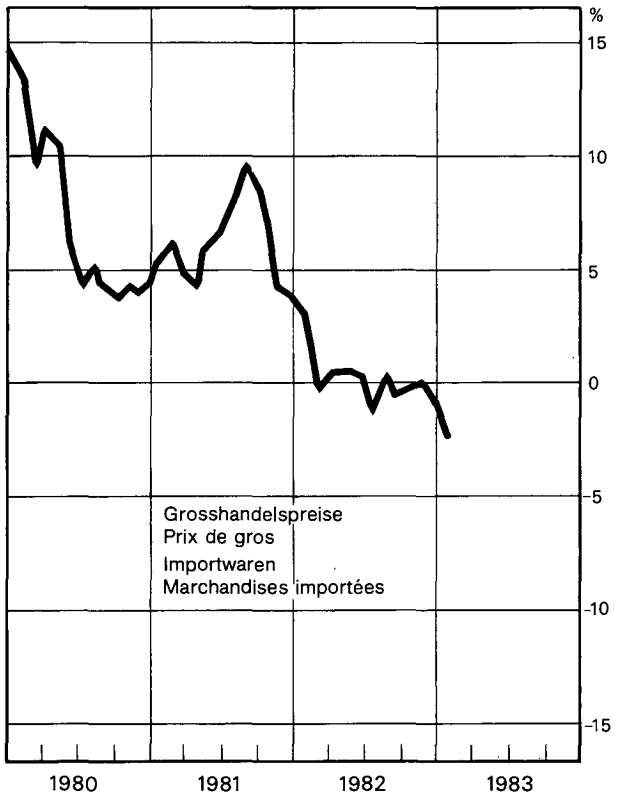
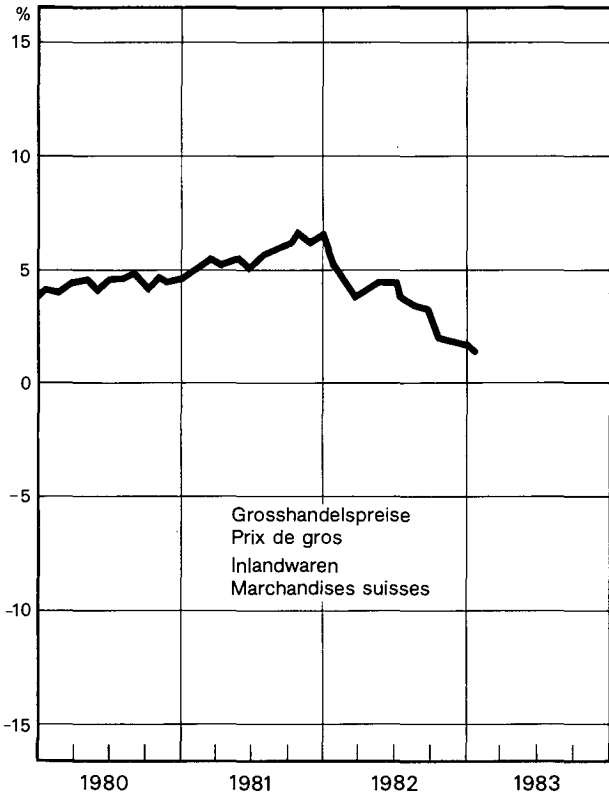
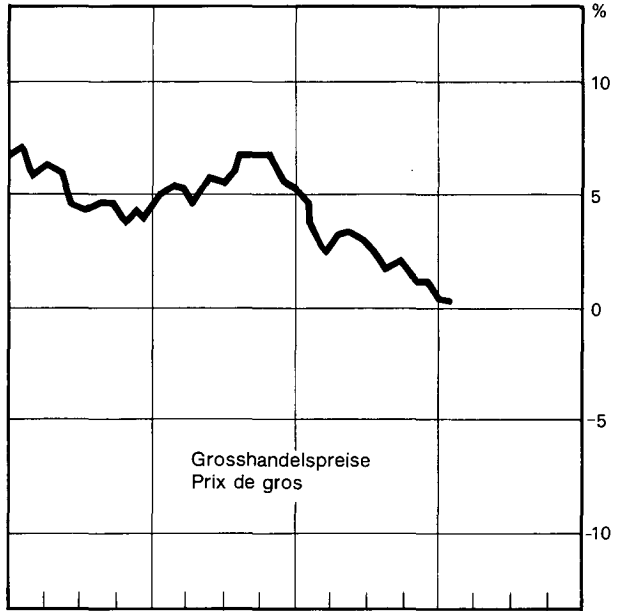
- Dreimonatsdeposits bei Grossbanken – Satz in Zürich
- Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques – Taux à Zurich
- Satz für Dreimonatsgeld am Eurofrankenmarkt
- Dépôts à 3 mois sur le marché des euro-francs
- Rendite eidgenössischer Obligationen
- Rendement d'obligations de la Confédération
- - - Zinssätze von Kassenobligationen bei Kantonalbanken
- - - Taux d'intérêt de bons de caisse (banques cantonales)

¹ Vgl. Tabellen 18, 20 und 22 – Voir tableaux 18, 20 et 22

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente

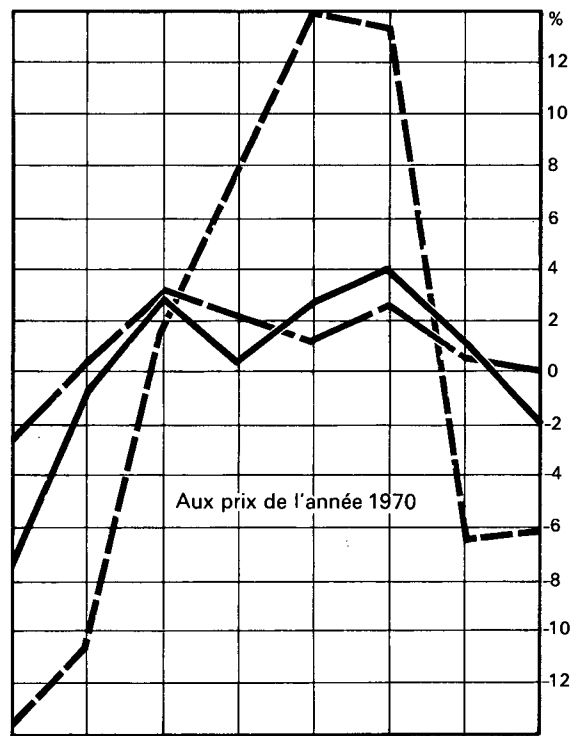
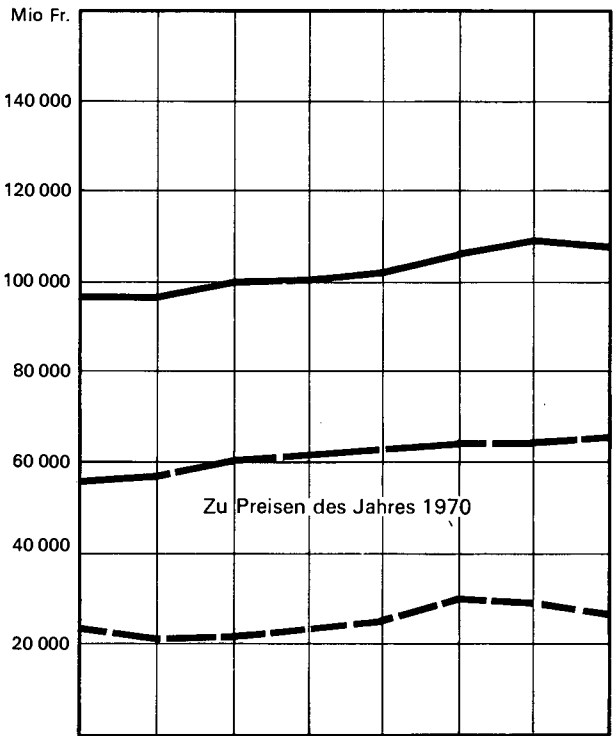
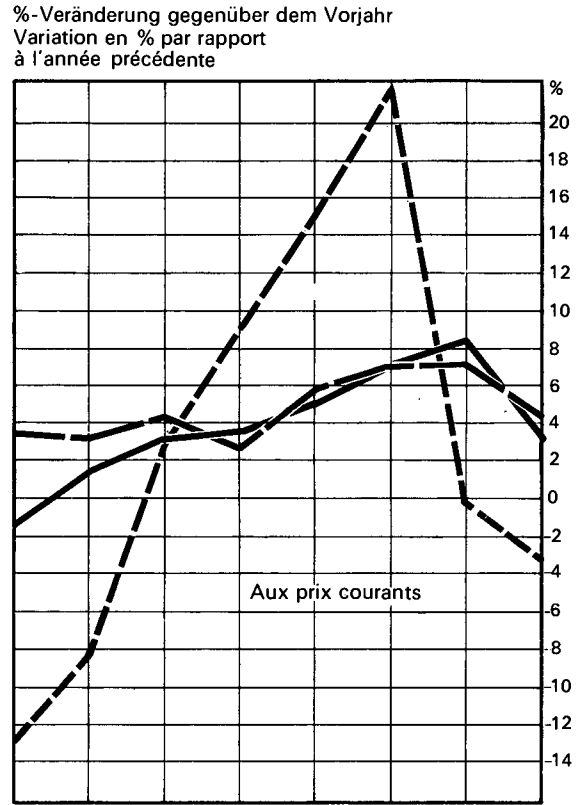
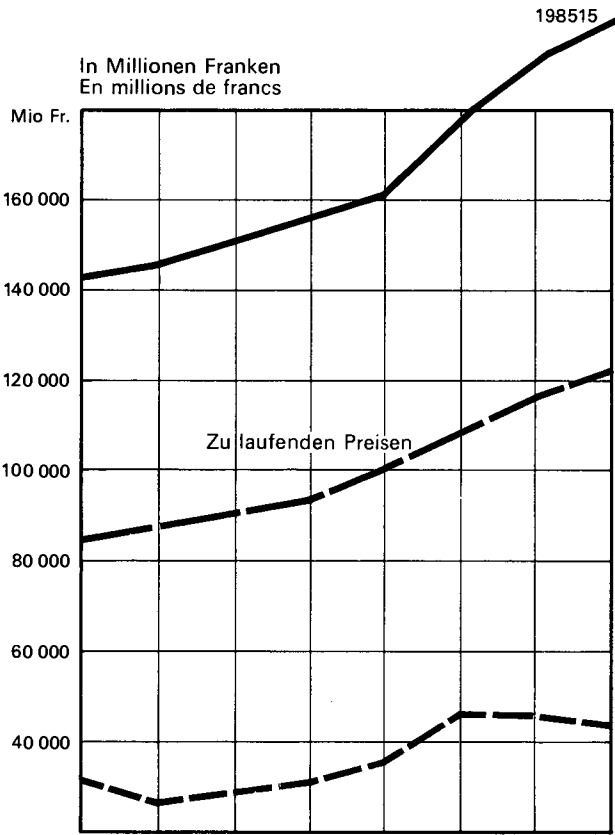


%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente



¹ Vgl. Tabellen 76 bis 81 – Voir tableaux 76 à 81

10 Entwicklung des Bruttosozialproduktes¹ – Evolution du produit national brut¹



1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982

— Bruttosozialprodukt — Privater Konsum — Anlageinvestitionen (Bauten und Ausrüstungen)
— Produit national brut — Dépenses des consommateurs — Investissements (constructions et équipements)

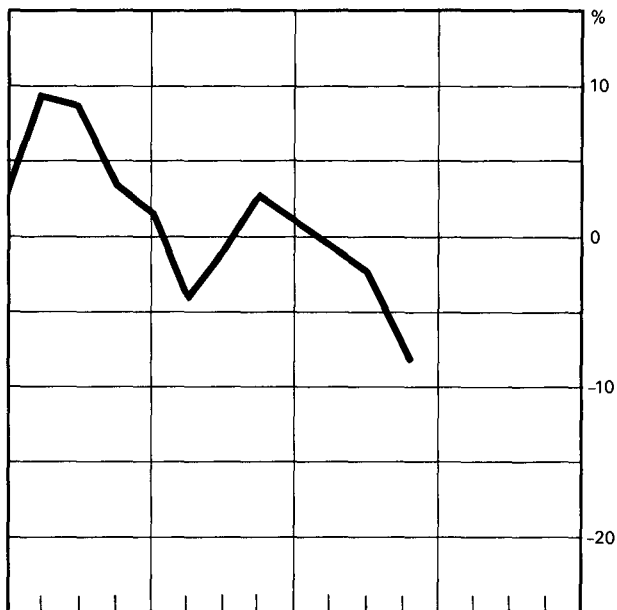
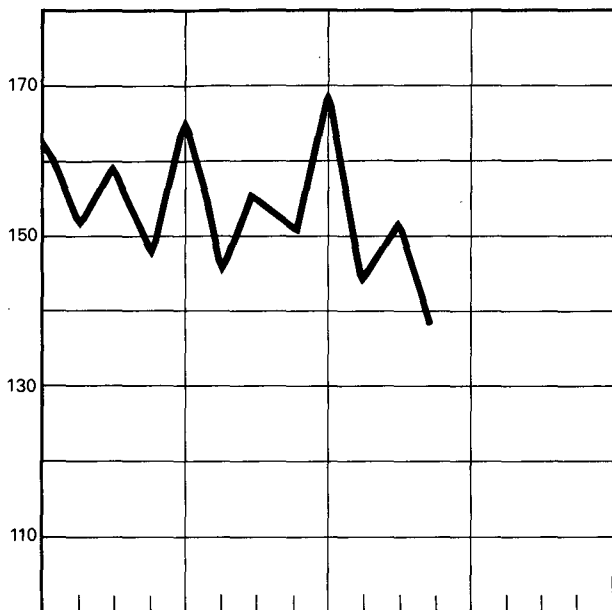
¹ Vgl. Tabelle 91 – Voir tableau 91

11

Index der industriellen Produktion¹ – Indice de la production industrielle¹

Index – Indice
1963 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre
correspondant de l'année précédente



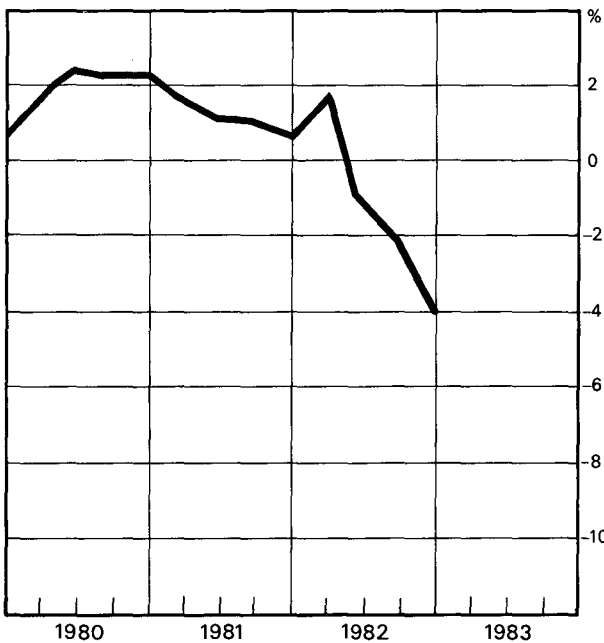
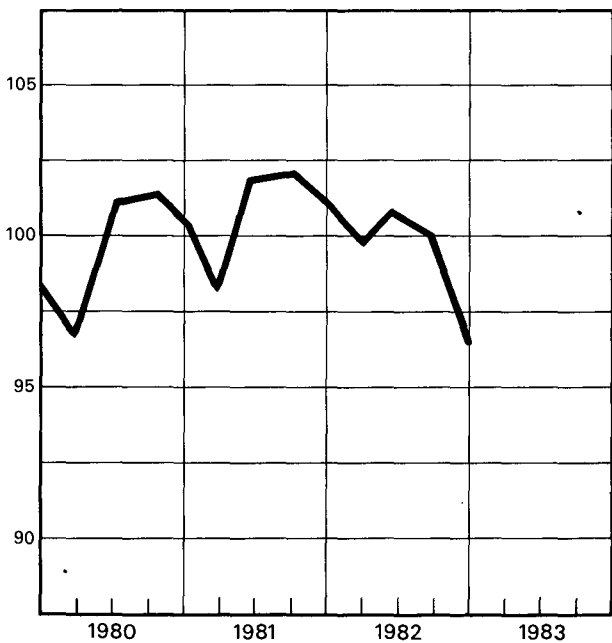
¹ Vgl. Tabelle 92 – Voir tableau 92

12

Index der Gesamtbeschäftigung¹ – Indice de l'emploi global¹

Index – Indice
3. Quartal 1975 = 100
3e trimestre 1975 = 100

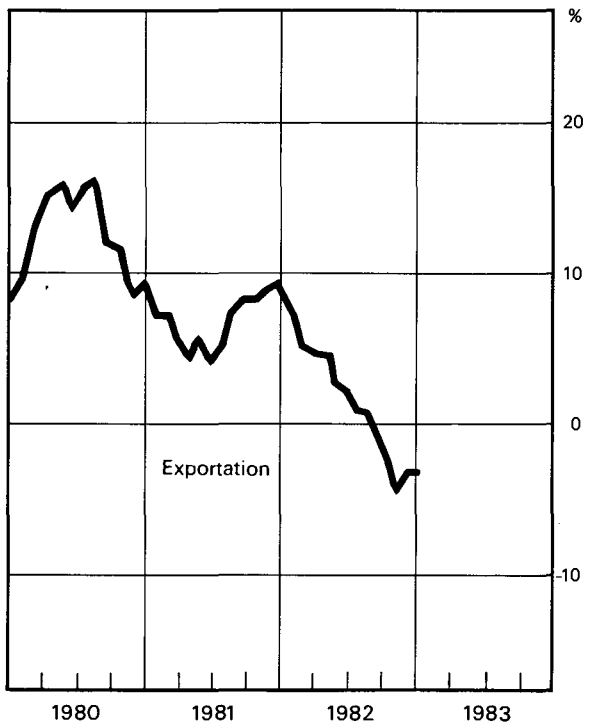
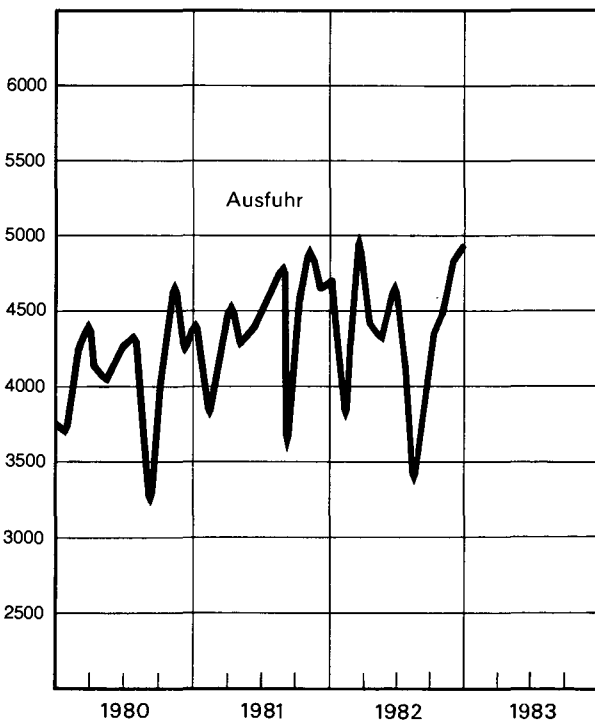
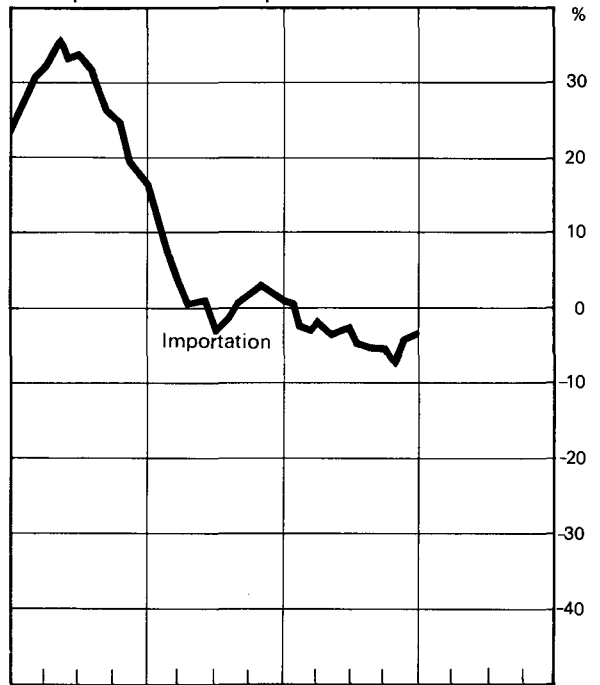
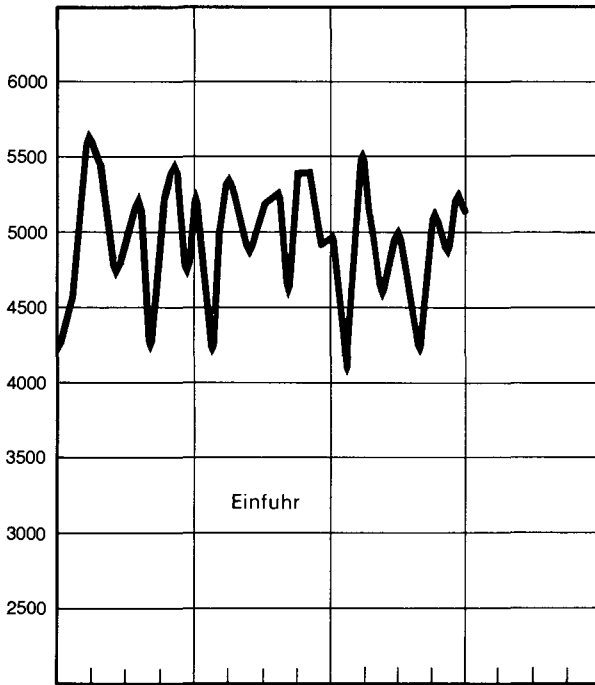
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre
correspondant de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 97 – Voir tableau 97

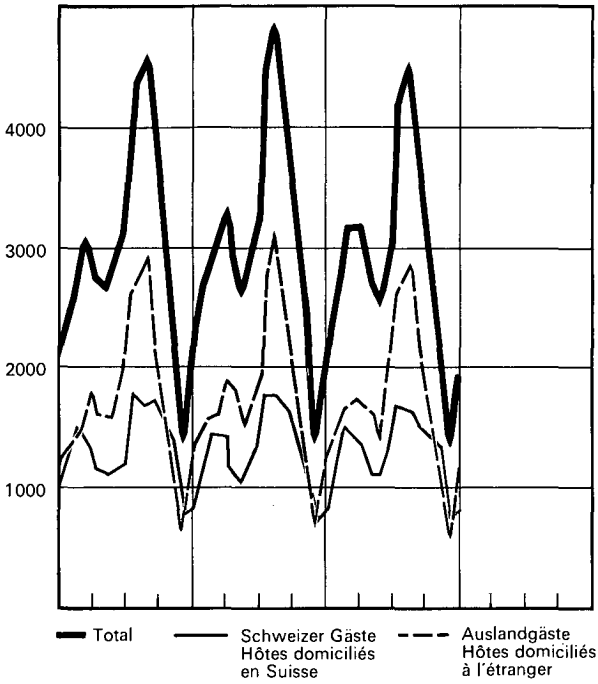
Gleitende 6-Monats-Durchschnitte
Moyennes mobiles de 6 mois
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois
correspondant de l'année précédente

In Millionen Franken
En millions de francs

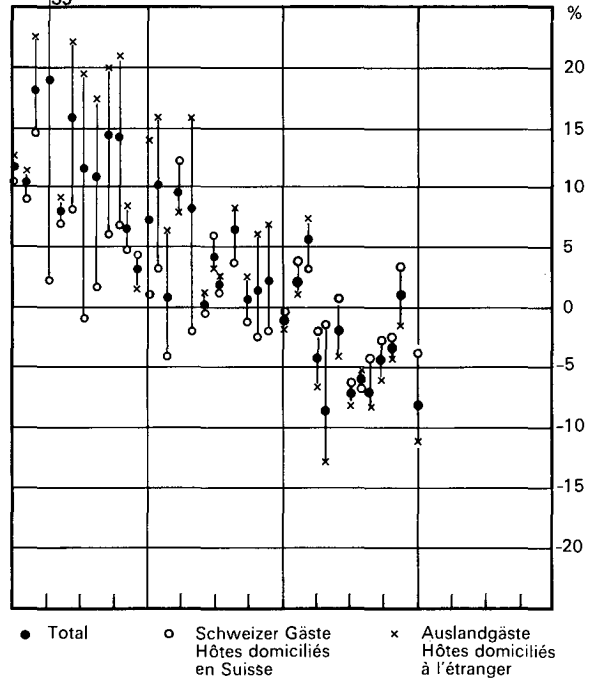


¹ Vgl. Tabelle 66 – Voir tableau 66

In tausend Logiernächten
En milliers de nuitées

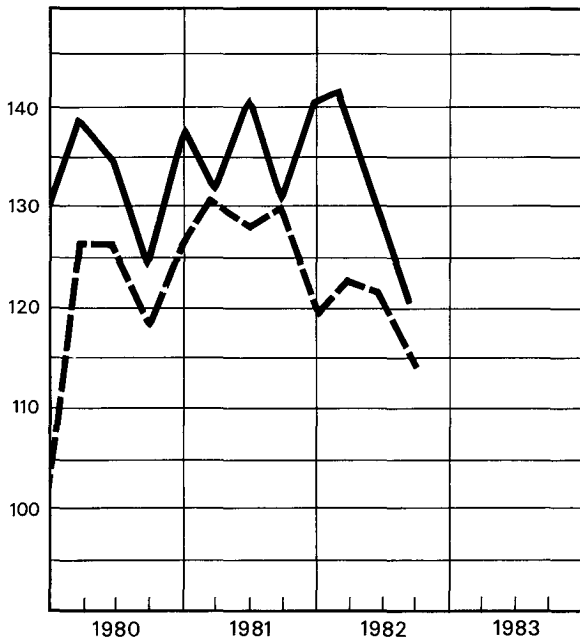


%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente

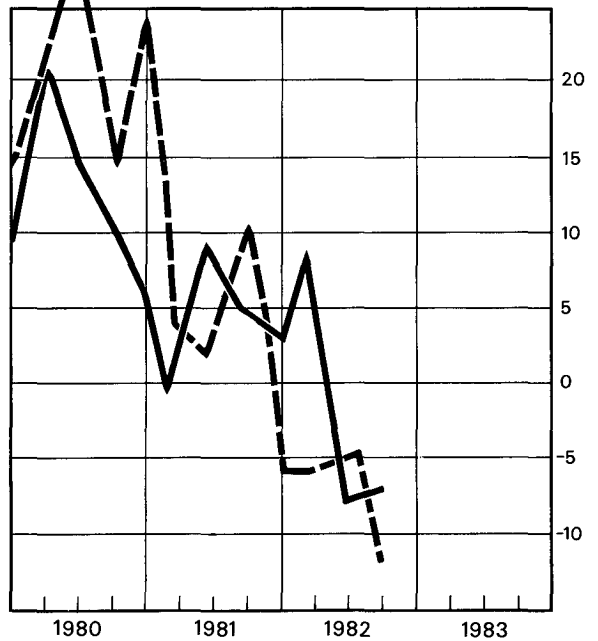


¹ Vgl. Tabelle 103 – Voir tableau 103

Index – Indice
1975 = 100



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 96 – Voir tableau 96

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK

Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven - Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen Devises	Sonderziehungsrechte des IMF Droits de tirage spéciaux du FMI	Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse		Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres		Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
				diskontierte Forderungen valeurs escomptées	Schatzanweisungen des Bundes ¹⁾ Bons du Trésor de la Confédération ¹⁾		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres		
1981										
9. Oktober	11 903,9	21 204,3	15,3	743,6	—	92,5	11,8	1 202,9	79,5	251,9
20.	11 903,9	19 713,5	15,3	677,3	—	45,4	11,8	1 202,9	115,7	255,5
30.	11 903,9	17 806,4	15,3	3 068,6	—	2 184,0	11,9	1 202,9	300,3	264,2
10. November										
11 903,9	21 701,5	18,6	698,0	—	60,2	40,3	1 147,8	83,9	267,0	
20.	11 903,9	20 932,9	18,6	712,1	—	39,6	40,3	1 134,6	112,1	275,5
30.	11 903,9	19 282,0	18,6	2 989,3	—	2 147,5	40,3	1 134,6	247,3	276,8
10. Dezember										
11 903,9	23 824,1	18,6	566,4	—	38,8	40,3	1 134,6	86,9	250,9	
18.	11 903,9	24 558,1	1,5	441,2	—	69,8	40,3	1 134,6	131,8	256,2
31.	11 903,9	25 494,8	0,2	2 750,9	256,0	2 513,9	35,8	982,6	399,6	221,8
1982										
8. Januar										
11 903,9	24 045,3	0,2	559,8	—	62,8	35,8	982,6	35,6	221,5	
20.	11 903,9	21 309,1	0,6	519,6	—	23,3	35,8	982,6	51,6	228,6
29.	11 903,9	20 053,5	0,6	2 993,6	—	1 957,3	35,8	982,5	239,4	238,8
10. Februar										
11 903,9	23 036,4	0,6	427,8	—	27,5	35,8	982,6	44,6	243,4	
19.	11 903,9	21 877,7	0,6	391,4	—	19,1	35,8	982,6	79,4	249,5
26.	11 903,9	20 092,7	0,6	2 849,6	—	1 885,3	35,8	982,5	144,3	271,0
10. März										
11 903,9	22 914,7	0,6	486,7	—	29,0	35,8	984,8	57,4	257,1	
19.	11 903,9	22 397,2	0,6	465,9	—	11,5	42,5	988,4	57,9	259,3
31.	11 903,9	23 091,8	0,6	2 582,2	175,0	1 599,6	42,6	999,3	368,3	262,7
8. April										
11 903,9	23 957,7	0,6	377,9	—	36,5	42,8	1 007,9	56,8	265,0	
20.	11 903,9	23 231,1	0,6	316,0	—	14,5	46,1	1 011,1	101,6	268,1
30.	11 903,9	23 177,9	0,6	2 262,7	—	694,4	61,0	1 009,0	301,7	273,7
10. Mai										
11 903,9	24 912,3	0,6	275,2	—	18,4	61,0	1 016,5	64,4	286,4	
19.	11 903,9	23 555,9	0,6	265,0	—	3,0	57,6	1 029,9	60,4	282,1
28.	11 903,9	24 368,6	0,6	1 104,4	—	609,7	57,6	1 038,2	207,9	284,9
10. Juni										
11 903,9	24 609,3	0,6	259,6	—	15,8	59,5	1 045,5	90,8	286,7	
18.	11 903,9	23 994,7	1,4	248,4	—	8,7	59,7	1 056,1	60,1	378,8
30.	11 903,9	25 363,7	1,5	2 421,6	85,0	1 940,2	59,7	1 065,0	413,5	287,5
9. Juli										
11 903,9	24 738,7	1,5	258,3	—	27,2	59,8	1 077,0	92,6	292,3	
20.	11 903,9	24 377,5	1,8	254,8	—	13,6	40,6	1 084,7	104,8	354,7
30.	11 903,9	23 471,8	1,8	1 966,0	—	811,6	40,6	1 095,4	215,8	314,0
10. August										
11 903,9	24 868,1	1,8	244,6	—	21,1	40,6	1 105,3	33,0	324,9	
20.	11 903,9	24 453,9	1,8	239,0	—	2,1	40,6	1 114,8	29,7	324,8
31.	11 903,9	24 097,4	1,8	2 323,0	—	693,5	40,6	1 127,2	216,4	338,3
10. September										
11 903,9	24 749,8	1,8	239,3	—	6,1	40,9	1 136,6	25,8	339,3	
20.	11 903,9	24 583,1	1,8	234,9	—	4,5	40,5	1 143,5	49,8	357,1
30.	11 903,9	25 572,5	1,8	2 193,3	130,0	1 658,8	42,7	1 153,3	291,8	352,1
8. Oktober										
11 903,9	24 994,4	1,8	238,2	—	28,0	42,9	1 161,2	61,6	357,8	
20.	11 903,9	24 864,7	1,8	237,2	—	4,9	43,1	1 169,8	44,3	367,3
29.	11 903,9	25 112,6	1,8	2 232,7	—	202,5	43,9	1 179,0	216,0	369,3
10. November										
11 903,9	26 438,5	1,8	236,8	—	5,2	44,6	1 186,3	47,8	378,1	
19.	11 903,9	26 006,3	1,8	231,1	—	4,9	46,2	1 191,8	53,0	384,4
30.	11 903,9	26 817,9	1,8	2 125,5	—	65,6	46,3	1 198,7	245,1	368,6
10. Dezember										
11 903,9	28 223,2	1,8	229,8	—	5,0	46,6	1 208,2	58,3	369,2	
20.	11 903,9	29 576,6	1,8	228,4	—	3,8	46,8	1 214,9	87,7	371,3
31.	11 903,9	31 872,8	6,3	2 078,9	109,2	1 559,6	48,3	1 220,0	314,0	236,2
1983										
10. Januar										
11 903,9	28 861,5	6,3	222,6	—	6,5	48,4	1 228,1	28,2	245,7	
18.	11 903,9	27 779,8	24,6	219,5	—	382,1	81,6	1 203,8	24,1	260,0
31.	11 903,9	26 402,7	24,6	1 578,7	—	528,3	80,6	1 214,3	205,7	267,6
10. Februar										
11 903,9	28 042,6	24,6	214,9	—	6,2	85,1	1 222,6	41,2	273,2	

¹⁾ Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.
²⁾ Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

BANQUE NATIONALE SUISSE

Situations de la Banque nationale suisse

En millions de francs

Passiven – Passif									
Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue		Mindestreserven von Banken auf: Réserves minimales des banques sur:		Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	Situation
		Girorechnungen ¹⁾ Comptes de virements ²⁾	übrige autres	inländ. Verbindlichkeiten les engagements en Suisse	ausländ. Verbindlichkeiten les engagements env. l'étranger				
11	12	13	14	15	16	17	18	19	
									1981
71,0	21 512,3	5 951,9	1 943,3	–	–	500,0	5 527,2	35 505,7	9 Octobre
71,0	20 961,3	5 781,1	1 006,3	–	–	500,0	5 621,6	33 941,3	20
71,0	21 751,7	7 427,6	1 401,0	–	–	500,0	5 606,2	36 757,5	30
71,0	21 432,8	6 688,7	1 497,9	–	–	500,0	5 730,8	35 921,2	10 Novembre
71,0	21 043,0	6 416,8	1 333,1	–	–	500,0	5 805,7	35 169,6	20
71,0	22 118,8	7 098,0	2 462,3	–	–	500,0	5 790,2	38 040,3	30
71,0	22 393,4	6 832,7	2 167,6	–	–	500,0	5 899,8	37 864,5	10 Décembre
71,0	23 449,8	6 832,7	2 167,6	–	–	500,0	5 921,1	38 537,4	18
71,0	23 336,7	12 466,7	2 491,3	–	–	500,0	5 693,8	44 559,5	31
									1982
71,0	22 510,8	7 584,1	1 342,4	–	–	500,0	5 839,2	37 847,5	8 Janvier
71,0	21 564,3	5 818,8	1 134,2	–	–	500,0	5 966,8	35 055,1	20
71,0	22 108,5	7 821,3	1 956,1	–	–	500,0	5 948,5	38 405,4	29
71,0	21 434,2	7 046,1	1 624,6	–	–	500,0	6 026,7	36 702,6	10 Février
71,0	21 129,1	5 946,7	1 782,9	–	–	500,0	6 110,3	35 540,0	19
71,0	22 036,8	7 954,9	1 415,3	–	–	500,0	6 187,7	38 165,7	26
71,0	21 537,7	6 671,8	1 639,5	–	–	500,0	6 250,0	36 670,0	10 Mars
71,0	21 164,6	6 807,8	1 260,4	–	–	500,0	6 323,4	36 127,2	19
71,0	22 028,3	10 044,9	1 977,7	–	–	500,0	6 404,1	41 026,0	31
71,0	21 907,7	6 945,9	1 681,7	–	–	500,0	6 542,8	37 649,1	8 Avril
71,0	21 217,1	7 128,6	1 366,0	–	–	500,0	6 610,3	36 893,0	20
72,0	22 061,6	8 209,4	2 193,2	–	–	500,0	6 648,7	39 684,9	30
72,0	21 706,1	7 464,7	2 026,5	–	–	500,0	6 769,4	38 538,7	10 Mai
72,0	21 291,1	6 959,7	1 462,6	–	–	500,0	6 873,0	37 158,4	19
72,0	22 321,9	7 760,2	2 027,3	–	–	500,0	6 894,4	39 575,8	28
72,0	21 766,8	6 668,2	2 274,4	–	–	500,0	6 990,3	38 271,7	10 Juin
72,0	21 509,4	6 839,1	1 730,7	–	–	500,0	7 060,6	37 711,8	18
72,0	22 545,7	10 944,7	2 402,6	–	–	500,0	7 076,6	43 541,6	30
72,0	22 126,2	6 881,5	1 789,0	–	–	400,0	7 182,6	38 451,3	9 Juillet
72,0	21 707,5	7 092,0	1 405,1	–	–	400,0	7 459,8	38 136,4	20
72,0	22 091,0	7 977,2	1 900,4	–	–	400,0	7 380,3	39 820,9	30
72,0	21 788,2	6 509,3	2 310,3	–	–	400,0	7 463,5	38 543,3	10 Août
72,0	21 430,6	6 633,8	1 989,9	–	–	400,0	7 584,3	38 110,6	20
72,0	22 158,8	8 451,6	2 256,1	–	–	250,0	7 553,6	40 742,1	31
72,0	21 961,7	6 710,4	1 669,7	–	–	250,0	7 779,7	38 443,5	10 Septembre
72,0	21 644,5	6 893,0	1 726,9	–	–	250,0	7 732,7	38 319,1	20
72,0	22 515,8	10 860,2	1 835,2	–	–	250,0	7 767,0	43 300,2	30
72,0	22 298,3	6 640,4	1 713,8	–	–	250,0	7 815,3	38 789,8	8 Octobre
72,0	21 696,1	7 435,5	1 286,5	–	–	250,0	7 896,9	38 637,0	20
72,0	22 687,6	8 195,8	2 113,1	–	–	250,0	7 943,2	41 261,7	29
72,0	22 203,3	7 050,4	2 641,8	–	–	250,0	8 025,5	40 243,0	10 Novembre
72,0	21 962,7	7 457,5	1 985,9	–	–	250,0	8 095,3	39 823,4	19
72,0	23 153,1	8 390,5	2 794,3	–	–	250,0	8 113,5	42 773,4	30
72,0	23 519,2	7 547,8	2 485,9	–	–	250,0	8 171,1	42 046,0	10 Décembre
72,0	24 406,8	7 927,3	2 552,1	–	–	250,0	8 227,0	43 435,2	20
72,0	24 477,0	13 992,7	1 720,7	–	–	250,0	8 836,8	49 349,2	31
									1983
72,0	23 482,2	8 914,3	961,9	–	–	250,0	8 870,8	42 551,2	10 Janvier
72,0	22 552,4	9 059,0	938,3	–	–	250,0	9 007,7	41 879,4	18
72,0	23 045,0	8 345,2	1 408,4	–	–	250,0	9 085,8	42 206,4	31
72,0	22 495,6	7 085,6	2 788,6	–	–	250,0	9 122,5	41 814,3	10 Février

¹⁾ Y compris créances comptables à court terme.

²⁾ Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Währungsreserven
der Schweizerischen Nationalbank**

Réserves monétaires de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Goldbestand – Encaisse or					
Januar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Februar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
März	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
April	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mai	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juni	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juli	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
August	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
September	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Oktober	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
November	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Dezember	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mittel ¹⁾	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	
Devisen – Devises					
Janvier	29 539,1	21 469,1	21 720,7	20 053,5	26 402,7
Février	29 636,6	22 081,1	20 963,6	20 092,7	
Mars	27 948,5	22 374,6	23 375,6	23 091,8	
Avril	24 065,2	21 222,7	20 368,6	23 177,9	
Mai	24 260,7	19 643,4	19 296,1	24 368,6	
Juin	25 890,9	23 522,7	23 040,1	25 363,7	
Juillet	23 143,1	20 372,1	19 354,3	23 471,8	
Août	22 366,0	19 911,3	19 195,8	24 097,4	
Septembre	24 832,0	23 162,7	20 783,9	25 572,5	
Octobre	22 348,3	19 197,7	17 806,4	25 112,6	
November	23 230,3	20 820,4	19 282,0	26 817,9	
Décembre	26 390,5	27 355,6	25 494,8	31 872,8	
Moyenne ¹⁾	24 628,7	20 802,0	21 488,0	24 466,9	
Ausl. Schatzanw./SZR in sFr.²⁾ Bons du Trésor étrangers/DTS en fr.s.²⁾					
Januar	1 794,5		11,4	0,6	24,6
Februar	1 604,5		11,4	0,6	
März	10,8		11,4	0,6	
April	–		11,4	0,6	
Mai	–		23,6	0,6	
Juni	–		24,5	1,5	
Juli	–	10,8	24,5	1,8	
August	–	10,8	24,5	1,8	
September	–	10,8	15,3	1,8	
Oktober	–	10,8	15,3	1,8	
November	–	10,8	18,6	1,8	
Dezember	–	11,4	0,2	6,3	
Mittel ¹⁾	397,8	4,8	16,8	1,4	
Total					
Janvier	43 237,5	33 373,0	33 636,0	31 958,0	38 331,2
Février	43 145,0	33 985,0	32 878,9	31 997,2	
Mars	39 863,2	34 278,5	35 290,9	34 996,3	
Avril	35 969,1	33 126,6	32 283,9	35 082,4	
Mai	36 164,6	31 547,3	31 223,6	36 273,1	
Juin	37 794,8	35 426,6	34 968,5	37 269,1	
Juillet	35 047,0	32 286,8	31 282,7	35 377,5	
Août	34 269,9	31 826,0	31 124,2	36 003,1	
Septembre	36 735,9	35 077,4	32 703,1	37 478,2	
Octobre	34 252,2	31 112,4	29 725,6	37 018,3	
November	35 134,2	32 735,1	31 204,5	38 723,6	
Décembre	38 294,4	39 270,9	37 398,9	43 783,0	
Moyenne ¹⁾	36 930,4	32 710,7	33 408,7	36 372,2	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).
²⁾ Ab Juli 1980 Sonderziehungsrechte des IMF.
– Dès juillet 1980 droits de tirage spéciaux du FMI.

**Kreditgewährung
der Schweizerischen Nationalbank**

Crédits accordés par la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Diskontierte Forderungen – Valeurs escomptées					
Januar	229,3	1 590,4	2 302,9	2 993,6	1 578,7
Februar	223,9	1 473,3	2 364,3	2 849,6	
März	211,4	1 908,2	2 366,3	2 582,2	
April	215,6	2 029,0	2 546,4	2 262,7	
Mai	632,6	2 019,8	2 651,4	1 104,4	
Juni	1 176,9	2 059,2	2 616,9	2 421,6	
Juli	1 132,9	1 941,3	2 848,6	1 966,0	
August	1 244,9	2 205,4	2 650,2	2 323,0	
September	1 122,4	2 233,1	2 608,3	2 193,3	
Oktober	1 347,1	2 194,2	3 068,6	2 232,7	
November	1 602,7	2 201,6	2 989,3	2 125,5	
Dezember	1 580,5	2 485,5	2 750,9	2 078,9	
Mittel ¹⁾	428,2	933,8	1 262,4	967,1	
Schatzanweisungen des Bundes Bons du Trésor de la Confédération suisse					
Janvier	–	–	–	–	–
Février	–	–	–	–	–
Mars	–	–	175,0 ²⁾	175,0 ²⁾	–
Avril	–	–	–	–	–
Mai	–	–	–	–	–
Juin	–	–	195,0 ²⁾	85,0 ²⁾	–
Juillet	–	–	–	–	–
Août	–	–	–	–	–
Septembre	2,0	–	165,0 ²⁾	130,0 ²⁾	–
Oktober	–	–	–	–	–
November	–	–	–	–	–
Décembre	–	–	256,0 ²⁾	109,2 ²⁾	–
Moyenne ¹⁾	0,0	–	22,0 ²⁾	13,9 ²⁾	–
Lombardvorschüsse Avances sur nantissement					
Januar	2,1	431,5	847,7	1 957,3	528,3
Februar	1,8	291,1	1 261,6	1 885,3	
März	114,1	1 018,9	1 359,0	1 599,6	
April	413,8	593,0	1 703,3	694,4	
Mai	115,1	894,2	1 838,5	609,7	
Juni	210,8	635,2	2 137,8	1 940,2	
Juli	221,8	637,1	2 037,5	811,6	
August	138,7	886,3	2 029,0	693,5	
September	253,9	532,1	2 395,2	1 658,8	
Oktober	557,4	488,5	2 184,0	202,5	
November	428,6	619,7	2 147,5	65,6	
Dezember	886,4	919,8	2 513,9	1 559,6	
Mittel ¹⁾	107,2	301,5	689,5	391,0	
Total					
Janvier	231,4	2 021,9	3 150,6	4 950,9	2 107,0
Février	225,7	1 764,4	3 625,9	4 734,9	
Mars	325,5	2 927,1	3 900,3	4 356,8	
Avril	629,4	2 622,0	4 249,7	2 957,1	
Mai	747,7	2 914,0	4 489,9	1 714,1	
Juin	1 387,7	2 694,4	4 949,7	4 446,8	
Juillet	1 354,7	2 578,4	4 886,1	2 777,6	
Août	1 383,6	3 091,7	4 679,2	3 016,5	
Septembre	1 378,3	2 765,2	5 168,5	3 982,1	
Oktober	1 904,5	2 682,7	5 252,6	2 435,2	
November	2 031,3	2 821,3	5 136,8	2 191,1	
Décembre	2 466,9	3 405,3	5 520,8	3 747,7	
Moyenne ¹⁾	535,4	1 235,3	1 973,9	1 372,0	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).
²⁾ Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.
– Y compris créances comptables à court terme.

**Notenumlauf
und täglich fällige Verbindlichkeiten**
Billets en circulation et engagements à vue

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
	Notenumlauf – Billets en circulation				
Januar	20 798,4	21 956,1	22 527,6	22 108,5	23 045,0
Februar	20 864,1	22 017,8	22 445,8	22 036,8	
März	21 094,5	22 207,5	22 342,1	22 028,3	
April	21 163,5	21 924,1	22 304,9	22 061,6	
Mai	21 091,2	21 910,1	22 385,7	22 321,9	
Juni	21 550,7	22 142,6	22 436,5	22 545,7	
Juli	21 013,0	21 585,1	21 726,2	22 091,0	
August	21 087,7	21 789,5	21 875,9	22 158,8	
September	21 483,9	21 869,9	21 886,0	22 515,8	
Oktober	21 452,8	21 798,4	21 751,7	22 687,6	
November	22 152,6	22 430,6	22 118,8	23 153,1	
Dezember	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	
Mittel ¹⁾	21 069,7	21 779,7	21 937,0	22 101,9	
Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue					
Janvier	21 449,3	12 869,8	11 689,6	9 777,4	9 753,6
Février	20 994,2	13 538,1	11 241,7	9 370,2	
Mars	18 154,7	15 724,2	14 185,5	12 022,6	
Avril	14 003,5	13 494,1	11 554,8	10 402,6	
Mai	14 380,4	11 870,4	10 400,2	9 787,5	
Juin	17 833,8	15 610,4	14 481,3	13 347,3	
Juillet	14 156,2	12 304,2	10 861,1	9 877,6	
Août	13 873,2	12 345,5	9 850,1	10 707,7	
Septembre	16 691,1	15 441,2	11 781,5	12 695,4	
Octobre	13 709,5	11 021,6	8 828,6	10 308,9	
Novembre	13 736,5	12 066,6	9 560,3	11 184,8	
Décembre	17 735,5	16 376,1	14 958,0	15 713,4	
Moyenne ¹⁾	15 221,4	11 445,2	9 852,6	9 576,0	
Total					
Januar	42 247,7	34 825,9	34 217,2	31 885,9	32 798,6
Februar	41 858,3	35 555,9	33 687,5	31 407,0	
März	39 249,2	37 931,7	36 527,6	34 050,9	
April	35 167,0	35 418,2	33 859,7	32 464,2	
Mai	35 471,6	33 780,5	32 785,9	32 109,4	
Juni	39 384,5	37 753,0	36 917,8	35 893,0	
Juli	35 169,2	33 889,3	32 587,3	31 968,6	
August	34 960,9	34 135,0	31 726,0	32 866,5	
September	38 175,0	37 311,0	33 667,5	35 211,2	
Oktober	35 162,3	32 820,0	30 580,3	32 996,5	
November	35 889,1	34 497,2	31 679,1	34 337,9	
Dezember	41 496,4	40 482,4	38 294,7	40 190,4	
Mittel ¹⁾	36 291,1	33 224,9	31 789,6	31 677,9	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). – Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).

Gliederung des Notenumlaufes
Répartition des billets en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Abschnitte in Fr. Coupures en fr.	Jahresende – Fin d'année				1983 ¹⁾
	1979	1980	1981	1982	
1000	10 024,2	10 163,3	9 541,0	10 480,3	9 350,5
500	4 777,3	4 688,8	4 426,4	4 409,4	4 071,7
100	6 737,0	6 983,4	7 054,0	7 216,0	6 790,2
50	1 021,2	1 060,9	1 082,3	1 106,4	1 060,8
20	763,0	773,5	785,5	804,7	775,8
10	429,2	427,4	438,5	451,2	437,6
5	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Total	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	22 495,6

¹⁾ 10. Februar. – 10 février.

**Zusammensetzung
der täglich fälligen Verbindlichkeiten**
Structure des engagements à vue

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie			Übrige täglich fällige Verbindlich- keiten		
	Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie			Autres engagements à vue		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 817,6	7 821,3	8 345,2	2 872,0	1 956,1	1 408,4
Feb. – Fév.	8 259,7	7 954,9		2 982,0	1 415,3	
März – Mars	10 541,3	10 044,9		3 644,2	1 977,7	
April – Avril	7 824,5	8 209,4		3 730,3	2 193,2	
Mai – Mai	7 186,5	7 760,2		3 213,7	2 027,3	
Juni – Juin	11 242,1	10 944,7		3 239,2	2 402,6	
Juli – Juil.	8 058,9	7 977,2		2 802,2	1 900,4	
Aug. – Août	7 255,5	8 451,6		2 594,6	2 256,1	
Sep. – Sep.	9 650,7	10 860,2		2 130,8	1 835,2	
Okt. – Oct.	7 427,6	8 195,8		1 401,0	2 113,1	
Nov. – Nov.	7 098,0	8 390,5		2 462,3	2 794,3	
Dez. – Déc.	12 466,7	13 992,7		2 491,3	1 720,7	
Mittel ¹⁾	7 254,2	7 701,8		2 598,4	1 874,2	
Moyenne ¹⁾						

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

**Deckung des Notenumlaufes und der
täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**
**Couverture or des billets
en circulation et des engagements à vue**

In Prozent – En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Notenumlauf – Billets en circulation					
Januar	57,23	54,22	52,84	53,84	51,66
Februar	57,05	54,07	53,03	54,02	
März	56,43	53,60	53,28	54,04	
April	56,25	54,30	53,37	53,96	
Mai	56,44	54,33	53,18	53,33	
Juni	55,24	53,76	53,06	52,80	
Juli	56,65	55,15	54,79	53,89	
August	56,45	54,63	54,42	53,72	
September	55,41	54,43	54,39	52,87	
Oktober	55,49	54,61	54,73	52,47	
November	53,74	53,07	53,82	51,41	
Dezember	50,10	49,38	51,01	48,63	
Mittel ¹⁾	56,50	54,66	54,26	53,86	
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue					
Janvier	28,18	34,18	34,79	37,33	36,29
Février	28,44	33,48	35,34	37,90	
Mars	30,33	31,38	32,59	34,96	
Avril	33,85	33,61	35,16	36,67	
Mai	33,56	35,24	36,31	37,07	
Juin	30,22	31,53	32,24	33,16	
Juillet	33,85	35,13	36,53	37,24	
Août	34,05	34,87	37,52	36,22	
Septembre	31,18	31,90	35,36	33,81	
Octobre	33,85	36,27	38,93	36,08	
Novembre	33,17	34,51	37,58	34,67	
Décembre	28,69	29,41	31,08	29,62	
Moyenne ¹⁾	32,80	35,83	37,45	37,58	

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

8

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Währungs- reserven ¹⁾	Wertschriften- portefeuille	Refinanzierungs- kredite: Swaps	Übrige Refinan- zierungskredite ²⁾	Sonstiges ³⁾	Notenbank- geldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Réserves monétaires ¹⁾	Portefeuille de titres	Crédits de refinancement: Swaps	Autres crédits de refinancement ²⁾	Autres ³⁾	Monnaie de banque centrale
	1	2	3	4	5	6 (Kol. – col. 1+2+3+4–5)
Entstehung – Formation						
1976	28 908	34	1 445	465	6 214	24 638
1977	29 110	413	953	691	5 777	25 390
1978	34 968	336	1 248	456	7 806	29 202
1979	29 918	706	4 498	470	4 438	31 154
1980	23 508	1 061	6 750	909	3 146	29 082
1981	22 823	1 208	9 094	1 321	5 792	28 654
1982	25 653	1 124	9 761	819	8 191	29 166
1981						
Jan. – Jan.	22 547	1 210	9 759	807	4 115	30 208
Feb. – Fév.	22 033	1 210	9 372	1 021	5 085	28 551
März – Mars	22 098	1 215	9 510	942	4 917	28 848
April – Avril	21 653	1 215	9 269	1 373	4 937	28 573
Mai – Mai	21 604	1 215	9 319	1 174	5 360	27 952
Juni – Juin	21 691	1 215	10 089	1 588	5 641	28 942
Juli – Juillet	22 189	1 215	10 056	1 531	5 934	29 057
August – Août	23 446	1 215	8 822	1 181	6 697	27 967
Sep. – Sep.	23 761	1 215	7 945	1 438	6 595	27 764
Okt. – Oct.	23 795	1 215	7 687	1 472	6 276	27 893
Nov. – Nov.	24 451	1 187	7 201	1 635	6 671	27 803
Dez. – Déc.	24 609	1 168	10 104	1 694	7 286	30 289
1982						
Jan. – Jan.	24 865	1 018	8 485	1 027	6 639	28 756
Feb. – Fév.	25 018	1 018	7 823	1 328	7 221	27 966
März – Mars	25 105	1 027	8 670	882	7 179	28 505
April – Avril	25 074	1 056	9 159	880	7 447	28 722
Mai – Mai	25 236	1 083	9 819	632	8 009	28 761
Juni – Juin	25 624	1 111	10 011	637	8 367	29 016
Juli – Juillet	26 119	1 133	9 392	780	8 396	29 028
August – Août	26 262	1 151	9 089	926	8 829	28 599
Sep. – Sep.	26 248	1 182	9 676	612	8 433	29 285
Okt. – Oct.	25 950	1 210	9 949	694	8 561	29 242
Nov. – Nov.	25 919	1 236	11 229	741	9 609	29 516
Dez. – Déc.	26 418	1 258	13 829	694	9 606	32 593
1983						
Jan. – Jan.	28 641	1 282	10 664	872	9 329	32 130
Feb. – Fév.						
März – Mars						
April – Avril						
Mai – Mai						
Juni – Juin						
Juli – Juillet						
August – Août						
Sep. – Sep.						
Okt. – Oct.						
Nov. – Nov.						
Dez. – Déc.						

¹⁾ Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der SNB. – Encaisse-or, devises et droits de tirage spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la BNS.

²⁾ Diskontkredite, Lombardvorschüsse und pensionierte S-Reskriptionen und eigene Schuldverschreibungen. – Crédits d'escompte, avances sur nantissement ainsi que bons émis par la BNS et respcriptions de stérilisation mis en pension.

³⁾ Sonstige Aktiven + Korrespondenten im Inland ./, Sonstige Passiven ./, Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten (ohne ausländische Banken) ./, Eigene Mittel ./, Eigene Schuldverschreibungen gemäss Ausweis SNB. Die Guthaben des Bundes sind in der Bilanzposition «Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten» enthalten. – Autres postes de l'actif + correspondants en Suisse ./, autres postes du passif ./, autres engagements à vue (ceux envers des banques étrangères non compris) ./, fonds propres ./, bons émis par la BNS (selon situation de la BNS). Les avoirs de la Confédération figurent sous la rubrique «autres engagements à vue».

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

8a

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale (Kol. – col. 2+3)	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée (Kol. – col. 1-4)
1	2	3	4	5	
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976	24 638	6 885	17 753	767	23 871
1977	25 390	6 831	18 559	683	24 707
1978	29 202	9 728	19 474	343	28 859
1979	31 154	10 105	21 048	608	30 546
1980	29 082	7 342	21 740	933	28 149
1981	28 654	6 742	21 912	668	27 986
1982	29 166	7 102	22 064	467	28 699
1981					
Jan. – Jan.	30 208	7 588	22 620	1 260	28 948
Feb. – Fév.	28 551	6 597	21 954	540	28 011
März – Mars	28 848	6 831	22 017	943	27 905
April – Avril	28 573	6 559	22 014	634	27 939
Mai – Mai	27 952	6 113	21 839	43	27 909
Juni – Juin	28 942	7 065	21 877	939	28 003
Juli – Juillet	29 057	7 295	21 762	559	28 498
August – Août	27 967	6 455	21 512	493	27 474
Sep. – Sep.	27 764	6 257	21 507	592	27 172
Okt. – Oct.	27 893	6 468	21 425	442	27 451
Nov. – Nov.	27 803	6 388	21 415	250	27 553
Dez. – Déc.	30 289	7 288	23 001	1 322	28 967
1982					
Jan. – Jan.	28 756	6 659	22 097	504	28 252
Feb. – Fév.	27 966	6 477	21 489	418	27 548
März – Mars	28 505	6 881	21 624	503	28 002
April – Avril	28 722	7 027	21 695	319	28 403
Mai – Mai	28 761	7 089	21 672	195	28 566
Juni – Juin	29 016	7 131	21 885	512	28 504
Juli – Juillet	29 028	7 021	22 007	360	28 668
August – Août	28 599	6 843	21 756	406	28 193
Sep. – Sep.	29 285	7 292	21 993	432	28 853
Okt. – Oct.	29 242	7 098	22 144	392	28 850
Nov. – Nov.	29 516	7 177	22 339	319	29 197
Dez. – Déc.	32 593	8 532	24 061	1 244	31 349
1983					
Jan. – Jan.	32 130	8 984	23 146	858	31 272
Feb. – Fév.					
März – Mars					
April – Avril					
Mai – Mai					
Juni – Juin					
Juli – Juillet					
August – Août					
Sep. – Sep.					
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Dec.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent
Variation en pour-cent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

8b

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giro Guthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée
	(Kol. – col. 2 + 3)				(Kol. – col. 1-4)
	1	2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976 ²⁾	3,6	11,7	1,0	39,9	3,0
1977 ²⁾	3,1	– 0,4	4,6	30,1 ³⁾	3,5
1978 ²⁾	14,9	41,9	4,9	– 47,5	16,7
1979 ²⁾	7,5	8,7	8,1	29,6 ³⁾	6,8
1980 ²⁾	– 6,0	– 22,3	3,3	71,8	– 7,0
1981 ²⁾	– 1,4	– 7,7	0,8	– 21,7	– 0,5
1982 ²⁾	0,7	5,7	1,8	– 26,8 ³⁾	2,6
1981					
Jan. – Jan.	– 0,8	– 9,1	2,3	35,6	– 2,0
Feb. – Fév.	– 1,1	– 9,3	1,6	– 19,8	– 0,7
März – Mars	0,8	– 0,7	1,3	– 2,4	0,9
April – Avril	– 0,7	– 7,8	1,7	– 48,5	1,5
Mai – Mai	0,2	– 3,7	1,3	– 92,0	2,0
Juni – Juin	– 0,9	– 7,8	1,6	– 28,4	0,4
Juli – Juillet	2,0	4,5	1,1	– 30,3	2,9
August – Août	0,2	– 2,0	0,9	94,9	– 0,7
Sep. – Sep.	– 5,3	– 21,1	0,5	– 48,7	– 3,5
Okt. – Oct.	– 4,0	– 14,8	– 0,2	– 44,3	– 2,8
Nov. – Nov.	– 1,6	– 4,4	– 0,7	– 38,6	– 1,0
Dez. – Déc.	– 5,7	– 16,3	– 1,8	– 38,3	– 3,4
1982					
Jan. – Jan.	– 4,8	– 12,2	– 2,3	– 60,0	– 2,4
Feb. – Fév.	– 2,0	– 1,8	– 2,1	– 22,6	– 1,7
März – Mars	– 1,2	0,7	– 1,8	– 46,7	0,3
April – Avril	0,5	7,1	– 1,4	– 49,7	1,7
Mai – Mai	2,9	16,0	– 0,8	353,5	2,4
Juni – Juin	0,3	0,9	0,0	– 45,5	1,8
Juli – Juillet	– 0,1	– 3,8	1,1	– 35,6	0,6
August – Août	2,3	6,0	1,1	– 17,6	2,6
Sep. – Sep.	5,5	16,5	2,3	– 27,0	6,2
Okt. – Oct.	4,8	9,7	3,4	– 11,3	5,1
Nov. – Nov.	6,2	12,4	4,3	27,6	6,0
Dez. – Déc.	7,6	17,1	4,6	– 5,9	8,2
1983					
Jan. – Jan.	11,7	34,9	4,7	70,2	10,7
Feb. – Fév.					
März – Mars					
April – Avril					
Mai – Mai					
Juni – Juin					
Juli – Juillet					
August – Août					
Sep. – Sep.					
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Déc.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

²⁾ Mittel der monatlichen Veränderungsraten. – Moyenne des taux de variation mensuels.

³⁾ Ohne Zuwachsraten für Februar 1977, November und Dezember 1979 sowie Mai 1982. – Sans les taux de variation pour février 1977, novembre et décembre 1979, mai 1982.

Entwicklung der Geldmenge¹⁾ – Evolution de la masse monétaire¹⁾

in Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende	Bargeldumlauf	Sichteinlagen ²⁾	Geldmenge M ₁	Quasi-Geld ³⁾	Geldmenge M ₂	Spar- einlagen	Geldmenge M ₃
Fin d'année Fin de mois	Numéraire en circulation	Dépôts à vue ²⁾	Masse monétaire M ₁	Quasi- monnaie ³⁾	Masse monétaire M ₂	Dépôts d'épargne	Masse monétaire M ₃
			(Kol. – col. 1+2)		(Kol. – col. 3+4)		(Kol. – col. 5+6)
	1	2	3	4	5	6	7
1975	17 528	29 820	47 348	25 403	72 751	75 479	148 230
1976	18 165	33 024	51 189	22 763	73 952	85 325	159 277
1977	18 616	34 539	53 155	24 906	78 061	94 100	172 161
1978	20 587	44 877	65 464	20 676	86 140	103 852	189 992
1979	21 418	39 480 ⁴⁾	60 898 ⁴⁾	35 707	96 605 ⁴⁾	110 117 ⁴⁾	206 722
1980							
Jan. – Jan.	20 475	38 175	58 650	40 858	99 508	109 286	208 794
Feb. – Fév.	20 610	37 071	57 681	43 552	101 233	108 811	210 044
März – Mars	20 538	36 557	57 095	47 697	104 792	106 909	211 701
April – Avril	20 394	35 608	56 002	49 652	105 654	105 590	211 244
Mai – Mai	20 266	35 306	55 572	48 503	104 075	104 431	208 506
Juni – Juin	20 325	36 841	57 166	47 178	104 344	103 301	207 645
Juli – Juillet	19 979	35 011	54 990	48 132	103 122	103 089	206 220
August – Août	20 231	34 412	54 643	47 262	101 905	103 353	205 258
Sep. – Sep.	20 213	36 931	57 144	47 664	104 808	103 414	208 222
Okt. – Oct.	20 256	37 349	57 605	48 586	106 191	103 238	209 429
Nov. – Nov.	20 894	37 821	58 715	48 079	106 794	103 869	210 663
Dez. – Déc.	22 056	38 697	60 753	49 123	109 876	105 650	215 526
1981							
Jan. – Jan.	20 782	36 800	57 582	50 814	108 396	106 574	214 970
Feb. – Fév.	20 821	35 106	55 927	53 495	109 422	106 665	216 087
März – Mars	20 692	35 684	56 376	56 347	112 723	105 446	218 169
April – Avril	20 631	35 393	56 024	59 177	115 201	104 545	219 746
Mai – Mai	20 668	33 916	54 584	61 550	116 134	104 008	220 142
Juni – Juin	20 555	35 218	55 773	63 547	119 320	102 232	221 552
Juli – Juillet	20 220	33 453	53 673	67 306	120 979	101 099	222 078
Aug. – Août	20 313	32 320	52 633	67 697	120 330	101 013	221 343
Sep. – Sep.	20 264	34 043	54 307	68 069	122 376	99 866	222 242
Okt. – Oct.	20 162	33 261	53 423	70 414	123 837	99 015	222 852
Nov. – Nov.	20 459	34 225	54 684	68 438	123 122	98 796	221 918
Dez. – Déc.	21 304	35 233	56 537	67 745	124 282	100 216	224 498
1982							
Jan. – Jan.	20 425	32 290	52 715	70 176	122 891	100 177	223 068
Feb. – Fév.	20 514	32 185	52 699	71 425	124 124	100 724	224 848
März – Mars	20 331	34 333	54 664	70 663	125 327	100 151	225 478
April – Avril	20 400	34 977	55 377	70 604	125 981	101 043	227 024
Mai – Mai	20 578	35 296	55 874	65 651	121 525	103 566	225 091
Juni – Juin	20 583	36 899	57 482	65 260	122 742	103 765	226 507
Juli – Juillet ⁵⁾	20 250	35 033	55 283	65 379	120 662	104 673	225 335
Aug. – Août ⁵⁾	20 498	34 678	55 176	65 052	120 228	105 998	226 226
Sep. – Sep. ⁵⁾	20 859	37 384	58 243	63 529	121 772	107 956	229 728
Okt. – Oct. ⁵⁾	21 001	38 283	59 284	63 955	123 239	109 943	233 182
Nov. – Nov. ⁵⁾	21 360	39 943	61 303	61 375	122 678	112 016	234 694
Dez. – Déc. ⁵⁾	22 492	40 202	62 694	57 241	119 935	116 321	236 256

¹⁾ Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

²⁾ Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

³⁾ Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

⁴⁾ Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

⁵⁾ Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

DEVISEN- UND GOLDMARKT – MARCHÉ DES DEVISES ET DE L'OR
Devisenkurse in der Schweiz (Geld) – Cours des devises en Suisse (demande)

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.–	Frank- reich France F 100.–	Belgien Belgique Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép.féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie Lire 100.–	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schwe- den Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–	SZR ¹⁾ DTS 1.–
Jahresmittel – Moyenne annuelle											
1979	1,663	3,526	39,048	5,671	90,695	0,200	82,847	12,440	38,770	0,763	2,149
1980	1,674	3,895	39,616	5,729	92,140	0,196	84,274	12,950	39,554	0,743	2,180
1981	1,964	3,965	36,175	5,289	86,834	0,173	78,679	12,327	38,910	0,891	2,313
1982	2,032	3,544	30,864	4,442	83,581	0,150	75,959	11,894	32,428	0,815	2,240
Monatsmittel – Moyenne mensuelle											
1981 Dez. – Déc.	1,815	3,460	31,718	4,738	80,293	0,150	73,284	11,452	32,711	0,829	2,112
1982 Jan. – Jan.	1,842	3,477	31,628	4,724	80,380	0,150	73,333	11,479	32,795	0,820	2,127
Feb. – Fév.	1,890	3,494	31,408	4,610	79,898	0,149	72,838	11,391	32,803	0,803	2,142
März – Mars	1,886	3,409	30,702	4,254	79,257	0,146	72,015	11,290	32,330	0,783	2,120
April – Avril	1,959	3,468	31,349	4,328	81,695	0,148	73,640	11,627	33,103	0,803	2,186
Mai – Mai	1,944	3,526	32,318	4,460	84,239	0,152	75,808	11,960	33,645	0,822	2,207
Juni – Juin	2,075	3,645	31,588	4,493	85,451	0,153	77,275	12,130	34,453	0,826	2,290
Juli – Juillet	2,095	3,634	30,559	4,453	84,977	0,151	76,920	12,073	34,250	0,821	2,286
Aug. – Août	2,107	3,638	30,440	4,442	85,015	0,151	77,257	12,097	34,307	0,814	2,290
Sep. – Sep.	2,135	3,659	30,200	4,430	85,311	0,151	77,877	12,139	34,298	0,812	2,306
Okt. – Oct.	2,168	3,681	30,310	4,420	85,709	0,151	78,564	12,200	30,410	0,800	2,325
Nov. – Nov.	2,196	3,585	30,389	4,423	85,905	0,149	78,766	12,240	29,223	0,830	2,344
Dez. – Déc.	2,049	3,315	29,867	4,316	84,674	0,146	76,724	12,043	27,846	0,846	2,243
1983 Jan. – Jan.	1,967	3,101	29,045	4,198	82,362	0,143	74,788	11,730	26,855	0,845	2,164
Tageskurs – Cours du jour											
1983 Jan. – Jan.											
16	1,9370	3,0730	29,00	4,18%	82,15	0,1430	74,55	11,70¼	26,70	0,8415	2,143
17	1,9540	3,1000	28,90	4,17½	81,85	0,1425	74,35	11,68¼	26,70	0,8435	2,154
18	1,9790	3,1045	28,90	4,18½	82,00	0,1425	74,55	11,68%	26,90	0,8390	2,166
19	1,9790	3,1020	28,70	4,16%	81,45	0,1415	74,25	11,60¼	26,80	0,8405	2,162
20	1,9770	3,1155	28,80	4,18½	81,70	0,1420	74,65	11,64¼	26,90	0,8415	2,171
21											
22											
23											
24	2,0210	3,1275	28,85	4,19¼	81,75	0,1425	74,70	11,65¼	27,05	0,8375	2,199
25	2,0105	3,0785	28,95	4,20½	82,00	0,1425	74,90	11,68%	26,95	0,8435	2,179
26	1,9755	3,0555	28,95	4,18%	82,00	0,1425	74,60	11,69%	26,75	0,8445	2,168
27	1,9945	3,0660	28,85	4,16½	81,85	0,1420	74,30	11,65%	26,80	0,8430	2,175
28	1,9925	3,0560	28,80	4,17¼	81,70	0,1415	74,40	11,64	26,80	0,8400	2,171
29											
30											
31	2,0020	3,0720	28,85	4,18	81,75	0,1420	74,45	11,65¼	26,85	0,8400	2,172
Feb. – Fév.											
1	2,0225	3,0750	28,80	4,17	81,65	0,1420	74,30	11,64	26,90	0,8400	2,182
2	2,0345	3,0955	28,90	4,19½	82,00	0,1430	74,75	11,68	27,00	0,8455	2,198
3	2,0190	3,0740	28,80	4,18%	81,80	0,1420	74,55	11,65	26,90	0,8445	2,184
4	2,0315	3,0915	28,85	4,18½	81,85	0,1420	74,65	11,66½	27,00	0,8455	2,195
5											
6											
7	2,0380	3,0925	28,95	4,20½	82,25	0,1425	74,90	11,70½	27,10	0,8480	2,206
8	2,0180	3,0935	29,10	4,21¼	82,55	0,1435	75,05	11,76½	27,05	0,8490	2,191
9	2,0110	3,0995	29,15	4,21	82,70	0,1435	75,00	11,77½	27,05	0,8485	2,191
10	2,0100	3,1110	29,40	4,23¼	83,40	0,1445	75,50	11,87½	27,20	0,8535	2,204
11	2,0000	3,0940	29,35	4,22¾	83,20	0,1440	75,30	11,84¼	27,10	0,8510	2,190
12											
13											
14	2,0175	3,0970	29,40	4,23½	83,40	0,1445	75,40	11,86¼	27,15	0,8545	2,201
15	1,9855	3,0725	29,25	4,21¼	82,90	0,1435	75,00	11,79½	26,90	0,8515	2,179

¹⁾ Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR. – Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) – Cours des billets de banque en Suisse (achat)

11

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.–	Frank- reich France F 100.–	Belgien Belgique Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie Lire 100.–	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schweden Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–
Jahresmittel – Moyenne annuelle										
1979	1,658	3,520	38,987	5,494	90,574	0,200	82,700	12,427	38,618	0,753
1980	1,670	3,888	39,596	5,633	92,049	0,192	84,141	12,937	39,449	0,736
1981	1,959	3,955	36,050	5,000	86,721	0,172	78,540	12,310	38,788	0,883
1982	2,027	3,534	30,802	4,120	83,488	0,150	75,855	11,882	32,184	0,808
Monatsmittel – Moyenne mensuelle										
1981 Dez. – Déc.	1,810	3,451	31,627	4,193	80,18	0,150	73,14	11,43	32,58	0,821
1982 Jan. – Jan.	1,839	3,466	31,525	4,220	80,29	0,147	73,23	11,46	32,68	0,813
Feb. – Fév.	1,884	3,482	31,338	4,162	79,78	0,148	72,71	11,37	32,67	0,795
März – Mars	1,881	3,400	30,615	3,827	79,17	0,146	71,93	11,27	32,22	0,775
April – Avril	1,956	3,460	31,268	3,888	81,62	0,148	73,55	11,62	32,99	0,795
Mai – Mai	1,941	3,516	32,276	4,065	84,13	0,152	75,69	11,95	33,53	0,815
Juni – Juin	2,071	3,638	31,527	4,081	85,37	0,153	77,20	12,12	34,34	0,819
Juli – Juillet	2,090	3,626	30,534	4,123	84,88	0,152	76,80	12,06	34,13	0,814
Aug. – Août	2,102	3,626	30,352	4,182	84,92	0,151	77,12	12,08	34,15	0,807
Sep. – Sep.	2,130	3,646	30,118	4,241	85,20	0,152	77,77	12,13	34,13	0,804
Okt. – Oct.	2,165	3,673	30,260	4,205	85,61	0,151	78,48	12,19	30,31	0,793
Nov. – Nov.	2,191	3,577	30,361	4,271	85,81	0,149	78,67	12,23	29,14	0,822
Dez. – Déc.	2,044	3,305	29,837	4,179	84,60	0,147	76,62	12,04	27,75	0,838
1983 Jan. – Jan.	1,962	3,091	28,998	3,995	82,26	0,143	74,69	11,72	26,75	0,837
Tageskurs – Cours du jour										
1983 Jan. – Jan.										
16	1,92½	3,06	28,90	3,92	81,90	0,1425	74,40	11,67	26,60	0,83¼
17	1,95	3,08	28,85	3,93	81,80	0,1425	74,35	11,66	26,70	0,83½
18	1,97½	3,09	28,85	3,95	81,80	0,1425	74,40	11,65	26,80	0,83
19	1,97	3,08½	28,80	3,98	81,65	0,1420	74,40	11,64	26,70	0,83½
20	1,97½	3,11	28,75	4,00	81,60	0,1420	74,50	11,63	26,80	0,83½
21										
22										
23										
24	2,02	3,13	28,80	4,03	81,85	0,1425	74,75	11,64	27,30	0,83
25	2,00½	3,07	28,85	4,04½	81,90	0,1430	74,75	11,66	26,85	0,83½
26	1,97½	3,06	28,85	4,04	82,10	0,1430	74,65	11,70	26,75	0,83½
27	1,99	3,06	28,85	4,01	81,80	0,1425	74,30	11,67	26,75	0,83½
28	1,99	3,06	28,80	4,01	81,70	0,1425	74,30	11,64	26,70	0,83½
29										
30										
31	1,99½	3,06	28,70	4,02	81,60	0,1425	74,20	11,62	26,70	0,83¼
Feb. – Fév.										
1	2,01	3,06	28,70	4,02	81,50	0,1425	74,10	11,60	26,75	0,83
2	2,03	3,08	28,90	4,05	81,90	0,1430	74,60	11,67	26,90	0,83½
3	2,02	3,07	28,85	4,02	81,65	0,1425	74,40	11,64	26,80	0,83½
4	2,03	3,07	28,80	4,04	81,80	0,1425	74,60	11,65	26,90	0,83¼
5										
6										
7	2,03½	3,09	28,90	4,06	82,20	0,1430	74,80	11,71	27,00	0,84
8	2,00½	3,08	29,00	4,05	82,40	0,1430	74,90	11,73	26,90	0,84¼
9	2,00	3,09	29,10	4,04	82,70	0,1435	75,00	11,78	26,95	0,84¼
10	2,01	3,10	29,30	4,07	83,35	0,1445	75,50	11,87	27,10	0,84½
11	2,00	3,09	29,30	4,06	83,10	0,1450	75,20	11,84	27,00	0,84½
12										
13										
14	2,01	3,09	29,40	4,07½	83,25	0,1445	75,30	11,85	27,05	0,84¼
15	1,98	3,07	29,20	4,05	82,80	0,1440	74,90	11,78	26,80	0,84½

Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse

12

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	94,9	92,7	91,5	92,0	95,6	94,7	100,4	93,2	92,9	92,7
1978	110,5	114,6	123,1	119,2	117,0	112,0	105,6	110,2	110,3	114,6
1979	108,1	116,0	132,2	125,2	113,5	110,6	117,9	110,1	109,7	115,7
1980	106,4	114,3	131,4	128,0	102,7	106,2	121,0	109,0	107,8	113,8
1981	112,9	125,2	112,0	144,7	100,9	111,6	100,9	118,1	115,5	117,6
1982	117,3	146,8	108,2	167,1	112,9	115,7	100,3	140,6	119,6	127,6
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	108,0	116,2	115,9	132,5	91,5	107,2	97,4	111,4	109,5	111,7
II	109,7	120,7	108,1	139,5	94,6	108,8	97,1	114,1	113,0	113,4
III	113,9	125,6	104,9	145,3	103,9	112,2	99,4	118,6	117,2	117,4
IV	120,4	140,1	120,3	164,0	116,2	118,4	110,4	128,9	122,7	128,9
1982										
I	122,9	145,1	117,4	168,9	115,7	120,9	112,2	138,3	125,0	131,2
II	117,0	142,7	110,2	165,9	112,7	115,5	110,0	141,0	120,2	126,8
III	115,2	149,0	104,1	165,3	109,8	113,7	110,2	140,6	117,5	125,7
IV	114,8	150,1	103,0	168,4	113,6	113,1	108,8	142,4	116,5	127,0
1983										
I										
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	122,0	143,2	119,4	166,8	115,0	119,8	109,6	132,3	123,9	130,1
Feb. – Fév.	122,7	144,2	116,3	167,9	114,7	120,8	111,9	135,4	124,8	130,4
März – Mars	123,7	147,6	116,6	171,4	117,4	121,8	114,8	146,9	126,2	132,7
April – Avril	120,0	144,5	112,2	169,1	115,3	118,3	111,9	144,2	123,4	129,4
Mai – Mai	116,4	140,2	113,1	164,6	113,4	115,0	109,3	140,0	119,9	126,6
Juni – Juin	114,8	143,4	106,0	163,5	109,6	113,4	108,8	139,1	117,6	124,6
Juli – Juillet	115,4	148,2	105,0	165,7	110,2	114,0	109,5	140,3	118,2	125,8
August – Août	115,4	148,8	104,4	165,7	109,9	113,7	110,4	140,6	117,6	125,8
Sep. – Sep.	115,0	150,0	103,0	165,7	109,3	113,3	110,7	141,0	116,7	125,5
Okt. – Oct.	114,4	149,5	101,4	166,1	108,7	112,8	112,3	141,3	115,7	125,5
Nov. – Nov.	114,2	149,1	100,1	167,8	111,6	112,4	108,4	141,2	115,4	125,6
Dez. – Déc.	115,8	151,7	107,3	171,0	120,7	114,2	106,3	144,7	118,5	129,9
1983										
Jan. – Jan.	119,1	156,0	111,8	175,0	129,0	117,3	106,4	148,7	121,5	134,5
Feb. – Fév.										
März – Mars										
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse

13

Mittelwerte Moyennes	BR Deutschland Rég. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	- 3,9	7,0	4,0	10,7	7,8	- 4,1	- 6,3	- 3,3	- 3,3	3,0
1978	16,4	23,6	34,5	29,6	22,4	18,3	5,2	18,2	18,7	23,6
1979	- 2,2	1,2	7,4	5,0	- 3,0	- 1,2	11,6	- 0,1	- 0,5	1,0
1980	- 1,6	- 1,5	- 0,6	2,2	- 9,5	- 4,0	2,6	- 1,0	- 1,7	- 1,6
1981	6,1	9,5	-14,8	13,0	- 1,8	5,1	-16,6	8,3	7,1	3,3
1982	3,9	17,3	- 3,4	15,5	11,9	3,7	- 0,6	19,1	3,5	8,5
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	3,3	2,7	-12,4	6,7	-14,3	1,9	-26,0	3,1	2,6	- 1,5
II	3,9	6,3	-17,3	10,2	- 9,2	3,1	-21,5	5,8	5,2	0,1
III	6,7	9,7	-22,2	12,1	0,9	5,7	-17,9	9,0	8,7	2,5
IV	10,7	20,5	- 5,9	24,5	19,2	9,5	0,4	15,9	12,3	13,0
1982										
I	13,8	24,9	1,3	27,5	26,4	12,8	15,2	24,1	14,2	17,5
II	6,7	18,2	1,9	18,9	19,1	6,2	13,3	23,6	6,4	11,8
III	1,1	18,6	- 0,8	13,8	5,7	1,3	10,9	18,5	0,3	7,1
IV	- 4,7	7,1	-14,4	2,7	- 2,2	- 4,5	- 1,4	10,5	- 5,1	- 1,5
1983										
I										
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	12,7	23,8	- 1,3	26,9	25,5	11,3	9,6	22,5	13,6	15,9
Feb. – Fév.	13,5	24,6	3,1	27,9	28,2	12,6	18,0	22,1	14,5	17,7
März – Mars	15,0	25,9	1,9	27,5	25,8	14,0	17,6	30,8	14,4	18,5
April – Avril	11,5	23,0	0,5	23,5	23,6	10,9	14,2	28,6	11,6	15,5
Mai – Mai	6,8	16,2	6,1	18,8	22,2	6,4	13,7	23,8	6,8	12,6
Juni – Juin	2,0	15,7	- 0,2	14,1	12,3	1,7	11,9	18,7	1,4	7,8
Juli – Juillet	1,1	18,2	0,0	14,1	8,3	1,1	9,9	17,7	0,3	7,2
August – Août	1,9	18,9	2,9	15,1	8,2	2,1	13,9	19,4	0,9	8,5
Sep. – Sep.	0,8	18,9	- 5,0	12,9	0,6	0,9	8,7	18,6	- 0,5	5,5
Okt. – Oct.	- 2,3	10,6	-13,1	4,7	- 5,7	- 2,0	1,7	13,4	- 3,5	0,0
Nov. – Nov.	- 6,6	4,6	-18,7	0,5	- 5,4	- 6,6	- 3,6	8,1	- 7,2	- 4,2
Dez. – Déc.	- 5,2	6,2	-11,5	2,5	4,3	- 4,9	- 1,9	9,9	- 4,4	- 0,4
1983										
Jan. – Jan.	- 2,4	8,9	- 6,4	4,9	12,2	- 2,1	- 2,9	12,4	- 1,9	3,4
Feb. – Fév.										
März – Mars										
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz ¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse ¹⁾

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1980	103,0	93,2	107,1	93,4	79,2	101,6	114,3	103,7	103,1	98,8
1981	110,0	95,9	88,1	94,1	74,1	106,5	96,8	111,1	110,2	98,7
1982 ³⁾	114,6	106,4	84,7	98,6	80,7	110,6	108,9	128,7	113,9	103,9
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	118,9	106,0	91,4	102,4	82,7	114,2	109,1	127,5	117,9	106,8
II	113,8	103,1	86,1	99,5	79,6	109,7	108,0	129,5	113,8	103,1
III	113,2	108,4	81,5	97,2	78,8	109,4	109,9	128,6	112,4	102,7
IV ³⁾	113,0	108,1	81,2	95,5	81,6	109,3	108,4	128,9	111,7	103,2
1983										
I										
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Juli – Juillet	112,6	107,5	81,8	98,5	78,6	109,2	109,7	128,6	112,7	102,6
August – Août	113,6	108,4	81,8	97,4	78,9	109,5	110,6	129,0	112,9	103,0
Sep. – Sep.	113,3	109,2	80,9	96,3	78,9	109,5	109,4	128,2	111,7	102,7
Okt. – Oct.	112,7	108,4	79,6	95,0	78,2	108,9	110,9	127,8	110,7	102,3
Nov. – Nov.	112,5	107,5	79,0	95,2	80,1	108,8	108,5	127,9	110,7	102,3
Dez. – Déc.	113,6	108,1	84,8	95,8	86,5	110,0	106,3	130,8	113,6	104,9
1983										
Jan. – Jan. ³⁾	116,5	110,2	88,5	97,1	92,4	112,7	107,1	134,4	116,7	108,0
Feb. – Fév.										
März – Mars										
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel ³⁾ Moyenne hebdomadaire ³⁾										
3. 1.– 7. 1.83	115,4	111,1	87,8	95,9	90,6	111,9	102,3	131,1	114,6	106,9
10. 1.–14. 1.83	117,4	112,9	89,8	97,3	94,6	113,6	104,0	133,2	116,3	109,0
17. 1.–21. 1.83	118,0	113,5	88,0	97,7	93,1	114,1	104,1	133,2	116,4	108,9
24. 1.–28. 1.83	117,9	113,4	86,5	97,8	93,8	114,1	104,0	133,1	116,2	108,7
31. 1.– 4. 2.83	118,2	112,2	86,2	96,9	92,8	114,5	108,2	134,8	117,3	108,6
7. 2.–11. 2.83	116,8	110,9	86,5	96,0	92,3	113,2	107,3	133,6	116,4	107,6

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapoliertes Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse¹⁾

15

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1980	- 3,0	- 9,8	- 8,9	-12,2	-20,2	- 6,1	- 1,1	- 3,4	- 4,1	- 7,7
1981	6,8	2,9	-17,7	0,7	- 6,4	4,8	-15,3	7,1	6,9	- 0,1
1982 ³⁾	4,2	10,9	- 3,9	4,8	8,9	3,8	12,5	15,8	3,4	5,3
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	13,3	15,3	- 0,9	14,8	19,9	12,0	17,7	21,5	12,5	12,4
II	7,1	10,1	1,1	9,1	15,4	6,2	17,3	19,8	5,9	8,2
III	1,5	13,0	- 1,0	3,0	3,4	1,8	14,0	14,8	0,0	3,9
IV ³⁾	- 3,7	3,5	-13,2	- 6,9	- 2,6	- 3,4	1,9	7,2	- 4,0	- 3,3
1983										
I										
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Juli – Juillet	1,4	12,1	- 0,5	4,3	5,6	1,7	14,7	14,8	0,3	4,2
August – Août	2,0	12,9	2,1	3,4	5,5	2,1	16,3	15,2	0,3	4,8
Sep. – Sep.	1,3	14,0	- 4,5	1,6	- 1,0	1,5	11,3	14,3	- 0,4	2,8
Okt. – Oct.	- 1,6	7,1	-12,3	- 5,3	- 6,3	- 0,6	4,7	9,5	- 2,5	- 1,7
Nov. – Nov.	- 5,7	1,1	-17,8	- 8,8	- 5,9	- 5,7	- 0,4	5,0	- 6,1	- 5,8
Dez. – Déc.	- 4,4	2,2	-10,0	- 7,2	4,3	- 4,3	1,6	7,2	- 3,4	- 2,5
1983										
Jan. – Jan. ³⁾	- 1,4	4,4	- 4,8	- 5,0	12,3	- 0,8	0,8	10,2	- 0,7	1,6
Feb. – Fév.										
März – Mars										
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel ³⁾ Moyenne hebdomadaire ³⁾										
3. 1.– 7. 1.83	- 2,3	5,2	- 5,6	- 6,2	10,1	- 1,5	- 3,8	7,5	- 2,5	0,6
10. 1.–14. 1.83	- 0,6	6,9	- 3,4	- 4,8	14,9	0,0	- 2,2	9,2	- 1,0	2,5
17. 1.–21. 1.83	- 0,1	7,5	- 5,4	- 4,4	13,1	0,4	- 2,1	9,2	- 0,9	2,4
24. 1.–28. 1.83	- 0,2	7,4	- 7,0	- 4,3	14,0	0,4	- 2,2	9,1	- 1,1	2,3
31. 1.– 4. 2.83	- 0,5	6,5	- 4,8	- 4,6	12,9	0,2	- 0,7	8,0	- 0,4	2,3
7. 2.–11. 2.83	- 1,7	5,2	- 4,4	- 5,5	12,3	- 1,0	- 1,6	7,1	- 1,2	1,3

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierter Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Goldpreis – Prix de l'or

16

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Zürich ¹⁾			London für Unze fein par once de fin \$	Paris ²⁾ für kg fein par kg de fin fFr	Milano für g fein par g de fin lire
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren – Barres				
		für kg fein par kg de fin Fr.	für Unze fein par once de fin \$			
1980	215,00	32 761	606,00	607,55	84 207	16 988
1981	211,00	28 313	449,00	449,58	85 952	16 579
1982	169,25	24 575	374,58	376,88	80 000	16 558
1981 Dez. – Déc.	191,00	23 000	399,00	400,00	74 000	15 500
1982 Jan. – Jan.	179,00	22 900	388,00	388,25	72 800	15 350
Feb. – Fév.	168,00	21 950	362,00	363,25	70 450	15 000
März – Mars	157,00	19 850	318,00	320,50	65 245	13 700
April – Avril	158,00	22 350	356,00	356,75	70 400	14 850
Mai – Mai	146,00	20 750	323,00	325,50	64 400	13 700
Juni – Juin	145,00	21 050	312,00	314,00	68 200	14 200
Juli – Juillet	152,00	22 950	341,00	342,50	74 350	15 250
August – Août	179,00	28 050	409,00	409,60	90 050	18 450
Sep. – Sep.	177,00	27 450	394,00	394,75	90 800	18 500
Okt. – Oct.	185,00	29 500	416,00	422,00	98 000	20 050
Nov. – Nov.	190,00	29 450	428,00	428,25	96 900	19 550
Dez. – Déc.	195,00	28 650	448,00	457,25	98 400	20 100
1983 Jan. – Jan.	207,00	31 900	496,00	499,50	112 500	22 750

¹⁾ Geldkurse. – Cours d'achat.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. – Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

GELDMARKT – MARCHÉ MONÉTAIRE

Offizielle Diskont- und Lombardsätze

Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

17

Länder Pays	Offizielle Diskontsätze Taux officiels d'escompte				Offizielle Lombardsätze Taux officiels des avances sur nantissement			
	Satz Mitte Februar Taux à la mi-février 1983		Vorheriger Satz Taux précédent		Satz Mitte Februar Taux à la mi-février 1983		Vorheriger Satz Taux précédent	
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis
SCHWEIZ ¹⁾ – SUISSE ¹⁾	4½	3.12.1982	5	27. 8.1982	6	3.12.1982	6½	27. 8.1982
Belgien – Belgique	11½	12.11.1982	12	21.10.1982	12½	12.11.1982	13	21.10.1982
Dänemark – Danemark	10	30.11.1982	11	27.10.1980	12	27.10.1980	13	19. 9.1980
Deutschland BR – Rép. féd. d'Allemagne	5	3.12.1982	6	22.10.1982	6	3.12.1982	7	22.10.1982
Finnland – Finlande	8½	1. 6.1982	9¼	1. 2.1980				
Frankreich – France	9½	31. 8.1977	10½	23. 9.1976	10½ ³⁾	31. 8.1977	11 ³⁾	23. 9.1976
Irland – Irlande	14,35	23.12.1982	12,85	22.10.1982				
Italien – Italie	18	25. 8.1982	19	23. 3.1981	18	25. 8.1982	19	23. 3.1981
Niederlande – Pays-Bas	4½	14. 1.1983	5	3.12.1982	5	14. 1.1983	5½	3.12.1982
Norwegen – Norvège	9	30.11.1979	7	13. 2.1978				
Österreich – Autriche	4¾	3.12.1982	5¾	22.10.1982	5¼	3.12.1982	6¼	22.10.1982
Schweden – Suède	9	21. 1.1983	10	12. 3.1982				
Spanien ²⁾ – Espagne ²⁾	8	26. 7.1977	7	9. 8.1974				
Kanada ⁴⁾ – Canada ⁴⁾	-	-	14	25.10.1979				
USA (New York)	8½	14.12.1982	9	22.11.1982				
Japan – Japon	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981

¹⁾ Diskontsätze für Pflichtlagerwechsel:

Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 9. Dezember 1982 4¼%, vorheriger Satz seit 1. September 1982 4%.

Übrige Pflichtlager seit 9. Dezember 1982 4½%, vorheriger Satz seit 1. September 1982 5%.

Taux d'escompte pour effets de stocks obligatoires:

Stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages dès le 9 décembre 1982 4¼%, taux précédent depuis le 1er septembre 1982 4%.

Autres stocks obligatoires dès le 9 décembre 1982 4½%, taux précédent depuis le 1er septembre 1982 5%.

²⁾ Satz für Einreichungen von Banken. – Ce taux est appliqué aux remises des banques.

³⁾ 12%, dès le 31 août 1977, pour les entreprises habilitées à traiter des opérations sur le marché monétaire; précédemment 13%, depuis le 23 septembre 1976.

⁴⁾ Seit 13. März 1980 wird die Bankrate wöchentlich neu festgesetzt, und zwar ¼% über der geltenden Rendite von dreimonatigen Bundesschatzscheinen. – Depuis le 13 mars 1980, la Banque du Canada fixe son taux chaque semaine à un niveau de ¼% supérieur au rendement des bons du Trésor à trois mois du gouvernement canadien.

Geldmarktsätze in der Schweiz – Taux du marché monétaire en Suisse

In Prozent – En pour-cent

Monat Mois	Eidgenössische Geldmarkt-Buchforderungen (3 Monate) Créances comptables à 3 mois sur la Confédération				Dreimonatsdepots bei Grossbanken Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques Satz in Zürich Taux à Zurich				Eurofrankenmarkt – Marché des euro-francs							
	Liberierungs- datum Libération		Verzinsung Rémunération		1982 Monats- mittel	1983			1982 Moyen- ne men- suelle	1983			1982 Monats- mittel	1983		
	1982	1983	1982	1983		10.	20.	Monats- ende		10.	20.	Fin de mois		10.	20.	Monats- ende
Jan. – Jan.	21	20	7,124	1,800	7,67	2½	2	2	2,88	¼	⅙	½	8,35	2⅞	2⅞	2¼
Feb. – Fév.	18	17	6,751	1,958	8,00	2			3,08	⅙			8,00	2⅞		
März – Mars	18		5,062		5,50				1,71				4,45			
April – Avril	22		3,820		4,42				1,90				4,71			
Mai – Mai	21		2,884		3,00				0,40				3,92			
Juni – Juin	17		4,106		4,50				1,10				5,50			
Juli – Juillet	22		2,798		3,92				0,52				4,25			
August – Août	19		3,053		3,50				0,54				3,92			
Sep. – Sep.	16		2,799		3,25				1,46				4,08			
Okt. – Oct.	21		2,376		3,08				0,92				3,56			
Nov. – Nov.	18		2,843		3,00				0,90				3,83			
Dez. – Déc.	16		2,789		3,00 ¹⁾				0,46 ¹⁾				3,63 ¹⁾			
Jahresmittel Moyenne annuelle			3,867		4,40				1,32				4,85			

¹⁾ Satz Ende Dezember 1982: Dreimonatsdepots 3%; Eurofrankensätze 0% bzw. 3⅙%.
Taux à fin décembre 1982: Dépôts à 3 mois 3%; Taux des euro-francs 0% resp. 3⅙%.

18

Geldmarktsätze im Ausland – Taux du marché monétaire à l'étranger

Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles

In Prozent – En pour-cent

Monat Mois	Euromarkt (3 Monate) – Euro-marché (3 mois)								New York Treasury bills	
	fFr		DM		£		\$		(3 Monate) (3 mois)	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	16,12	20,64	10,24	5,45	14,86	10,85	14,31	8,92	12,41	7,81
Feb. – Fév.	15,40		10,14		14,17		15,80		13,78	
März – Mars	19,97		9,37		13,30		14,91		12,49	
April – Avril	22,64		8,99		13,40		15,14		12,82	
Mai – Mai	24,20		8,60		13,01		14,52		12,15	
Juni – Juin	21,80		8,91		12,69		15,41		12,11	
Juli – Juillet	15,81		8,94		12,11		14,40		11,91	
August – Août	17,67		8,54		10,84		11,53		9,01	
Sep. – Sep.	19,23		7,78		10,61		11,74		8,20	
Okt. – Oct.	18,80		7,12		9,48		10,43		7,75	
Nov. – Nov.	18,40		7,01		9,08		9,74		8,04	
Dez. – Déc.	22,35		6,29		10,28		9,46		8,01	
Jahresmittel Moyenne annuelle	19,37		8,49		11,99		13,12		10,72	

19

KAPITALMARKT – MARCHÉ DES CAPITAUX

Zinssätze von Kassenobligationen Taux d'intérêt de bons de caisse

In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	1981	1982	1983	Ausgabe- bedingungen Conditions
	Kantonalbanken Banques cantonales			
Januar	4,75	6,40	4,35	Häufigste Sätze Taux les plus fréquents 3% auf 3 und 4 Jahre de 3 et 4 ans 4% auf 5 und 6 Jahre de 5 et 6 ans 4% auf 7 und 8 Jahre de 7 et 8 ans
Februar	4,85	6,08	4,01	
März	5,12	6,07		
April	5,71	5,75		
Mai	5,74	5,38		
Juni	5,75	5,00		
Juli	6,00	5,00		
August	6,00	5,00		
September	6,19	4,92		
Oktober	6,49	4,77		
November	6,50	4,65		
Dezember	6,50	4,38		
Mittel	5,80	5,28		
Grossbanken Grandes banques				
Janvier	4,75	6,40	4,40	Häufigste Sätze Taux les plus fréquents 3% auf 3 und 4 Jahre de 3 et 4 ans 4% auf 5 und 6 Jahre de 5 et 6 ans 4% auf 7 und 8 Jahre de 7 et 8 ans
Février	5,04	6,11	4,00	
Mars	5,13	6,11		
Avril	5,75	5,75		
Mai	5,75	5,39		
Juin	5,75	5,02		
Juillet	6,04	5,02		
Août	6,04	5,02		
Septembre	6,25	5,02		
Octobre	6,52	4,77		
Novembre	6,52	4,66		
Décembre	6,58	4,40		
Moyenne	5,84	5,31		

Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de 1ères hypothèques

Kantonalbanken – Banques cantonales
In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	Spareinlagen – Dépôts d'épargne					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Januar	3,04	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
Februar	3,01	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
März	2,75	2,26	2,05	3,03	3,89	
April	2,57	2,06	2,41	3,03	4,01	
Mai	2,57	2,06	2,52	3,03	4,03	
Juni	2,56	2,06	2,52	3,03	4,03	
Juli	2,55	2,04	2,52	3,04	4,03	
August	2,55	2,03	2,52	3,08	4,03	
September	2,55	2,03	2,52	3,43	4,03	
Oktober	2,40	2,03	2,52	3,51	4,03	
November	2,36	2,03	2,52	3,54	4,03	
Dezember	2,35	2,03	2,76	3,54	4,03	
Mittel	2,60	2,09	2,42	3,19	3,93	
I. Hypotheken – 1ères hypothèques						
1982						
		Alte Anciennes		Neue – Nouvelles		
		1)		2)		
1983						
		Alte Anciennes		Neue – Nouvelles		
		1)		2)		
Janvier	5,69	6,52	6,52	5,98	5,64	5,64
Février	5,69	6,52	6,52	5,97	5,59	5,59
Mars	5,87	6,52	6,52			
Avril	5,98	6,48	6,48			
Mai	5,98	6,43	6,43			
Juin	6,00	6,31	6,31			
Juillet	5,98	5,99	5,99			
Août	5,98	5,99	5,99			
Septembre	5,98	6,00	6,00			
Octobre	5,98	6,00	6,00			
Novembre	5,98	6,00	6,00			
Décembre	5,98	5,92	5,92			
Moyenne	5,93	6,22	6,22			

1) Allgemeiner Wohnungsbau und Gewerbe. – Logements et bâtiments industriels.
2) Landwirtschaft und sozialer Wohnungsbau. – Agriculture et logements à bon marché.

Durchschnittliche Renditen von Obligationen inländischer Schuldner nach Fälligkeit¹⁾ Rendement moyen, d'après l'échéance, d'obligations de débiteurs suisses¹⁾

In Prozent – En pour-cent

Monatsende ²⁾ und Datum Fin de mois ²⁾ et date	Eidgenossen- schaft Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Kantonal- banken Banques cantonales	Geschäfts- banken Banques commerciales	Finanz- gesellschaften Sociétés financières	Kraftwerke u. Elektrizitätsges. Usines électr. et stés d'électr.	Übrige Autres
	1983								
Jan. – Jan.	4,23	3,98	3,95	4,10	4,45	4,89	5,54	4,38	4,97
Feb. – Fév.									
März – Mars									
April – Avril									
Mai – Mai									
Juni – Juin									
Juli – Juil.									
Aug. – Août									
Sep. – Sep.									
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									
18. Jan. – Jan.	4,24	3,99	3,95	4,11	4,44	4,87	5,61	4,37	4,95
25.	4,23	3,98	3,95	4,10	4,45	4,89	5,54	4,38	4,97
1. Feb. – Fév.	4,23	4,00	3,98	4,15	4,48	4,91	5,58	4,39	4,94
8.	4,23	4,02	3,97	4,18	4,45	4,88	5,57	4,43	4,97
15.	4,23	4,04	3,95	4,20	4,48	4,95	5,55	4,42	4,94

¹⁾ Alle eidgenössischen Anleihen (insgesamt 23) mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und für alle anderen Kategorien je 15 Anleihen mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und einem Anleihebetrag von mindestens 30 Millionen Franken. – Tous les emprunts fédéraux ayant encore entre 5 et 12 ans à courir (20 au total) et, pour chacune des autres catégories de débiteurs, 15 emprunts ayant encore entre 5 et 12 ans à courir et portant sur 30 millions de francs au moins. ²⁾ Letzter Dienstag. – Dernier mardi.

Schweizerischer Aktienindex – Indice suisse des actions

Durchschnitt – Moyenne 1966 = 100¹⁾

23

Jahresende ²⁾ und Datum Fin d'année ²⁾ et date	Industrieaktien – Actions industrielles											Gesamt- index Indice total
	Banken	Finanz- gesell- schaf- ten	Ver- siche- run- gen	Ver- kehr	Diverse Unter- neh- mun- gen	Kraft- werke	Chemie	Maschi- nen und Metalle	Le- bens- mittel	Übrige	Total	
	Banques	So- ciétés finan- cières	Assu- rances	Trans- ports	Entre- prises diver- ses	Usines électri- ques	Chimie	Ma- chines et métaux	Den- rées alimen- taires	Autres		
Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations												
	19	29	11	4	6	8	7	23	7	3	48	117
1977	225,0	113,0	248,7	158,1	127,8	154,4	98,8	91,4	167,8	126,9	122,5	156,6
1978	213,6	118,8	263,1	163,1	134,4	189,0	102,9	83,6	162,8	138,9	121,9	154,6
1979	239,9	135,0	279,4	165,0	136,7	234,7	109,4	87,8	166,9	165,0	129,0	168,3
1980	249,0	151,7	313,6	140,2	141,4	313,1	93,0	84,2	153,8	202,0	121,2	170,1
1981												
27. Nov. – Nov.	204,4	134,4	266,8	139,2	130,7	260,7	94,6	54,2	147,0	144,7	108,3	146,1
30. Dez. – Déc.	202,4	133,7	269,7	145,3	132,4	258,2	98,4	56,9	146,4	148,9	110,3	146,6
1982												
29. Jan. – Jan.	198,6	136,3	263,4	143,4	126,3	263,4	96,6	54,0	142,8	147,4	107,8	144,1
26. Feb. – Fév.	196,1	133,3	257,3	142,4	125,8	258,7	99,2	52,8	145,1	144,7	108,9	143,2
26. März – Mars	194,2	134,2	265,2	166,0	126,0	261,2	103,2	54,0	151,9	151,1	113,0	145,5
30. April – Avril	192,7	139,9	281,3	165,8	130,8	261,2	105,0	48,9	157,9	152,1	113,9	147,0
28. Mai – Mai	198,4	140,8	284,8	157,6	139,1	266,2	103,5	46,2	158,1	154,8	112,8	148,4
4. Juni – Juin	197,8	139,4	283,5	156,9	138,7	266,1	103,8	45,8	159,4	154,4	113,2	148,2
11.	195,2	137,3	280,1	152,9	135,3	262,3	102,1	44,5	158,4	153,4	111,7	146,2
18.	189,2	135,1	275,0	148,2	130,8	254,3	98,3	42,5	155,7	148,5	108,4	142,2
25.	187,4	134,9	270,9	148,5	129,3	254,2	98,9	42,6	155,4	144,7	108,6	141,4
2. Juli – Juil.	186,1	133,7	270,3	147,4	127,8	256,2	99,4	40,4	155,2	143,6	108,1	140,6
9.	183,0	132,0	263,7	143,6	127,8	253,4	97,8	38,9	154,9	143,6	106,8	138,4
16.	186,4	132,9	269,8	144,3	130,3	254,0	100,3	40,2	157,3	143,8	108,9	141,0
23.	187,3	133,2	270,7	138,2	131,7	256,6	102,0	40,7	160,3	146,0	110,6	142,1
30.	186,6	133,2	268,7	135,5	131,8	253,2	101,3	39,8	159,5	145,7	109,7	141,3
6. Aug. – Août	189,3	130,8	266,9	133,4	132,7	256,8	100,9	39,4	158,4	145,7	109,3	141,6
13.	187,3	129,0	263,6	130,7	132,1	253,7	100,2	38,3	156,9	145,4	108,1	140,0
20.	188,8	127,5	263,9	132,9	133,6	256,8	101,9	38,2	157,8	145,1	109,1	140,9
27.	195,8	130,7	275,3	133,2	138,3	258,6	105,6	39,4	161,6	153,4	112,1	145,4
3. Sep. – Sep.	187,1	129,8	272,2	132,4	136,5	261,4	104,6	39,0	161,9	151,2	111,8	142,4
10.	183,4	130,2	274,1	136,9	136,8	260,5	103,0	38,9	163,2	152,0	111,5	141,4
17.	186,6	130,4	276,7	140,7	138,1	264,1	102,3	39,7	165,4	151,7	112,3	143,0
24.	186,9	129,2	281,6	140,6	137,5	269,4	104,1	39,4	166,0	148,9	113,4	143,7
1. Okt. – Oct.	190,4	130,7	287,6	141,3	138,8	270,7	104,7	40,8	168,2	148,4	114,7	145,9
8.	197,3	133,2	291,7	142,0	142,4	273,1	105,8	43,8	168,9	149,5	116,4	149,3
15.	200,2	134,8	294,2	143,5	145,4	271,1	107,4	45,2	170,8	149,8	117,9	151,3
22.	207,4	137,4	298,9	147,8	148,1	273,1	109,4	46,2	172,0	154,5	119,4	154,9
29.	208,2	135,4	296,4	144,6	146,2	271,5	109,0	44,9	171,4	152,0	118,6	154,3
5. Nov. – Nov.	211,8	140,2	302,0	146,4	147,5	274,4	110,9	46,6	173,4	158,7	120,6	157,1
12.	214,7	139,3	303,8	143,3	149,1	272,4	111,8	45,6	176,2	160,0	121,4	158,4
19.	215,6	138,7	303,2	142,2	149,2	273,4	110,2	43,2	175,0	157,9	119,7	157,7
26.	216,7	137,7	300,8	143,6	146,6	271,4	110,6	42,1	175,1	160,6	119,4	157,7
3. Dez. – Déc.	218,6	139,6	304,4	146,8	151,4	271,6	115,7	43,3	177,2	170,4	122,4	160,2
10.	215,8	141,9	303,8	147,4	151,4	271,5	116,1	43,3	176,6	168,9	122,4	159,5
17.	216,2	142,7	303,1	148,6	152,7	272,4	117,7	42,3	177,9	170,4	123,1	160,1
23.	218,2	143,4	306,2	150,4	154,7	275,3	118,2	43,2	179,1	170,2	124,0	161,4
30.	220,3	145,9	312,7	153,9	160,1	278,4	123,0	45,7	183,4	172,9	128,0	164,8
1983												
7. Jan. – Jan.	227,6	154,0	320,3	156,6	164,6	288,1	128,4	50,1	190,6	177,4	134,0	171,2
14.	222,6	152,2	320,1	154,7	162,9	281,0	127,7	49,2	187,9	170,8	132,3	168,6
21.	221,9	152,2	321,4	150,4	163,0	284,4	130,0	48,2	189,9	176,4	133,6	169,1
28.	221,6	150,2	320,2	157,1	162,4	282,4	132,3	47,6	189,4	174,4	134,1	169,0
4. Feb. – Fév.	222,4	151,0	322,7	160,4	162,8	281,9	134,7	48,5	189,7	183,2	135,4	170,2
11.	220,3	151,7	326,3	161,9	164,8	284,4	136,7	50,2	192,1	185,6	137,4	170,9

¹⁾ Vgl. Neuberechnung des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht Oktober 1968; Teilrevision des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht November 1970. – Voir Nouvel indice des actions, annexe au Bulletin mensuel d'octobre 1968; Révision partielle de l'indice des actions, annexe au Bulletin mensuel de novembre 1970.

²⁾ 1977: 29. Dezember. 1978/9: 28. Dezember. 1980: 30. Dezember. – 1977: 29 décembre. 1978/9: 28 décembre. 1980: 30 décembre.

Markt schweizerischer Bundesanleihen – Marché d'emprunts de la Confédération suisse

24

Anleihe Emprunt	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de démon- stration	Betrag in Mio Fr. Mont- tant en millions de fr.	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	1981 ¹⁾		1982 ¹⁾		Januar – Januar 1983			
					Maxi- mum %	Mini- mum %	Maxi- mum %	Mini- mum %	¹⁾		²⁾ Letzter Kurs Dernier cours %	
									Maxi- mum %	Mini- mum %		
4¾% Eidg. Anleihe	1969	1984	1981	400	100,40	101,50	96,00	103,00	98,75	–	100,00	101,00
5¾% » » Mai	1971	1986	1983	450	100,00	103,75	97,50	103,25	100,00	100,50	100,25	100,25
5¼% » »	1971	1985	1983	300	100,00	102,75	95,50	104,00	99,50	102,25	101,00	101,00
5 % » »	1972	1987	1984	400	99,00	103,25	95,00	104,75	98,75	104,50	103,50	103,00
4¾% » »	1972	1985	1982	250	98,65	101,50	95,00	103,75	98,00	102,50	101,00	101,00
5¼% » »	1973	1988	1985	350	98,00	104,50	94,00	106,00	99,00	105,50	104,50	104,50
7½% » »	1974	1984	–	260	100,00	108,50	102,00	106,50	103,00	106,50	105,25	105,25
7¾% » »	1974	1986	–	150	99,50	114,00	105,00	115,00	108,50	114,50	114,00	114,00
7¾% » »	1975	1990	1987	250	101,50	116,50	105,50	115,50	108,50	115,50	115,00	114,50
7¼% » »	1975	1989	1987	250	99,00	117,00	103,50	114,50	107,00	–	113,50	113,50
6½% » »	1975	1990	1987	300	100,00	113,75	100,50	112,25	104,75	110,75	110,50	110,50
6¼% » »	1976	1991	1988	700	99,00	112,00	99,75	111,25	104,25	111,00	110,25	110,25
5¼% » » Juli	1976	1987	1985	300	99,75	104,85	96,00	106,25	99,00	105,50	104,00	104,00
5 % » » Sep.	1976	1991	1988	300	98,00	103,50	91,00	106,25	96,75	106,00	105,00	106,25
3¾% » »	1977	1992	1989	500	99,75	93,00	82,00	99,75	86,75	100,00	99,00	100,00
2¾% » »	1979	1991	1989	250	100,50	86,75	80,00	96,50	82,00	95,00	94,00	94,50
3¾% » » Sep.	1979	1991	1989	200	100,00	93,00	82,25	99,75	88,00	100,15	99,00	100,00
3¾% » » Nov.	1979	1988	–	120	99,25	96,50	86,50	100,50	91,25	101,75	100,50	101,25
4 % » »	1979	1994	1992	80	100,50	93,00	84,00	100,25	90,00	102,00	100,00	100,00
4½% » » Feb.	1980	1992	–	205	100,20	98,50	86,25	104,00	92,00	104,75	103,75	104,00
5¼% » »	1980	1990	1988	255	100,30	105,75	94,50	107,50	99,00	107,50	106,00	106,00
5¾% » » April	1981	1993	1989	270	101,20	102,25	96,50	111,00	101,00	111,00	110,50	110,50
5¾% » » Jan.	1982	1991	1989	255	102,50	.	.	111,00	103,00	110,50	109,25	109,00
4½% » »	1982	1994	1990	255	100,10	104,50	103,75	103,50

¹⁾ Comptantkurse an der Zürcher Börse. – Cours au comptant à la bourse de Zurich.
²⁾ Comptant- oder Geldkurs an der Zürcher Börse. – Cours au comptant ou demandé à la bourse de Zurich.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen¹⁾ Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse¹⁾

25

Stichtag Jour critère ²⁾	Europäische Anleihen – Emprunts européens						Ausser- euro- päische Anleihen Emprunts non européens	Anleihen der Welt- bank Emprunts de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total
	Bene- lux Béné- lux	Eng- lische An- glais	Fran- zösi- sche Fran- çais	Öster- reich- ische Autri- chiens	Skand- inavi- sche Scandi- naves	Übrige Autres			
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations								
	50	3	51	64	115	22			
Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs									
4 231,0	120,2	4 027,9	4 962,0	7 281,4	1 189,2	12 523,1	2 544,0	36 878,8	
Kurswert in Prozent des Emissionswertes – Valeur boursière en pour-cent de la valeur d'émission									
1983 Jan. – Jan. Feb. – Fév. März – Mars April – Avril Mai – Mai Juni – Juin Juli – Juil. Aug. – Août Sep. – Sep. Okt. – Oct. Nov. – Nov. Dez. – Déc.	101,35	92,20	100,44	99,32	99,48	95,73	100,91	102,95	100,36

¹⁾ Anleihen von 20 Mio Fr. und mehr sowie mit einer Restlaufzeit von mindestens 5 Jahren. – Emprunts de 20 millions de francs et davantage ayant encore au moins 5 ans à courir.
²⁾ Gewöhnlich am 25. des Monats. – Généralement le 25 du mois.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

26

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con- version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
5. 1.–11. 1.	St. Gallische Kantonalbank	4¼	99,50	4,30	1995	1993	50 000	49 750	–	49 750
–13. 1.	Eidgenossenschaft	4	101,00	3,89	1995	1991	295 000	297 950	–	297 950
7. 1.–13. 1.	Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen	4¼	100,00	4,25	1997	1993	35 000	35 000	35 000	–
10. 1.–14. 1.	Forces Motrices de Mauvoisin S.A., Sion	4¼	100,00	4,25	1997	1993	60 000	60 000	40 000	20 000
10. 1.–14. 1.	Banque de l'Etat de Fribourg	4¼	99,50	4,30	1995	1993	30 000	29 850	20 000	9 850
12. 1.–18. 1.	Canton de Vaud	4	100,00	4,00	1994	1992	80 000	80 000	80 000	–
12. 1.–18. 1.	Gesellschaft des Aare- und Emmenthal, Solothurn	4¼	100,00	4,25	1993	1991	5 000	5 000	4 000	1 000
13. 1.–19. 1.	Flughafen-Immobilien- Gesellschaft, Zürich-Flughafen	4½	100,00	4,50	1997	1993	80 000	80 000	30 000	50 000
14. 1.–20. 1.	Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau	4¼	101,00	4,14	1995	1993	25 000	25 250	15 000	10 250
17. 1.–21. 1.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt	4¼	99,00	4,87	1995	1991	200 000	198 000	50 000	148 000
17. 1.–21. 1.	Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, nachrangige Anleihe	5	100,00	5,00	1993	–	20 000	20 000	–	20 000
18. 1.–24. 1.	Solothurner Kantonalbank	4¼	100,50	4,19	1994	1992	40 000	40 200	–	40 200
19. 1.–25. 1.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich Serie 202	4¼	101,00	4,15	1996	1993	200 000	202 000	75 000	127 000
20. 1.–26. 1.	Kantonalbank Schwyz	4¼	100,50	4,20	1995	1993	35 000	35 175	–	35 175
20. 1.–26. 1.	Schweizerische Kredit- anstalt	4½	100,00	4,50	1993	1991	100 000	100 000	60 000	40 000
21. 1.–27. 1.	Société Internationale Pirelli S.A., Basel	5¼	100,00	5,25	1992	1990	120 000	120 000	–	120 000
25. 1.–31. 1.	Stadt Zürich	4	100,50	3,95	1995	1991	75 000	75 375	50 000	25 375
25. 1.– 1. 2.	Sika Finanz AG, Baar, Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	40 000	40 000	–	40 000
26. 1.– 1. 2.	Kantonalbank von Bern	4¼	100,50	4,20	1995	1993	50 000	50 250	25 000	25 250
27. 1.– 2. 2.	Rinsoz & Ormond S.A., Vevey	4¼	99,50	4,81	1993	1991	20 000	19 900	–	19 900

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

26
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
27. 1.– 2. 2.	Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur	4%	100,00	4,75	1993	1991	130 000	130 000	–	130 000
28. 1.– 3. 2.	Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden	4%	101,00	4,14	1995	1993	90 000	90 900	90 900	–
31. 1.– 4. 2.	Bernische Kraftwerke AG, Bern	4%	101,00	4,14	1995	1993	50 000	50 500	50 000	500
2. 2.– 8. 2.	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg	4%	100,00	4,25	1995	1991	50 000	50 000	–	50 000
3. 2.– 9. 2.	Zürcher Kantonalbank, Serie 42	4%	100,00	4,25	1995	1993	75 000	75 000	–	75 000
4. 2.–10. 2.	Stadt Biel	4%	100,50	4,19	1993	–	25 000	25 125	–	25 125
4. 2.–10. 2.	Holzstoff AG, Basel	4%	100,00	4,75	1993	1990	20 000	20 000	20 000	–
4. 2.–10. 2.	Schweizerischer Bankverein ..	4½	100,00	4,50	1993	1991	150 000	150 000	150 000	
8. 2.–14. 2.	Kanton Zürich	4	100,00	4,00	1995	1993	110 000	110 000	110 000	–
9. 2.–15. 2.	République et Canton de Genève	4	100,00	4,00	1993	1991	40 000	40 000	–	40 000
9. 2.–15. 2.	Grande Dixence S.A., Sion ..	4%	100,00	4,25	1995	1991	70 000	70 000	50 000	20 000
9. 2.–15. 2.	Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., emprunt subordonné	5%	100,00	5,75	1995	–	50 000	50 000	–	50 000
11. 2.–17. 2.	Compagnie Financière Michelin, Basel	5½	100,00	5,50	1993	1991	120 000	120 000	–	120 000
15. 2.–21. 2.	Ville de Martigny	4%	99,50	4,30	1995	1993	10 000	9 950	5 000	4 950
15. 2.–21. 2.	Crédit Foncier Vaudois, série 85	4%	99,50	4,30	1994	1992			25 000	

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen¹⁾
Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
 In 1000 Franken – En 1000 francs

27

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
-13. 1.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C.	5½	100,00 ¹⁾	5,50	1993	-	100 000	100 000	-	100 000
10. 1.-14. 1.	Nippon Express Co., Ltd., Tokyo	6	100,00 ²⁾	6,00	1988-93	1988	50 000	50 000	-	50 000
-17. 1.	Nippon Kokan K. K., Tokyo	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-19. 1.	Aktiebolaget Volvo Göteborg, Schweden	5%	100,00 ²⁾	5,38	1991	1988	60 000	60 000	-	60 000
-24. 1.	The Export-Import Bank of Japan, Tokyo	5	100,00 ²⁾	5,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-27. 1.	Union Bank of Norway Ltd., Oslo	5%	100,00 ²⁾	5,38	1988-93	1989	60 000	60 000	-	60 000
-31. 1.	Asian Development Bank, Manila	5%	100,00	5,88	1995	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 1. 2.	Hilti Aktiengesellschaft, Schaan, Liechtenstein	5	100,00 ¹⁾	5,00	1993	1988	70 000	70 000	-	70 000
- 2. 2.	Caisse Nationale des Télécommunications, Paris	5½	100,00 ²⁾	5,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
28. 1.- 3. 2.	American Express International Banking Corporation, New York ...	4¾	100,00 ²⁾	4,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 7. 2.	HCA Finance N.V., Curaçao	5	100,00 ²⁾	5,00	1993	-	100 000	100 000	-	100 000
- 8. 2.	Fujitsu Limited, Kawasaki, Japan, Wandelanleihe	3½	100,00 ²⁾	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 9. 2.	Sharp Corporation, Osaka, Japan, Wandelanleihe	3½	100,00 ²⁾	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-14. 2.	The Province of Manitoba, Winnipeg, Kanada	5¼	100,00 ²⁾	5,25	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
9. 2.-15. 2.	Göteborg-Landvetter Airport, Göteborg, Schweden	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	1989	50 000	50 000	-	50 000
-18. 2.	BTR Finance B.V., Rotterdam, Niederlande ..	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	75 000	75 000	-	75 000

¹⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen
Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
 In 1000 Franken – En 1000 francs

27
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen – Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

28

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983 16. 2.– 2. 3.	Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden, Inhaberaktien Namenaktien Partizipationsscheine	200 200 200	600 2 400 1 000	1 200 4 800 2 000

Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen – Résumé des émissions publiques

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
Januar – Janvier
In 1000 Franken – En 1000 francs

29

Gruppe	Anzahl Nombre		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses											
Bund	-	1	-	295 000	-	297 950	-	-	-	297 950	Confédération
Kantone	1	1	70 000	80 000	70 700	80 000	-	80 000	70 700	-	Cantons
Gemeinden	-	1	-	75 000	-	75 375	-	50 000	-	25 375	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	1	3	70 000	450 000	70 700	453 325	-	130 000	70 700	323 325	Total emprunts publics
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	-	4	-	320 000	-	318 250	-	140 000	-	178 250	Electricité, gaz, eau
Industrie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Commerce de marchandises
Banken	4	6	190 000	275 000	190 725	274 975	-	80 000	190 725	194 975	Banques
Pfandbriefinstitute	1	1	150 000	200 000	150 000	202 000	-	75 000	150 000	127 000	Centrales de lettres de gage
Holdinggesellschaften	-	1	-	120 000	-	120 000	-	-	-	120 000	Holdings
Übrige Unternehmen	-	2	-	85 000	-	85 000	-	34 000	-	51 000	Autres entreprises
Total	6	17	410 000	1 450 000	411 425	1 453 550	-	459 000	411 425	994 550	Total
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz Emprunts étrangers en Suisse											
Total	8	7	650 000	570 000	651 169	570 000	-	-	651 169	570 000	Total
Schweizerische Aktienemissionen ¹⁾ – Emissions d'actions suisses ¹⁾											
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Electricité, gaz, eau
Industrie	2	-	220	-	220	-	-	-	220	-	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Commerce de marchandises
Banken	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Banques
Holdinggesellschaften	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Holdings
Versicherungsgesellschaften	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Sociétés d'assurances
Übrige Unternehmen	2	-	5 250	-	5 250	-	-	-	5 250	-	Autres entreprises
Total	4	-	5 470	-	5 470	-	-	-	5 470	-	Total
Zusammen – En tout											
Total	18	24	1 065 470	2 020 000	1 068 064	2 023 550	-	459 000	1 068 064	1 564 550	Total

¹⁾ Einschliesslich Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital. – Y compris libération de capital-actions non versé.

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – Remboursements au marché des capitaux

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Nach Gruppen – Par groupes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Gruppe ¹⁾	1983												Januar Janvier	
	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	1982	1983
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	1982	1983
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
Bund	–												300 000	–
Kantone	60 000												–	60 000
Gemeinden	37 180												180	37 180
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	97 180												300 180	97 180
Kraftwerke ²⁾	–												–	–
Industrie	–												–	–
Banken	–												–	–
Holdingsgesellschaften	3 540												5 256	3 540
Übrige Unternehmungen	–												–	–
Total	100 720												305 436	100 720
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse														
Kraftwerke ²⁾	–												–	–
Industrie	540												900	540
Banken	–												–	–
Holdingsgesellschaften	13 120												24 450	13 120
Übrige Unternehmungen	660												6 830	660
Total	14 320												32 180	14 320
Zusammen – En tout														
Total	115 040												337 616	115 040

¹⁾ Texte français voir tableau 29. ²⁾ Kraft-, Gas-, Wasserwerke.

30

Nach Monaten – Par mois

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses													
1979	143,1	142,9	385,0	547,7	332,6	207,1	333,3	69,3	205,9	192,6	577,4	318,3	3455,2
1980	175,1	127,2	55,5	87,6	668,6	56,7	186,9	35,0	33,7	157,2	380,5	125,1	2089,1
1981	62,9	140,2	267,2	260,1	39,1	219,8	112,0	58,0	48,2	29,7	89,5	15,3	1342,0
1982	305,4	0,2	16,2	280,5	20,7	33,3	832,0	–	445,2	114,7	203,4	254,9	2506,5
1983	100,7												
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz – Emprunts étrangers en Suisse													
1979	322,8	389,3	527,3	251,6	194,4	92,9	121,0	112,0	416,6	64,5	383,1	368,6	3244,1
1980	11,1	135,4	75,8	22,9	142,7	27,4	9,6	14,9	134,0	125,7	72,7	130,2	902,4
1981	111,7	45,3	72,0	80,6	68,1	99,1	40,2	76,5	120,6	37,6	35,0	34,1	820,8
1982	29,9	42,5	58,7	108,2	57,6	26,8	43,0	36,3	45,8	81,9	48,8	82,2	661,7
1983	69,5												
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse													
1979	0,4	2,0	27,3	0,6	4,7	3,9	2,2	3,0	12,3	0,2	0,3	38,1	95,0
1980	24,6	5,0	3,2	1,6	14,4	13,8	2,9	25,7	44,7	1,5	16,4	11,2	165,0
1981	1,0	0,8	26,4	0,2	13,4	9,9	9,8	7,8	15,2	4,1	29,8	28,8	147,2
1982	32,2	11,6	32,0	1,5	1,6	3,9	1,2	12,0	56,7	10,8	7,1	43,6	214,2
1983	14,3												

31

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

In Millionen Franken – En millions de francs

32

Jahr Année	Jan. Jan.	Feb. Fév.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juil.	Aug. Août	Sep. Sep.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses													
a) Emissionswert – Valeur d'émission													
1979	965,7	1 169,7	1 193,5	479,2	853,3	786,3	244,0	775,3	855,1	1 332,0	740,5	299,8	9 694,4
1980	536,4	1 121,3	838,3	825,7	659,1	949,4	300,0	928,3	899,1	1 098,1	818,7	454,0	9 428,4
1981	524,3	894,4	932,7	295,5	607,0	820,1	490,4	684,6	578,5	667,2	611,0	698,4	7 804,1
1982	411,4	526,5	910,0	619,2	940,8	1 098,1	346,1	430,8	1 494,8	865,6	1 746,3	420,8	9 810,4
1983	1 453,6												
b) Konversionen – Conversions													
1979	655,0	732,5	699,5	302,3	318,0	381,1	163,0	373,0	440,0	562,8	415,0	20,0	5 062,2
1980	121,0	275,0	360,0	9,0	175,0	107,0	10,0	70,0	185,5	321,6	40,0	126,4	1 800,5
1981	45,0	204,0	308,0	14,0	–	–	38,0	–	20,0	25,0	88,0	75,0	817,0
1982	–	15,0	25,0	40,0	103,0	65,0	25,0	45,0	155,0	98,0	230,0	–	801,0
1983	459,0												
c) Neubeachspruchung des Marktes – Argent frais demandé au marché													
1979	310,7	437,2	494,0	176,9	535,3	405,2	81,0	402,3	415,1	769,2	325,5	279,8	4 632,2
1980	415,4	846,3	478,3	816,7	484,1	842,4	290,0	858,3	713,6	776,5	778,7	327,6	7 627,9
1981	479,3	690,4	624,7	281,5	607,0	820,1	452,4	684,6	558,5	642,2	523,0	623,4	6 987,1
1982	411,4	511,5	885,0	579,2	837,8	1 033,1	321,1	385,8	1 339,8	767,6	1 516,3	420,8	9 009,4
1983	994,6												
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz ¹⁾ – Emissions d'emprunts étrangers en Suisse ¹⁾													
1979	222,8	472,2	759,1	100,0	410,0	268,7	454,7	521,0	749,3	413,3	100,2	296,3	4 767,6
1980	231,0	436,3	378,8	130,0	521,9	631,0	662,3	365,8	508,5	621,7	499,3	439,0	5 425,6
1981	548,5	564,8	695,7	729,8	469,4	610,1	651,0	550,0	557,9	789,7	769,5	578,6	7 515,0
1982	651,2	818,0	806,0	1 021,8	710,2	756,6	773,4	945,8	604,0	1 099,5	729,6	1 058,4	9 974,5
1983	570,0												
Schweizerische Aktienemissionen ²⁾ – Emissions d'actions suisses ²⁾													
1979	7,8	2,3	24,8	472,7	312,8	206,7	118,6	13,4	23,3	19,4	68,1	79,3	1 349,2
1980	13,0	55,0	94,0	1 257,7	223,7	144,7	15,4	2,0	45,1	82,5	221,6	112,3	2 267,0
1981	1,3	53,2	142,5	575,3	209,2	113,2	136,9	74,0	28,3	581,0	110,6	15,8	2 041,3
1982	5,5	3,2	162,0	153,6	60,1	33,4	5,4	–	1,6	3,8	29,4	101,7	559,7
1983	–												
Neubeachspruchung des Marktes durch Obligationenanleihen und Aktien Argent frais demandé au marché par des emprunts et des actions													
1979	541,3	911,7	1 277,9	749,6	1 258,1	880,6	654,3	936,7	1 187,7	1 201,9	493,8	655,4	10 749,0
1980	659,4	1 337,6	951,1	2 204,4	1 229,7	1 618,1	967,7	1 226,1	1 267,2	1 480,7	1 499,6	878,9	15 320,5
1981	1 029,1	1 308,4	1 462,9	1 586,6	1 285,6	1 543,4	1 240,3	1 308,6	1 144,7	2 012,9	1 403,1	1 217,8	16 543,4
1982	1 068,1	1 332,7	1 853,0	1 754,6	1 608,1	1 823,1	1 099,9	1 331,6	1 945,4	1 870,9	2 275,3	1 580,9	19 543,6
1983	1 564,6												
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt ³⁾ – Remboursements au marché des capitaux ³⁾													
1979	466,3	534,2	939,6	799,9	531,7	303,9	456,5	184,3	634,8	257,3	960,8	725,0	6 794,3
1980	210,8	267,6	134,5	112,1	825,7	97,9	199,4	75,6	212,4	284,4	469,6	266,5	3 156,5
1981	175,6	186,3	365,6	340,9	120,6	328,8	162,0	142,3	184,0	71,4	154,3	78,2	2 310,0
1982	367,5	54,3	106,9	390,2	79,9	64,0	876,2	48,3	547,7	207,4	259,3	380,7	3 382,4
1983	184,5												
Nettoeachspruchung des Marktes – Prélèvement net sur le marché													
1979	75,0	377,5	338,3	– 50,3	726,4	576,7	197,8	752,4	552,9	944,6	– 467,0	– 69,6	3 954,7
1980	448,6	1 070,0	816,6	2 092,3	404,0	1 520,2	767,8	1 150,5	1 054,8	1 196,3	1 030,0	612,4	12 164,0
1981	853,5	1 122,1	1 097,3	1 245,7	1 165,0	1 214,6	1 078,3	1 166,3	960,7	1 941,5	1 248,8	1 139,6	14 233,4
1982	700,6	1 278,4	1 746,1	1 364,4	1 528,2	1 759,1	223,7	1 283,3	1 397,7	1 663,5	2 016,0	1 200,2	16 161,2
1983	1 380,1												

¹⁾ Neubeachspruchung des Marktes. – Argent frais demandé au marché.

²⁾ Emissionswert. – Valeur d'émission.

³⁾ Schweizerische und ausländische Obligationenanleihen sowie schweizerische Aktien. – Emprunts suisses et étrangers et actions suisses.

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat Année Mois	Anleihen Emprunts		Notes		Kredite Crédits ¹⁾				Insgesamt En tout	
	Total	davon Kon- versionen dont con- versions	Total	davon Kon- versionen dont con- versions	Finanz- kredite Crédits financiers	Export- kredite Crédits à l'export.	Total	davon Kon- versionen dont con- versions	Total	davon Kon- versionen dont con- versions
1978	4 430,3	80,0	8 996,4	2 168,0	6 670,6	1 793,0	8 463,6	895,0	21 890,3	3 143,0
1979	5 205,8	438,0	10 344,9	1 665,9	9 739,3	1 579,4	11 318,7	1 518,1	26 869,4	3 622,0
1980	5 485,7	60,0	8 398,0	935,0	7 315,1	2 123,2	9 438,3	–	23 322,0	995,0
1981	7 575,0	60,0	11 846,0	663,0	9 838,7	2 945,3	12 784,0	324,6	32 205,0	1 047,6
1982 ²⁾	9 974,5	–	18 208,8	2 066,6	8 772,1	1 076,8	9 848,9	116,0	38 032,2	2 182,6
1982 ²⁾										
Jan. – Jan.	651,2	–	1 800,0	640,0	944,4	218,0	1 162,4	40,0	3 613,6	680,0
Feb. – Fév.	818,0	–	1 633,0	433,0	637,8	114,4	752,2	13,0	3 203,2	446,0
März – Mars	806,0	–	1 775,0	205,0	1 314,9	1,2	1 316,1	–	3 897,1	205,0
April – Avril	1 021,8 ³⁾	–	1 260,8	–	1 667,3	80,0	1 747,3	13,0	4 029,9	13,0
Mai – Mai	710,2	–	1 509,0	–	1 007,1	161,1	1 168,2	–	3 387,4	–
Juni – Juin	756,6 ³⁾	–	1 624,4	300,0	523,7	20,6	544,3	–	2 925,3	300,0
Juli – Juillet	773,4	–	1 433,6	88,6	298,3	90,0	388,3	–	2 595,3	88,6
August – Août	945,8 ³⁾	–	1 683,0	300,0	368,7	60,3	429,0	50,0	3 057,8	350,0
Sep. – Sep.	604,0 ³⁾	–	1 090,0	–	771,4	35,0	806,4	–	2 500,4	–
Okt. – Oct.	1 099,5 ³⁾	–	1 565,0	–	245,4	41,9	287,3	–	2 951,8	–
Nov. – Nov.	729,6	–	1 000,0	–	322,6	197,4	520,0	–	2 249,6	–
Dez. – Déc.	1 058,4	–	1 835,0	100,0	670,5	56,9	727,4	–	3 620,8	100,0
1983 ²⁾										
Jan. – Jan.	570,0	–	2 035,0	–	402,3	107,3	509,6	–	3 114,6	–
Feb. – Fév.										
März – Mars										
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ Einschliesslich Fremdwährungskredite. – Crédits en monnaies étrangères inclus. ²⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

³⁾ Inklusive Fremdwährungsanleihen (vgl. Tab. 27). – Y compris emprunts en monnaies étrangères, voir tableau 27.

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

In Millionen Franken – En millions de francs

Ländergruppen	1982 ¹⁾					1983					Groupes de pays
	Quartal				Jahr	Trimestre				Année	
	I	II	III	IV		I	II	III	IV		
Industrielländer	7 893,3	7 665,3	6 710,6	6 885,4	29 154,6						Pays industrialisés
Entwicklungsländer	1 552,7	1 458,4	232,8	467,4	3 711,3						Pays en développement
Staatshandelsländer											Economies à planifi- cation centralisée
– Osteuropa	80,8	321,4	21,1	115,9	539,2						– Europe de l'Est
– Übrige	–	–	–	–	–						– Autres
OPEC	57,1	–	60,0	10,0	127,1						OPEP
Entwicklungs- organisationen											Organisations inter- nationales de déve- loppement
– Weltbank, ADB, IDB	950,0	697,2	780,0	1 049,0	3 476,2						– Banque mondiale, BAD, BID
– EIB, Montanunion, Euratom, Wiedereingliede- rungsfonds des Europarates	180,0	200,3	349,0	294,5	1 023,8						– BEI, CECA, Euratom, Fonds de Rééta- blissement du Con- seil de l'Europe
Total	10 713,0	10 342,6	8 153,5	8 822,2	38 032,2						Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

33

34

Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen

Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

35

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs
	1978	1979	1980	1981	1981			1982 ¹⁾			
					Quartal			Trimestre			
					II	III	IV ¹⁾	I	II	III	
Bund	–	–	–	402,9	–	–	50,5	377,0	45,0	–	Confédération
Kantone	52,5	5,0	5,0	45,0	–	–	40,0	25,0	12,1	10,0	Cantons
Gemeinden	8,7	6,5	0,5	11,9	–	11,9	–	10,9	10,3	7,0	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	108,2	74,7	–	187,5	40,0	–	100,0	10,0	–	25,0	Electricité, gaz, eau
Industrie	23,1	41,4	–	41,2	1,0	0,5	–	1,1	0,5	25,0	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	3,0	35,0	1,0	–	–	–	–	–	–	–	Commerce
Banken	222,2	10,0	35,0	19,8	19,8	–	–	21,9	–	7,9	Banques
Pfandbriefinstitute	159,3	141,5	121,9	233,0	20,0	–	101,4	50,0	74,0	–	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften	60,9	2,0	20,0	50,0	–	30,0	20,0	–	40,2	–	Holdings
Übrige	2,8	9,8	2,1	39,4	–	–	–	34,9	10,6	99,8	Autres
Total	640,7	325,9	185,5	1 030,7	80,8	42,4	311,9	530,8	192,7	174,7	Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen

Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

36

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs
	1978	1979	1980	1981	1981			1982 ¹⁾			
					Quartal			Trimestre			
					II	III	IV ¹⁾	I	II	III	
Bund	–	850,8	1 221,6	1 587,9	237,6	261,3	463,4	545,3	521,5	471,5	Confédération
Kantone	810,1	878,8	761,5	391,1	–	45,0	200,8	190,7	168,6	69,7	Cantons
Gemeinden	702,7	676,7	226,9	83,7	14,9	11,9	44,9	15,9	46,3	112,1	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	2 604,1	1 876,4	943,3	910,2	179,0	90,0	249,2	160,0	118,8	375,4	Electricité, gaz, eau
Industrie	374,8	885,0	269,8	431,7	186,0	0,5	–	1,1	101,0	25,0	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	111,1	96,3	1,0	–	–	–	–	–	–	30,0	Commerce
Banken	2 648,4	2 961,1	4 071,2	3 477,5	955,3	738,2	739,5	805,0	1 253,4	558,7	Banques
Pfandbriefinstitute	1 267,6	1 090,1	1 448,3	1 040,0	230,6	199,2	348,2	425,8	309,8	319,3	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften	939,7	507,7	519,8	519,8	–	369,8	20,0	200,0	40,2	320,0	Holdings
Übrige	254,3	197,4	150,5	392,9	–	80,0	222,4	34,9	291,2	164,7	Autres
Total	9 712,8	10 020,3	9 613,9	8 834,8	1 803,4	1 795,9	2 288,4	2 378,7	2 850,8	2 446,4	Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

Ausstehende Pfandbriefe – Lettres de gage en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Zinssatz in Prozent – Taux en pour-cent																				Mittlere Verzinsung Rendement moyen %	
	3	3¼	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	5¾	6	6¼	6½	6¾	7	7½	7¾	8		Total
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken – Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses																						
1979	200	528	125	296	474	150	200	80	200	295	288	332	371	95	16	98	–	100	18	185	4 051	4,86
1980	200	528	125	216	474	150	100	180	500	495	378	292	221	55	16	98	–	100	18	185	4 331	4,86
1981	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	292	270	155	16	268	–	100	18	185	4 825	4,98
1982																						
März – Mars	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	342	420	155	16	268	–	100	18	185	5 025	5,02
Juni – Juin	200	528	125	216	474	150	100	180	625	645	428	492	420	155	16	268	–	100	18	185	5 325	5,05
Sep. – Sep.	200	528	125	216	474	150	100	330	625	645	428	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5 359	5,02
Dez. – Déc.	200	528	125	216	474	150	100	455	625	645	428	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5 484	5,02
Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire																						
1979	–	566	69	100	300	345	215	154	419	239	241	226	247	40	69	–	32	75	205	100	3 642	4,98
1980	–	566	69	100	300	345	150	99	559	511	335	174	185	–	69	–	32	75	205	100	3 874	4,99
1981	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	135	130	69	275	32	75	205	100	4 255	5,15
1982																						
März – Mars	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	232	130	69	275	32	75	205	100	4 352	5,17
Juni – Juin	–	566	69	100	300	295	150	43	668	511	467	174	232	130	69	275	32	75	205	100	4 461	5,17
Sep. – Sep.	–	566	69	100	300	295	150	43	668	511	467	174	232	130	69	275	32	75	205	100	4 461	5,17
Dez. – Déc.	–	566	69	100	300	295	310	229	668	511	467	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4 697	5,11
Total																						
1979	200	1 094	194	396	774	495	415	234	619	534	529	558	618	135	85	98	32	175	223	285	7 693	4,92
1980	200	1 094	194	316	774	495	250	279	1 059	1 006	713	466	406	55	85	98	32	175	223	285	8 205	4,92
1981	200	1 094	194	316	774	495	250	223	1 134	1 006	895	466	405	285	85	543	32	175	223	285	9 080	5,06
1982																						
März – Mars	200	1 094	194	316	774	495	250	223	1 134	1 006	895	516	652	285	85	543	32	175	223	285	9 377	5,09
Juni – Juin	200	1 094	194	316	774	445	250	223	1 293	1 156	895	666	652	285	85	543	32	175	223	285	9 786	5,10
Sep. – Sep.	200	1 094	194	316	774	445	250	373	1 293	1 156	895	550	652	285	85	543	32	175	223	285	9 820	5,09
Dez. – Déc.	200	1 094	194	316	774	445	410	684	1 293	1 156	895	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10 181	5,06

38

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Feste Anlagen – Placements fermes						Kurzfristige Anlagen Dépôts	Geld- mittel Disponi- bilités	Konto- korrente u. Abgrenzungs- konten ¹⁾ Comptes courants et de régulari- sation ¹⁾	Kapital (Total) Capital (Total)
	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Banken Banques	Übrige Autres				
1979	421,9	897,6	1 008,3	1 625,5	1 705,5	1 173,2	324,4	125,6	2 662,5	9 944,5
1980	379,1	923,3	953,9	1 498,0	1 943,4	1 110,3	464,0	55,1	2 912,5	10 239,6
1981										
Nov. – Nov.	526,7	1 047,5	945,8	1 681,6	2 347,1	1 118,3	300,0	70,7	2 678,2	10 715,9
Dez. – Déc.	526,7	1 037,5	935,7	1 738,1	2 433,6	1 078,9	675,0	54,2	2 698,3	11 178,0
1982										
Jan. – Jan.	541,8	1 017,2	936,7	1 748,9	2 439,8	1 077,6	531,0	73,9	2 758,4	11 125,3
Feb. – Fév.	491,8	1 018,7	934,5	1 752,6	2 438,5	1 077,3	336,0	39,8	3 144,9	11 234,1
März – Mars	591,8	1 025,5	933,5	1 804,2	2 540,0	1 068,5	790,0	71,3	2 551,3	11 376,1
April – Avril	584,2	1 028,6	934,4	1 810,0	2 394,4	1 069,7	577,0	37,2	2 914,7	11 350,2
Mai – Mai	594,9	1 027,3	934,1	1 825,7	2 426,7	1 082,3	250,0	9,1	3 259,9	11 410,0
Juni – Juin	596,9	1 102,6	942,8	1 859,9	2 457,6	1 090,2	716,0	28,5	2 772,9	11 567,4
Juli – Juillet	583,9	1 101,1	945,2	1 859,9	2 492,1	1 087,8	573,0	8,7	2 695,9	11 347,6
August – Août	583,9	1 100,1	944,3	1 828,7	2 498,7	1 085,8	684,0	39,0	2 641,1	11 405,6
Sep. – Sep.	583,6	1 096,4	942,6	1 818,7	2 502,1	1 080,8	1 204,0	34,7	2 312,6	11 575,5
Okt. – Oct.	583,6	1 091,7	939,2	1 818,7	2 504,1	1 078,6	955,0	43,4	2 416,6	11 430,9
Nov. – Nov.	587,2	1 108,8	968,9	1 828,2	2 525,2	1 080,6	565,0	55,4	2 757,1	11 476,4
Dez. – Déc.	587,3	1 125,4	970,0	1 810,9	2 573,1	1 103,9	1 108,4	32,4	2 653,8	11 965,2

¹⁾ Insbesondere Guthaben gegenüber Ausgleichskassen und transitorische Aktiven. – Essentiellement avoirs envers les caisses de compensation et actifs transitoires.

39

BÖRSE – BOURSE
Wertpapierumsätze – Mouvements de titres
 Zürcher Börse – Bourse de Zurich

40

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	23 950	29 459	24 923	22 979	35 005	10 204,3	11 094,4	12 862,1	10 074,7	21 490,7
Feb. – Fév.	22 476	28 458	24 688	22 560		10 237,6	11 853,6	12 420,0	10 513,6	
März – Mars	23 811	27 694	26 971	28 004		11 179,6	10 312,4	13 521,3	15 828,1	
April – Avril	20 224	21 204	22 979	24 156		8 804,6	8 145,0	11 569,7	14 128,1	
Mai – Mai	22 712	19 957	23 249	22 020		9 266,2	9 051,7	11 492,1	15 848,3	
Juni – Juin	20 553	21 894	25 605	24 875		9 456,8	10 345,0	13 754,7	12 974,1	
Juli – Juillet	19 861	24 356	25 676	24 659		9 257,1	10 749,3	13 328,6	14 741,9	
August – Août	22 151	22 898	24 766	28 690		9 929,4	9 749,2	12 451,2	16 304,3	
Sep. – Sep.	19 245	24 690	25 131	29 975		9 578,8	11 059,0	11 370,4	18 468,1	
Okt. – Oct.	25 844	26 919	24 468	33 254		11 167,4	12 540,0	10 805,4	20 646,9	
Nov. – Nov.	24 985	25 363	23 944	33 414		8 999,6	13 821,2	11 507,5	21 999,5	
Dez. – Déc.	18 377	25 102	23 975	31 984		7 472,0	13 876,4	12 021,4	19 304,4	
Total	264 189	297 994	296 375	326 570		115 553,4	132 597,2	147 104,4	190 832,0	

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Basler Börse – Bourse de Bâle

41

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 068	8 467	7 500	5 836	10 428	2 211,8	2 130,8	2 704,8	2 044,5	3 582,8
Feb. – Fév.	7 091	7 981	7 009	6 112		1 755,3	2 387,9	2 936,5	2 348,1	
März – Mars	6 803	7 955	7 666	7 439		2 998,6	2 474,9	3 264,8	3 355,2	
April – Avril	6 636	6 340	7 594	7 149		2 013,0	1 720,7	2 367,5	2 660,0	
Mai – Mai	6 956	5 861	6 658	6 093		1 933,6	2 134,8	2 360,7	2 367,5	
Juni – Juin	6 325	6 617	7 477	6 243		2 301,8	2 336,6	2 943,8	3 117,4	
Juli – Juillet	6 391	7 227	7 474	6 153		2 257,6	2 549,4	2 734,2	3 014,8	
August – Août	6 996	7 275	7 731	7 311		2 004,6	1 673,6	2 303,6	3 342,6	
Sep. – Sep.	6 449	8 168	6 995	8 873		2 204,7	2 366,2	2 287,5	3 565,8	
Okt. – Oct.	7 900	8 724	6 265	9 996		2 292,4	2 878,5	1 700,5	4 121,4	
Nov. – Nov.	7 238	8 863	6 631	9 890		1 634,5	2 826,2	2 352,5	3 760,3	
Dez. – Déc.	5 438	7 971	6 513	8 894		1 782,3	3 152,1	3 209,2	3 986,0	
Total	82 291	91 449	85 513	89 989		25 390,2	28 631,7	31 165,6	37 683,6	

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Genfer Börse – Bourse de Genève

42

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés				
	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 020	9 870	7 300	7 803	12 368
Feb. – Fév.	8 212	9 782	7 255	7 962	
März – Mars	8 673	9 177	8 321	9 465	
April – Avril	8 051	7 423	7 924	9 124	
Mai – Mai	9 385	7 661	8 050	7 937	
Juni – Juin	7 561	8 244	7 763	9 526	
Juli – Juillet	7 332	9 079	8 083	8 565	
August – Août	8 240	8 118	7 139	9 678	
Sep. – Sep.	7 537	7 875	6 934	9 209	
Okt. – Oct.	9 865	9 980	7 990	11 351	
Nov. – Nov.	9 321	9 195	8 395	12 342	
Dez. – Déc.	7 758	8 699	8 725	12 531	
Total	99 955	105 103	93 879	115 493	

BANKEN – BANQUES
Auslandstatus der Schweizer Banken¹⁾
Position extérieure des banques suisses¹⁾

43

Entwicklung der Bankguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland²⁾ Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger des banques²⁾											
In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
		Guthaben ³⁾ – Avoirs ³⁾					Verpflichtungen – Engagements				
1979	42 415	33 807	16 568	50 375	92 790	19 386	34 714	15 445	50 159	69 545	
1980	51 272	37 628	15 315	52 943	104 215	27 670	42 408	14 480	56 888	84 558	
1981	57 484	42 273	14 188	56 461	113 945	47 362	44 533	13 508	58 041	105 403	
1982											
Jan. – Jan.	62 983	44 809	15 439	60 248	123 231	47 314	43 456	14 509	57 965	105 279	
Feb. – Fév.	62 841	43 615	14 393	58 008	120 849	45 908	42 789	13 900	56 689	102 597	
März – Mars	61 855	43 186	14 255	57 441	119 296	44 849	43 061	13 015	56 076	100 925	
April – Avril	64 440	45 624	14 814	60 438	124 878	46 557	45 687	13 560	59 247	105 804	
Mai – Mai	65 840	44 956	15 137	60 093	125 933	46 012	46 184	13 813	59 997	106 009	
Juni – Juin	67 931	46 271	15 698	61 969	129 900	46 877	50 517	13 357	63 874	110 751	
Juli – Juil.	67 056	48 746	15 251	63 997	131 053	47 689	50 132	13 634	63 766	111 455	
Aug. – Août	66 704	48 341	15 039	63 380	130 084	48 958	50 290	13 484	63 774	112 732	
Sep. – Sep.	68 357	50 008	15 067	65 075	133 432	51 638	51 207	13 362	64 569	116 207	
Okt. – Oct.	69 854	49 855	15 169	65 024	134 878	50 956	50 711	13 494	64 205	115 161	
Nov. – Nov.	69 391	50 764	15 786	66 550	135 941	51 076	49 545	13 646	63 191	114 267	
Dez. – Déc.	64 321	45 342	14 807	60 149	124 470	51 519	46 843	13 313	60 156	111 675	

²⁾ Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. – Depuis décembre 1981 les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

³⁾ Ohne Wertschriften, dauernde Beteiligungen und Hypothekaranlagen. – Sans les titres, les participations permanentes et les placements hypothécaires.

Entwicklung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland
Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire

44

In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
		Guthaben – Avoirs					Verpflichtungen – Engagements				
1979	4 272	45 341	34 641	79 982	84 254	471	40 623	28 783	69 406	69 877	
1980	16 643	70 561	41 951	112 512	129 155	8 407	62 923	35 601	98 524	106 931	
1981	33 225	95 000	38 637	133 637	166 862	19 628	84 599	33 080	117 679	137 307	
1982											
Jan. – Jan.	33 701	99 052	39 319	138 371	172 072	20 160	88 165	33 606	121 771	141 931	
Feb. – Fév.	34 121	101 927	39 404	141 331	175 452	20 592	91 069	33 680	124 749	145 341	
März – Mars	32 855	105 656	39 745	145 401	178 256	20 371	94 779	33 866	128 645	149 016	
April – Avril	30 634	109 390	42 141	151 531	182 165	19 310	98 469	35 917	134 386	153 696	
Mai – Mai	27 977	113 341	44 439	157 780	185 757	17 824	101 935	37 590	139 525	157 349	
Juni – Juin	28 273	122 923	45 764	168 687	196 960	18 019	110 674	38 556	149 230	167 249	
Juli – Juil.	28 482	123 010	46 663	169 673	198 155	18 281	111 127	39 514	150 641	168 922	
Aug. – Août	26 473	124 497	46 998	171 495	197 968	17 027	112 774	40 184	152 958	169 985	
Sep. – Sep.	24 295	127 385	47 494	174 879	199 174	15 873	116 025	40 917	156 942	172 815	
Okt. – Oct.	23 122	129 004	47 004	176 008	199 130	15 229	117 144	40 459	157 603	172 832	
Nov. – Nov.	22 252	126 023	46 179	172 202	194 454	14 750	114 856	39 856	154 712	169 462	
Dez. – Déc.	22 036	117 509	45 211	162 720	184 756	14 599	107 244	39 204	146 448	161 047	

¹⁾ Erfasst sind die inländischen Bankstellen von 230 Instituten, deren Geschäfte den Vorschriften über Mindestreserven auf Auslandgeldern unterstehen. Liechtenstein gilt als Inland; alle Filialen und Niederlassungen ausserhalb der Schweiz und Liechtensteins zählen zum Ausland. – Sont pris en considération tous les comptoirs en Suisse de 230 banques, dont les opérations sont soumises aux dispositions concernant les réserves minimales sur les fonds étrangers. La Principauté de Liechtenstein n'est pas considérée comme territoire étranger; toutes les filiales et les comptoirs sis à l'extérieur de la Suisse et du Liechtenstein sont réputés étrangers.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Aktiven

In Millionen Franken

45

Jahresende Monatsende	Kassa Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers moné- taires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)										
1977	2 303	1 009	9 860	1 082	1 422	7 535	5 428	1 217	8 224	7 373
1978	2 281	1 142	9 224	1 035	1 615	7 552	5 457	1 539	9 035	7 966
1979	2 327	891	10 256	1 036	1 687	7 407	5 430	2 075	9 897	8 763
1980	2 354	1 011	11 223	908	2 049	8 119	5 844	2 378	11 398	9 797
1981										
November	1 393	1 116	13 248	858	2 539	8 788	6 331	2 470	12 806	11 058
Dezember	2 240	1 637	12 498	874	2 549	9 138	6 669	2 463	12 882	11 225
1982										
Januar	1 574	1 391	13 409	909	2 585	8 980	6 317	2 430	12 961	11 310
Februar	1 435	1 424	13 860	886	2 550	8 951	6 541	2 467	13 023	11 383
März	1 598	1 548	14 400	892	2 499	9 021	6 607	2 531	13 130	11 490
April	1 482	1 222	15 674	900	2 387	8 904	6 532	2 599	13 209	11 586
Mai	1 440	1 049	15 729	899	2 350	8 811	6 513	2 648	13 257	11 630
Juni	1 590	1 320	15 773	798	2 455	8 997	6 680	2 665	13 395	11 754
Juli	1 481	1 208	15 655	842	2 838	8 878	6 617	2 721	13 513	11 869
August	1 541	1 233	15 866	822	2 315	8 854	6 580	2 662	13 594	11 964
September	1 587	1 251	16 102	867	2 342	8 943	6 643	2 711	13 699	12 062
Oktober	1 428	1 331	15 764	854	2 271	8 862	6 575	2 709	13 780	12 141
November	1 486	1 345	15 791	872	2 296	8 905	6 659	2 785	13 845	12 227
Dezember ¹⁾	2 172	1 634	15 158	891	2 364	9 128	6 886	2 870	13 946	12 375
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)										
1977	9 897	7 653	50 404	8 672	8 901	12 474	6 817	12 843	18 143	10 415
1978	10 503	9 344	53 979	9 346	9 790	12 320	6 757	16 010	19 844	11 808
1979	10 406	10 872	52 335	9 131	12 644	12 927	6 899	20 659	23 200	13 806
1980	10 828	9 773	54 063	11 767	14 339	14 939	7 932	25 130	27 053	16 648
1981										
November	7 511	16 505	55 178	13 802	16 723	16 305	8 714	26 854	29 040	18 635
Dezember	10 430	11 536	61 909	15 671	15 952	17 023	9 112	26 089	29 092	18 776
1982										
Januar	7 373	16 633	61 445	15 923	16 925	16 559	8 857	25 879	29 341	18 704
Februar	7 169	16 202	64 407	15 319	16 646	16 891	8 945	26 643	28 815	18 237
März	9 048	14 348	63 854	14 656	16 652	16 746	8 900	25 983	29 465	18 437
April	6 976	15 864	67 525	15 131	15 261	16 044	8 749	28 484	29 247	18 541
Mai	6 934	14 279	68 597	14 089	14 938	15 906	8 696	29 977	29 445	18 162
Juni	9 373	15 349	71 659	14 639	16 162	16 226	8 841	30 909	29 655	18 170
Juli	7 474	15 498	75 378	12 880	15 350	15 673	8 671	30 326	30 055	18 222
August	7 249	16 152	72 486	12 565	15 017	15 620	8 612	28 663	30 101	18 090
September	9 470	14 202	75 631	14 522	15 099	16 093	8 671	28 639	30 490	18 122
Oktober	7 458	13 671	77 965	14 350	14 941	15 724	8 559	28 755	30 626	18 158
November	7 984	16 167	76 159	14 795	15 316	15 774	8 488	29 743	30 708	18 274
Dezember ¹⁾	10 343	10 649	74 751	16 264	13 962	15 636	8 736	27 217	31 305	18 271

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

¹⁾ Provisorische Angaben.

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

45

Total Debitoren (Kol. 5, 6, 8 u. 9) Débiteurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Hypothekendarlehen Placements hypothécaires	Wertschriften Titres	Dauernde Beteiligungen Participations permanentes	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres Immeubles	Sonstige Aktiven Autres actifs	Nicht einbezahltes Kapital Capital non libéré	Saldo-vortrag (Verlust) Report à nouveau (perte)	Bilanzsumme Total du bilan	Fin d'année Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Union des banques cantonales suisses (29 établissements)											
18 400	6 066	37 134	6 268	140	377	478	1 322	-	-	84 443	1977
19 741	5 952	39 206	7 278	151	420	607	1 346	-	-	88 382	1978
21 066	6 490	41 307	7 748	154	476	702	1 350	10	-	93 812	1979
23 944	6 370	44 862	7 583	121	536	697	1 592	-	-	101 201	1980
1981											
26 603	6 960	48 171	7 791	96	636	716	1 827	-	-	109 415	Novembre
27 032	6 910	48 429	7 768	83	654	655	2 215	-	-	110 995	Décembre
1982											
26 955	6 926	48 646	7 787	83	663	660	1 764	-	-	110 767	Janvier
26 991	6 922	48 855	7 793	83	670	658	1 782	-	-	111 359	Février
27 181	6 858	49 142	7 828	83	681	663	1 775	-	-	112 650	Mars
27 099	6 804	49 415	7 859	83	688	666	1 829	-	-	113 722	Avril
27 065	6 738	49 619	7 940	79	695	668	1 947	-	-	113 868	Mai
27 512	6 715	49 906	7 978	78	705	672	2 060	-	-	115 106	Juin
27 449	6 564	50 225	7 949	78	715	672	1 955	-	-	114 794	Juillet
27 425	6 625	50 501	7 980	78	721	674	2 098	-	-	115 564	Août
27 696	6 800	50 816	8 040	79	724	676	2 211	-	-	116 848	Septembre
27 622	6 932	51 086	8 100	79	730	664	2 356	-	-	116 944	Octobre
27 831	7 023	51 375	8 264	79	738	664	2 624	-	-	118 091	Novembre
28 307	6 930	51 760	8 223	71	689	678	2 661	-	-	119 174	Décembre ¹⁾
Grandes banques suisses (5 établissements)											
52 362	5 170	17 051	8 542	3 201	1 973	804	5 776	-	-	171 510	1977
57 964	7 157	20 103	8 315	3 615	2 196	855	5 375	-	-	188 752	1978
69 431	12 006	24 553	9 805	3 851	2 396	833	6 622	-	-	212 240	1979
81 461	12 369	29 831	13 160	3 682	2 522	859	9 079	-	-	239 394	1980
1981											
88 922	12 114	34 351	12 844	3 738	2 617	777	7 538	-	-	255 897	Novembre
88 156	12 335	34 654	13 556	3 674	2 849	857	26 599	-	-	282 225	Décembre
1982											
88 703	12 593	34 919	14 028	3 674	2 864	856	22 515	-	-	281 527	Janvier
88 995	12 761	35 783	14 208	3 669	2 871	856	22 427	-	-	284 667	Février
88 845	12 244	36 191	14 450	3 588	2 877	861	22 317	-	-	283 279	Mars
89 035	12 440	36 453	14 388	3 602	2 884	861	22 364	-	-	287 523	Avril
90 266	13 046	37 103	14 192	3 608	2 888	869	21 119	-	-	286 990	Mai
92 952	13 467	37 386	14 651	3 621	2 903	881	23 389	-	-	300 270	Juin
91 404	13 351	37 641	15 023	3 428	2 913	881	22 495	-	-	298 368	Juillet
89 401	12 885	38 177	14 512	3 432	2 927	880	25 748	-	-	296 415	Août
90 321	12 861	38 449	14 435	3 445	2 928	882	32 296	-	-	309 444	Septembre
90 046	12 745	38 764	14 325	3 448	2 942	876	29 230	-	-	305 818	Octobre
91 540	12 505	39 139	14 117	3 444	2 950	878	29 337	-	-	309 016	Novembre
88 121	11 972	39 426	14 284	3 313	3 056	878	32 693	-	-	305 749	Décembre ¹⁾

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Aktiven

45
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Kassa, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers monétaires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)										
1977	916	470	1 908	329	1 022	3 558	2 255	576	990	650
1978	1 010	390	1 675	334	998	3 525	2 262	740	1 238	692
1979	951	360	2 176	283	1 038	3 441	2 258	797	1 352	688
1980	1 102	323	2 196	238	1 235	3 908	2 483	799	1 644	813
1981										
November	722	442	2 916	228	1 585	4 048	2 342	776	1 674	848
Dezember	1 072	442	2 785	239	1 530	4 218	2 705	773	1 698	901
1982										
Januar	681	493	3 273	242	1 593	4 106	2 558	775	1 662	866
Februar	706	493	3 092	233	1 547	4 104	2 623	793	1 657	907
März	807	494	2 882	238	1 653	4 178	2 645	809	1 615	904
April	686	651	2 962	244	1 650	4 174	2 554	798	1 643	915
Mai	772	519	2 895	318	1 615	4 137	2 598	806	1 648	913
Juni	832	487	2 972	247	1 502	4 262	2 627	820	1 700	923
Juli	814	415	2 866	337	1 429	4 259	2 587	858	1 739	930
August	752	505	2 820	333	1 425	4 199	2 541	853	1 781	929
September	875	537	3 082	250	1 522	4 237	2 580	848	1 747	949
Oktober	705	661	3 322	333	1 556	4 108	2 571	859	1 839	942
November	754	716	3 061	339	1 517	4 205	2 561	908	1 805	955
Dezember	1 215	729	3 042	396	1 386	4 160	2 666	922	1 746	977
Total (71 Institute) ²⁾										
1977	13 118	9 132	62 173	10 084	11 346	23 567	14 500	14 637	27 358	18 439
1978	13 794	10 876	64 878	10 715	12 403	23 397	14 476	18 289	30 117	20 466
1979	13 684	12 123	64 767	10 450	15 369	23 775	14 607	23 531	34 449	23 257
1980	14 284	11 107	67 482	12 913	17 623	26 966	16 259	28 307	40 095	27 258
1981										
November	9 626	18 064	71 342	14 888	20 848	29 140	17 387	30 101	43 520	30 541
Dezember	13 743	13 615	77 192	16 785	20 031	30 379	18 486	29 324	43 672	30 902
1982										
Januar	9 627	18 518	78 127	17 074	21 103	29 645	17 731	29 084	43 964	30 881
Februar	9 310	18 118	81 360	16 439	20 743	29 945	18 109	29 903	43 496	30 528
März	11 453	16 390	81 135	15 786	20 804	29 944	18 151	29 323	44 210	30 831
April	9 144	17 737	86 161	16 275	19 298	29 122	17 834	31 880	44 099	31 043
Mai	9 146	15 847	87 222	15 306	18 903	28 853	17 807	33 431	44 350	30 705
Juni	11 795	17 157	90 404	15 685	20 118	29 485	18 147	34 394	44 750	30 847
Juli	9 769	17 121	93 899	14 060	19 118	28 809	17 821	33 905	45 306	31 022
August	9 541	17 890	91 172	13 720	18 758	28 673	17 733	32 178	45 476	30 983
September	11 932	15 991	94 815	15 640	18 963	29 273	17 894	32 199	45 936	31 132
Oktober	9 591	15 663	97 051	15 536	18 769	28 694	17 705	32 323	46 245	31 241
November	10 224	18 227	95 011	16 007	19 129	28 884	17 708	33 436	46 357	31 455
Dezember ¹⁾	13 730	13 013	92 951	17 551	17 712	28 923	18 288	31 009	46 997	31 623
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.										
¹⁾ Provisorische Angaben.										
²⁾ In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:										
				1981: Dez.	1982: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
Bankendebitoren auf Sicht				2 412	2 959	2 696	2 993	2 263	2 132	2 223
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung				227	255	249	205	205	227	257

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

45
Suite

Total	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekendarlehen	Wertpapiere	Dauernde Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Saldo-vortrag (Verlust)	Bilanzsumme	Fin d'année
Débiteurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Placements hypothécaires	Titres	Participations permanentes	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)											
6 147	973	13 212	3 191	174	199	451	490	-	-	28 463	1977
6 502	1 024	14 003	3 492	190	228	461	546	-	-	29 860	1978
6 628	1 056	14 573	3 328	189	256	445	454	-	-	30 698	1979
7 586	1 156	15 753	3 166	184	274	387	497	-	-	32 862	1980
8 084	1 182	16 730	3 030	156	299	379	711	-	-	34 879	1981
8 219	1 206	16 795	2 960	134	313	384	920	-	-	35 470	Novembre
											Décembre
8 137	1 196	16 909	2 966	134	315	394	757	-	-	35 496	1982
8 102	1 199	16 973	2 963	134	316	395	755	-	-	35 362	Janvier
8 255	1 213	17 066	2 995	133	318	388	722	-	-	35 512	Février
8 265	1 198	17 180	3 008	134	319	391	759	-	-	35 799	Mars
8 206	1 172	17 233	3 046	134	322	392	801	-	-	35 810	Avril
8 283	1 191	17 316	3 075	131	323	396	831	-	-	36 085	Mai
8 284	1 175	17 403	3 074	130	325	395	864	-	-	36 083	Juin
8 258	1 187	17 480	3 074	131	327	401	977	-	-	36 245	Juillet
8 354	1 215	17 584	3 068	131	328	395	1 093	-	-	36 913	Août
8 362	1 193	17 651	3 099	129	331	397	1 180	-	-	37 363	Septembre
8 435	1 190	17 745	3 145	128	332	401	1 254	-	-	37 500	Octobre
8 213	1 215	17 836	3 168	112	352	379	1 107	-	-	37 766	Novembre
											Décembre
Total (71 établissements)²⁾											
76 910	12 209	67 398	18 002	3 516	2 550	1 733	7 589	-	-	284 417	1977
84 207	14 133	73 312	19 085	3 956	2 844	1 923	7 267	-	-	306 994	1978
97 124	19 552	80 432	20 881	4 194	3 128	1 980	8 426	10	-	336 750	1979
112 991	19 895	90 446	23 909	3 987	3 332	1 943	11 168	-	-	373 457	1980
123 609	20 256	99 253	23 665	3 990	3 552	1 873	10 076	-	-	400 192	1981
123 407	20 451	99 878	24 284	3 891	3 816	1 896	29 733	-	-	428 690	Novembre
											Décembre
123 795	20 715	100 473	24 781	3 890	3 843	1 910	25 035	-	-	427 790	1982
124 088	20 883	101 611	24 963	3 886	3 857	1 909	24 964	-	-	431 387	Janvier
124 281	20 315	102 399	25 274	3 804	3 877	1 912	24 814	-	-	431 440	Février
124 398	20 443	103 049	25 256	3 820	3 892	1 917	24 952	-	-	437 044	Mars
125 536	20 956	103 956	25 178	3 821	3 904	1 929	23 868	-	-	436 668	Avril
128 747	21 373	104 608	25 704	3 829	3 930	1 949	26 280	-	-	451 461	Mai
127 138	21 090	105 270	26 046	3 637	3 953	1 948	25 314	-	-	449 245	Juin
125 085	20 697	106 158	25 566	3 641	3 975	1 954	28 824	-	-	448 224	Juillet
126 371	20 876	106 849	25 542	3 655	3 980	1 954	35 600	-	-	463 205	Août
126 030	20 869	107 501	25 524	3 655	4 002	1 937	32 765	-	-	460 125	Septembre
127 805	20 717	108 259	25 526	3 651	4 020	1 944	33 215	-	-	464 607	Octobre
124 641	20 117	109 023	25 675	3 496	4 096	1 936	36 460	-	-	462 689	Novembre
											Décembre ¹⁾
Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.											
1) Chiffres provisoires.											
2) Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans:											
					1982: Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	
Avoirs en banque à vue					2 540	2 569	3 357	3 865	4 111	2 668	
Comptes courants débiteurs en blanc					234	262	354	339	404	164	

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

46

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obligationen und Kassen- scheine	Obliga- tionen- Anleihen
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires
	1	2	3	4	5	6	7	8
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)								
1977	998	3 302	7 658	7 134	32 571	4 788	11 003	5 709
1978	1 125	3 461	9 839	5 770	34 852	5 651	10 739	5 221
1979	1 343	3 809	8 200	9 399	37 041	6 594	10 077	5 389
1980	1 473	4 655	7 716	13 210	36 006	6 267	12 377	6 427
1981								
November	1 250	5 378	6 709	18 431	33 478	6 248	15 602	7 524
Dezember	1 686	5 332	7 040	17 943	34 119	6 261	16 239	7 589
1982								
Januar	1 505	5 274	6 703	18 281	33 991	6 340	16 770	7 589
Februar	1 540	5 325	6 664	18 624	34 022	6 466	16 938	7 814
März	1 675	5 270	6 968	18 670	33 845	6 413	17 360	7 964
April	1 263	5 548	7 200	18 859	33 934	6 545	17 649	8 034
Mai	1 122	5 532	7 260	17 696	34 328	6 813	18 035	8 264
Juni	1 721	5 696	7 417	16 905	34 405	6 860	18 075	8 286
Juli	1 164	5 751	7 379	16 736	34 531	6 982	18 172	8 415
August	1 232	5 687	7 565	16 493	34 790	7 140	18 474	8 411
September	1 279	5 612	8 005	15 837	35 102	7 413	18 608	8 546
Oktober	1 045	5 242	8 252	15 253	35 433	7 669	18 758	8 790
November	1 218	5 464	8 483	14 517	35 811	7 994	18 933	8 890
Dezember ²⁾	1 673	5 424	8 423	13 628	37 039	8 331	19 072	8 965
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)								
1977	13 453	36 704	23 047	24 241	21 724	10 267	17 844	3 228
1978	13 749	38 711	29 461	23 611	24 569	11 908	19 400	3 837
1979	16 891	43 295	26 210	36 695	26 215	12 005	19 152	4 894
1980	16 081	50 243	25 908	53 497	24 485	11 567	21 578	6 770
1981								
November	19 289	52 433	23 782	68 339	22 661	10 902	21 339	8 330
Dezember	22 731	57 232	36 290	69 249	22 972	11 030	22 191	8 329
1982								
Januar	23 601	55 240	35 172	72 041	22 897	11 223	22 547	8 429
Februar	26 067	56 123	35 047	73 293	22 948	11 474	22 318	8 579
März	25 308	52 983	33 693	73 392	22 967	11 330	22 969	8 578
April	25 721	55 816	35 470	74 356	23 236	11 738	23 373	8 578
Mai	24 000	54 309	36 529	73 130	23 874	12 503	24 026	8 978
Juni	27 309	57 380	36 430	76 592	24 088	12 383	23 855	8 978
Juli	24 587	56 809	36 592	78 662	24 350	12 594	23 764	9 028
August	24 284	51 662	38 643	78 989	24 705	12 919	23 839	9 028
September	26 960	49 950	42 467	83 064	25 283	13 436	24 110	9 038
Oktober	24 850	47 553	43 712	84 017	25 918	13 930	24 164	9 313
November	26 911	46 586	45 414	82 332	26 412	14 420	24 340	9 518
Dezember ²⁾	23 041	47 042	44 296	80 442	27 632	14 949	24 390	9 518

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

¹⁾ Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.

²⁾ Provisorische Angaben.

Bilans intermédiaires de banques suisses

Passif

En millions de francs

46

Pfandbrief-darlehen	Total fremde Gelder (Col. 1-9)	Akzente und Eigenwechsel	Hypothesen auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Union des banques cantonales suisses (29 établissements)									
4 071	77 237	0	0	3 463	2 535	1 199	6	84 443	1977
4 060	80 718	0	0	3 742	2 615	1 300	6	88 382	1978
4 052	85 904	1	0	3 803	2 767	1 330	7	93 812	1979
4 331	92 462	3	0	4 338	2 897	1 445	6	101 201	1980
1981									
4 705	99 326	0	0	5 454	3 142	1 487	6	109 415	Novembre
4 825	101 036	0	0	5 208	3 172	1 575	6	110 995	Décembre
1982									
4 839	101 292	0	0	4 664	3 172	1 540	99 ¹⁾	110 767	Janvier
4 975	102 369	0	0	4 195	3 192	1 559	42 ¹⁾	111 359	Février
5 025	103 191	0	0	4 671	3 202	1 574	12 ¹⁾	112 650	Mars
5 175	104 208	0	0	4 730	3 202	1 575	6	113 722	Avril
5 175	104 226	0	0	4 814	3 247	1 575	6	113 868	Mai
5 325	104 692	0	0	5 541	3 292	1 575	6	115 106	Juin
5 325	104 455	1	0	5 455	3 302	1 575	6	114 794	Juillet
5 294	105 086	1	27	5 567	3 302	1 575	6	115 564	Août
5 359	105 762	0	0	6 173	3 332	1 575	6	116 848	Septembre
5 359	105 802	0	0	6 211	3 349	1 575	6	116 944	Octobre
5 466	106 776	0	0	6 385	3 349	1 576	5	118 091	Novembre
5 484	108 040	0	0	5 968	3 419	1 603	144	119 174	Décembre ²⁾
Grandes banques suisses (5 établissements)									
437	150 948	104	-	9 973	3 846	6 605	33	171 510	1977
442	165 688	129	-	11 198	4 335	7 374	28	188 752	1978
524	185 881	356	-	13 012	4 638	8 322	31	212 240	1979
529	210 658	631	-	13 280	5 253	9 534	38	239 394	1980
1981									
530	227 605	917	-	11 416	5 958	9 962	38	255 897	Novembre
544	250 568	933	-	14 360	5 960	10 365	39	282 225	Décembre
1982									
544	251 695	1 035	-	12 490	5 960	10 308	38	281 527	Janvier
544	256 391	1 187	-	10 780	5 960	10 309	38	284 667	Février
554	251 774	1 073	-	13 750	6 220	10 423	39	283 279	Mars
554	258 841	1 063	-	10 910	6 248	10 424	39	287 523	Avril
554	257 903	1 072	-	11 277	6 270	10 429	39	286 990	Mai
566	267 580	1 114	-	14 836	6 271	10 430	39	300 270	Juin
566	266 952	1 343	-	13 330	6 271	10 434	39	298 368	Juillet
566	264 634	1 453	-	13 584	6 271	10 434	39	296 415	Août
566	274 874	1 281	-	16 572	6 271	10 408	39	309 444	Septembre
579	274 035	1 300	-	13 767	6 271	10 408	39	305 818	Octobre
579	276 513	1 238	-	14 544	6 271	10 411	39	309 016	Novembre
583	271 892	1 107	-	15 849	6 271	10 591	39	305 749	Décembre ²⁾

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.
¹⁾ Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.
²⁾ Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Passiven

46
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obligationen und Kassen- scheine	Obliga- tionen- Anleihen	
	Engagements en banque								Créanciers à vue
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	1	2	3	4	5	6	
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)									
1977	197	660	2 980	1 266	10 926	2 564	4 755	199	
1978	210	792	3 296	1 246	11 602	2 805	4 676	226	
1979	411	851	3 059	2 033	12 170	2 702	4 315	345	
1980	456	1 320	2 895	3 231	11 961	2 295	5 209	179	
1981									
November	465	1 374	2 833	4 128	11 011	2 075	6 334	750	
Dezember	492	1 490	3 117	3 996	11 185	2 128	6 496	884	
1982									
Januar	419	1 647	3 026	4 034	11 122	2 122	6 669	895	
Februar	449	1 486	3 069	4 083	11 131	2 143	6 681	895	
März	507	1 455	3 008	4 038	11 094	2 126	6 786	895	
April	444	1 608	3 264	3 920	11 100	2 119	6 871	924	
Mai	579	1 366	3 437	3 625	11 233	2 183	6 945	924	
Juni	696	1 329	3 248	3 449	11 280	2 182	6 939	974	
Juli	391	1 445	3 381	3 413	11 327	2 216	6 927	1 017	
August	403	1 449	3 494	3 295	11 424	2 248	6 947	1 017	
September	572	1 471	3 717	3 201	11 516	2 300	6 967	1 017	
Oktober	551	1 486	3 996	3 038	11 595	2 341	6 999	1 051	
November	394	1 485	4 233	2 814	11 689	2 397	7 027	1 051	
Dezember	809	1 243	4 051	2 808	12 076	2 574	7 031	1 087	
Total (71 Institute) ³⁾									
1977	14 649	40 666	33 685	32 641	65 222	17 620	33 603	9 136	
1978	15 084	42 964	42 596	30 627	71 023	20 363	34 815	9 284	
1979	18 645	47 955	37 469	48 127	75 426	21 301	33 544	10 629	
1980	18 010	56 218	36 519	69 938	72 452	20 129	39 164	13 376	
1981									
November	21 004	59 185	33 324	90 898	67 150	19 225	43 275	16 604	
Dezember	24 909	64 054	46 447	91 186	68 276	19 419	44 926	16 802	
1982									
Januar	25 526	62 160	44 902	94 356	68 010	19 686	45 986	16 913	
Februar	28 056	62 934	44 780	95 999	68 100	20 083	45 937	17 288	
März	27 490	59 708	43 669	96 100	67 906	19 868	47 115	17 437	
April	27 428	62 971	45 934	97 135	68 270	20 403	47 893	17 536	
Mai	25 702	61 208	47 226	94 451	69 436	21 499	49 007	18 166	
Juni	29 726	64 405	47 094	96 947	69 773	21 426	48 869	18 238	
Juli	26 142	64 005	47 351	98 811	70 208	21 793	48 863	18 460	
August	25 919	58 798	49 702	98 776	70 919	22 306	49 261	18 456	
September	28 811	57 033	54 189	102 102	71 901	23 149	49 684	18 601	
Oktober	26 445	54 280	55 960	102 307	72 946	23 940	49 922	19 155	
November	28 524	53 535	58 131	99 663	73 912	24 811	50 300	19 460	
Dezember ²⁾	25 523	53 708	56 770	96 878	76 747	25 855	50 493	19 570	
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.									
1) Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.									
2) Provisorische Angaben.									
3) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:									
			1981: Dez.	1982: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
Bankenkreditoren auf Sicht			6 539	6 187	6 159	5 806	6 343	5 604	5 397
Kreditoren auf Sicht			14 023	13 507	13 106	11 202	12 042	11 617	11 657

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

46
Suite

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzeptierte und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)									
2 068	25 617	0	—	1 036	786	914	108 ¹⁾	28 463	1977
2 034	26 890	0	1	1 040	840	977	109 ¹⁾	29 860	1978
1 799	27 686	0	1	1 015	851	1 038	106 ¹⁾	30 698	1979
2 065	29 611	—	1	1 152	894	1 119	85 ¹⁾	32 862	1980
1981									
2 211	31 180	4	1	1 633	899	1 152	10	34 879	Novembre
2 234	32 022	1	1	1 298	899	1 164	85	35 470	Décembre
1982									
2 234	32 167	0	84	1 276	823	1 063	84 ¹⁾	35 496	Janvier
2 234	32 169	0	1	1 020	900	1 170	102 ¹⁾	35 362	Février
2 281	32 190	—	1	1 194	913	1 198	16 ¹⁾	35 512	Mars
2 281	32 530	—	1	1 151	913	1 193	10	35 799	Avril
2 281	32 575	—	1	1 111	913	1 200	10	35 810	Mai
2 321	32 418	—	1	1 535	913	1 208	10	36 085	Juin
2 321	32 438	—	1	1 513	913	1 208	10	36 083	Juillet
2 321	32 599	—	1	1 514	913	1 208	10	36 245	Août
2 321	33 080	—	1	1 700	913	1 208	10	36 913	Septembre
2 400	33 457	—	1	1 773	913	1 208	10	37 363	Octobre
2 400	33 492	—	1	1 875	913	1 208	10	37 500	Novembre
2 435	34 113	—	1	1 440	915	1 223	73	37 766	Décembre
Total (71 établissements)³⁾									
6 577	253 803	104	0	14 474	7 168	8 719	147 ¹⁾	284 417	1977
6 536	273 296	129	1	15 980	7 791	9 651	143 ¹⁾	306 994	1978
6 375	299 471	357	1	17 830	8 257	10 690	144 ¹⁾	336 750	1979
6 925	332 731	634	1	18 820	9 044	12 098	129 ¹⁾	373 457	1980
1981									
7 446	358 111	921	1	18 503	9 999	12 601	55	400 192	Novembre
7 603	383 623	935	1	21 021	10 031	12 954	128 ¹⁾	428 690	Décembre
1982									
7 617	385 155	1 035	84	18 431	9 955	12 910	221 ¹⁾	427 790	Janvier
7 753	390 929	1 187	1	15 996	10 052	13 038	182 ¹⁾	431 387	Février
7 860	387 154	1 073	1	19 615	10 335	13 195	66 ¹⁾	431 440	Mars
8 010	395 579	1 063	1	16 791	10 362	13 192	55	437 044	Avril
8 010	394 704	1 072	1	17 201	10 429	13 205	55	436 668	Mai
8 212	404 691	1 114	1	21 912	10 475	13 213	55	451 461	Juin
8 212	403 845	1 343	1	20 298	10 485	13 217	55	449 245	Juillet
8 181	402 319	1 454	28	20 666	10 486	13 217	55	448 224	Août
8 246	413 716	1 281	1	24 445	10 516	13 191	55	463 205	Septembre
8 338	413 294	1 300	1	21 751	10 533	13 191	55	460 125	Octobre
8 445	416 781	1 238	1	22 804	10 533	13 195	54	464 607	Novembre
8 501	414 046	1 107	1	23 257	10 605	13 418	255	462 689	Décembre ²⁾
Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.									
1) Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.									
2) Chiffres provisoires.									
3) Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1982: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.									
Engagements en banque à vue				6 534	7 131	8 209	7 997	7 934	7 256
Créanciers à vue				12 304	14 338	16 114	16 911	17 318	17 918

Inländische Kreditfähigkeit der Banken – Crédits bancaires en Suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

47

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Kredite an im Inland domizillierte Schuldner – Crédits à des personnes domiciliées en Suisse								
	Bankengruppen – Catégories de banques			Art der Kredite – Genre de crédit					Zusammen Total
	Kantonalbanken Banques cantonales	Grossbanken Grandes banques	Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	Debitoren Débiteurs ¹⁾	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Wechsel und Geldmarktpapiere Effets de change et papiers monétaires ²⁾	Hypothekanlagen Placements hypothécaires		
71 Banken mit Bilanzsumme über 100 Millionen Franken ³⁾ 71 banques dont le total de bilan dépasse 100 millions de francs ³⁾									
1977	61 533	53 215 ⁴⁾	20 021	57 001 ⁴⁾	8 264	2 164	67 340	134 769 ⁴⁾	
1978	64 580	59 278	21 047	61 551	8 051	2 039	73 264	144 905	
1979	67 949	69 037	21 573	67 264	8 455	2 426	80 414	158 559	
1980									
Jan. – Jan.	68 136	69 852	21 568	67 410	8 424	2 609	81 113	159 556	
Feb. – Fév.	68 353	70 472	21 787	67 721	8 270	2 831	81 790	160 612	
März – Mars	68 881	72 810	22 097	70 120	8 314	2 691	82 663	163 788	
April – Avril	69 540	73 871	22 201	70 895	8 389	2 717	83 611	165 612	
Mai – Mai	69 907	75 255	22 326	71 985	8 341	2 734	84 428	167 488	
Juni – Juin	70 554	76 706	22 570	73 691	8 220	2 625	85 294	169 830	
Juli – Juillet	70 801	77 102	22 722	73 762	8 086	2 656	86 121	170 625	
August – Août	71 213	77 712	22 736	74 097	8 158	2 586	86 820	171 661	
Sep. – Sep.	71 874	78 872	22 979	75 160	8 293	2 481	87 791	173 725	
Okt. – Oct.	72 181	79 413	23 065	75 164	8 276	2 566	88 653	174 659	
Nov. – Nov.	72 801	80 538	23 172	76 212	8 338	2 460	89 501	176 511	
Dez. – Déc.	73 795	81 926	23 451	77 923	8 391	2 426	90 433	179 172	
1981									
Jan. – Jan.	74 061	82 346	23 486	78 023	8 341	2 448	91 081	179 893	
Feb. – Fév.	74 249	83 237	23 629	78 850	8 250	2 306	91 709	181 115	
März – Mars	75 315	85 446	23 869	81 202	8 371	2 291	92 766	184 630	
April – Avril	75 853	87 215	23 913	82 286	8 490	2 517	93 688	186 981	
Mai – Mai	76 467	88 049	23 718	83 226	8 621	2 350	94 037	188 234	
Juni – Juin	77 409	89 946	24 414	85 437	8 696	2 272	95 364	191 769	
Juli – Juillet	77 718	89 902	24 461	85 005	8 655	2 364	96 056	192 080	
August – Août	78 161	89 943	24 585	84 851	8 774	2 326	96 738	192 689	
Sep. – Sep.	78 934	90 924	24 818	86 326	8 814	2 277	97 259	194 676	
Okt. – Oct.	79 400	91 330	24 835	86 022	8 780	2 299	98 464	195 565	
Nov. – Nov.	80 248	91 598	25 031	86 202	9 230	2 215	99 230	196 877	
Dez. – Déc.	81 052	91 856	25 201	86 768	9 220	2 251	99 870	198 109	
1982									
Jan. – Jan.	81 243	92 270	25 231	86 803	9 238	2 239	100 464	198 744	
Feb. – Fév.	81 466	92 432	25 314	86 210	9 236	2 160	101 606	199 212	
März – Mars	81 768	93 387	25 498	87 170	9 199	1 895	102 389	200 653	
April – Avril	81 938	92 150	25 518	85 539	9 148	1 880	103 039	199 606	
Mai – Mai	82 036	91 949	25 488	84 682	9 062	1 784	103 945	199 473	
Juni – Juin	82 720	93 108	25 712	86 255	9 069	1 618	104 598	201 540	
Juli – Juillet	82 817	92 509	25 682	85 270	8 826	1 651	105 261	201 008	
August – Août	83 115	92 563	25 740	84 854	8 894	1 627	106 043	201 418	
Sep. – Sep.	83 879	93 278	25 922	85 516	9 158	1 566	106 839	203 079	
Okt. – Oct.	84 201	92 982	25 867	84 803	9 273	1 482	107 492	203 050	
Nov. – Nov.	84 834	93 658	26 070	85 414	9 411	1 486	108 251	204 562	
Dez. – Déc.	85 678	93 016	26 155	84 953	9 301	1 585	109 010	204 849	

¹⁾ Kontokorrent-Debitoren (ohne Edelmetalle), Feste Vorschüsse und Darlehen.
Comptes courants débiteurs (sans métaux précieux), Avances et prêts à terme fixe.

²⁾ Ohne Reskriptionen des Bundes, kurzfristige Obligationen, Pflichtlagerwechsel und Solawechsel der BIZ.
Sans les rescriptions de la Confédération, les obligations à brève échéance, les effets de stocks obligatoires ni les billets à ordre de la BRI.

³⁾ 29 Kantonalbanken, 5 Grossbanken, 37 Regionalbanken und Sparkassen.
29 banques cantonales, 5 grandes banques, 37 banques régionales et caisses d'épargne.

⁴⁾ Bereinigt um die von der Schweizerischen Kreditanstalt an die Texon-Finanzanstalt gewährten Kredite.
Données corrigées des crédits accordés par le Crédit Suisse à la Texon-Finanzanstalt.

Baukredite – Crédits de construction

In 1000 Franken – En 1000 francs

48

Monat Mois	Total der neubewilligten Baukredite bei 71 Banken ¹⁾ Total des nouveaux crédits de construction accordés par 71 banques ¹⁾					
	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	506 730	618 367	655 234	990 078	916 445	826 793
Feb. – Fév.	429 981	524 346	732 362	937 714	920 088	886 564
März – Mars	607 786	612 172	886 939	1 225 944	1 229 994	1 005 843
April – Avril	513 818	663 193	873 587	1 133 927	1 288 262	977 054
Mai – Mai	499 620	800 237	1 148 593	1 331 220	1 322 383	1 031 113
Juni – Juin	611 148	758 754	1 095 960	1 254 310	1 187 769	1 163 485
Juli – Juillet	551 124	850 875	1 029 420	1 347 122	1 268 399	1 099 021
August – Août	559 761	726 989	886 692	1 010 482	962 770	1 066 147
Sep. – Sep.	561 269	726 668	910 811	1 166 341	1 105 765	890 714
Okt. – Oct.	535 313	783 286	1 026 068	1 197 830	948 886	1 002 368
Nov. – Nov.	638 360	782 621	928 707	1 013 035	950 461	1 005 580
Dez. – Déc.	497 069	764 676	855 323	954 452	742 406	1 048 230
Total	6 511 979	8 612 184	11 029 696	13 562 455	12 843 628	12 002 912

Monat Mois	Neubewilligte Kredite bei 71 Banken nach Art der Bauten ¹⁾ Nouveaux crédits accordés par 71 banques selon le genre de construction ¹⁾						
	Landwirtschaftliche Bauten	Gemeinnütz., soz. u. subv. Wohnungsbau ²⁾	Allgemeiner Wohnungsbau ³⁾	Einfamilien- häuser und Villen	Grossgewerbl. und indu- strielle Bauten	Übrige Bauten	Total
1982							
Jan. – Jan.	7 826	38 082	361 332	212 152	147 884	59 517	826 793
Feb. – Fév.	3 379	13 284	393 082	215 898	208 634	52 287	886 564
März – Mars	8 458	26 511	467 751	251 406	182 173	69 544	1 005 843
April – Avril	11 484	40 641	465 295	280 733	120 592	58 309	977 054
Mai – Mai	8 233	23 192	523 747	276 794	137 238	61 909	1 031 113
Juni – Juin	7 980	41 523	584 912	283 702	195 148	50 220	1 163 485
Juli – Juillet	8 685	29 510	518 291	314 643	148 002	79 890	1 099 021
August – Août	15 321	35 436	504 826	268 105	169 391	73 068	1 066 147
Sep. – Sep.	5 069	28 279	396 789	263 679	152 742	44 156	890 714
Okt. – Oct.	7 152	32 738	482 620	267 889	132 917	79 052	1 002 368
Nov. – Nov.	9 135	50 650	465 561	265 131	156 951	58 152	1 005 580
Dez. – Déc.	8 874	58 040	438 532	287 457	190 524	64 803	1 048 230

Monatsende Fin de mois	Stand der offenen Kreditlimiten bei 71 Banken nach Art der Bauten ^{1) 4)} Etat, selon le genre de construction, des limites non encore utilisées des crédits accordés par 71 banques ^{1) 4)}						
	Bâtiments agricoles	Bâtim. d'habit. subv., à caract. social et d'utili- té publique ²⁾	Bâtim. d'habit. en général ³⁾	Villas	Bâtim. industr. et de grandes entreprises artisanales	Autres constructions	Total
1982							
Jan. – Jan.	83 979	460 462	5 230 569	2 838 860	1 392 225	692 009	10 698 104
Feb. – Fév.	84 712	403 619	5 335 290	2 755 310	1 507 276	717 593	10 803 800
März – Mars	78 981	386 341	5 337 268	2 702 328	1 539 036	729 366	10 733 320
April – Avril	79 304	393 565	5 416 673	2 736 159	1 526 330	768 806	10 920 837
Mai – Mai	83 413	385 800	5 522 331	2 711 993	1 545 468	762 576	11 011 581
Juni – Juin	82 007	368 590	5 641 742	2 721 520	1 539 173	725 102	11 078 134
Juli – Juillet	76 466	371 374	5 651 392	2 715 847	1 519 831	733 607	11 068 517
August – Août	86 114	382 291	5 754 817	2 704 635	1 603 031	700 877	11 231 765
Sep. – Sep.	83 574	369 820	5 671 697	2 695 127	1 548 391	676 527	11 045 136
Okt. – Oct.	81 620	384 546	5 742 801	2 641 447	1 547 341	727 298	11 125 053
Nov. – Nov.	73 944	382 413	5 796 951	2 602 428	1 559 027	750 431	11 165 194
Dez. – Déc.	90 348	396 226	5 513 730	2 460 847	1 524 583	759 412	10 745 146

¹⁾ Ohne Baukredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften. – Sans les crédits de construction accordés à des corporations de droit public.

²⁾ Sowie übriger Wohnungsbau mit niedrigen Mietzinsen. – Ainsi que les autres constructions de logements à loyers bas.

³⁾ Einschliesslich Wohnbauten mit Ladenlokalen, kleingewerblichen Betrieben und Geschäftsräumen. – Y compris les bâtiments d'habitation comprenant des magasins, des locaux d'entreprises artisanales et des bureaux.

⁴⁾ Die offenen Baukreditlimiten ergeben sich auf Grund der Differenz zwischen dem Stand der bewilligten und dem Stand der beanspruchten Baukredite. – Les limites non encore utilisées de crédits de construction proviennent de la différence entre le volume consenti et le volume utilisé de ces crédits.

Quartalsbilanzen der Grossbanken

In Millionen Franken

49

Bilanzpositionen	Bank Leu AG		Schweizerische Bankgesellschaft		Schweizerischer Bankverein	
	Banque Leu SA		Union de Banques Suisse		Société de Banque Suisse	
	Dezember 1981	Dezember 1982 ¹⁾	Dezember 1981	Dezember 1982 ¹⁾	Dezember 1981	Dezember 1982 ¹⁾
	1	2	3	4	5	6
Aktiven						
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	232,8	251,3	2 994,4	3 286,4	3 024,5	3 222,2
Bankendebitoren auf Sicht	762,5	591,5	3 656,9	4 208,0	4 476,5	3 558,4
Bankendebitoren auf Zeit	2 956,9	3 366,6	21 053,4	26 709,2	22 791,8	28 224,7
Wechsel und Geldmarktpapiere	33,5	36,1	5 863,3	6 979,2	5 399,9	6 230,4
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	288,4	240,5	4 857,1	4 337,7	4 611,4	4 278,2
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	216,9	215,0	6 454,0	5 614,6	2 892,1	2 955,5
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	<i>106,0</i>	<i>118,3</i>	<i>3 402,3</i>	<i>3 129,1</i>	<i>1 339,6</i>	<i>1 438,2</i>
Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	723,7	750,4	6 858,8	7 950,5	11 354,1	11 225,3
Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung	430,8	545,8	6 557,6	8 365,5	9 956,8	9 896,4
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	<i>241,1</i>	<i>295,8</i>	<i>3 328,0</i>	<i>3 470,8</i>	<i>7 037,7</i>	<i>6 207,5</i>
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffent- lich-rechtliche Körperschaften	202,2	215,7	3 232,7	3 757,5	4 818,3	3 894,4
Hypothekaranlagen	1 001,3	1 081,5	15 124,5	17 016,3	4 638,8	7 312,1
Wertschriften	608,4	543,0	4 398,1	4 967,4	3 787,7	3 951,3
Dauernde Beteiligungen	124,6	139,0	702,8	461,8	1 036,0	1 079,5
Bankgebäude	31,3	42,9	686,0	710,0	819,7	937,8
Andere Liegenschaften	17,0	16,7	392,0	390,0	199,4	216,6
Sonstige Aktiven	959,6	1 309,8	10 906,7	11 599,1	7 748,3	9 833,4
Nicht einbezahltes Kapital	-	-	-	-	-	-
Saldovortrag (Verlust)	-	-	-	-	-	-
Bilanzsumme	8 589,9	9 345,8	93 738,3	106 353,2	87 555,3	96 816,2
<i>davon Debitoren¹⁾</i>	<i>1 659,8</i>	<i>1 751,7</i>	<i>24 727,5</i>	<i>26 268,2</i>	<i>28 814,4</i>	<i>28 355,4</i>
Passiven						
Bankenkreditoren auf Sicht	1 046,1	916,4	8 809,4	7 710,0	7 872,0	8 542,8
Bankenkreditoren auf Zeit	1 951,3	2 526,9	17 925,0	17 472,2	17 643,8	13 559,8
Kreditoren auf Sicht	903,0	1 194,9	12 973,1	14 864,6	10 761,8	14 174,3
Kreditoren auf Zeit	1 480,0	980,7	22 036,6	28 889,3	24 446,4	29 959,5
Spareinlagen	777,8	904,3	7 974,2	9 559,1	6 028,0	7 478,7
Depositen- und Einlagehefte	526,8	766,0	3 063,6	4 241,2	3 010,4	4 014,7
Kassenobligationen und Kassenscheine	795,5	894,7	6 797,6	7 565,0	6 052,6	6 770,7
Obligationen-Anleihen	147,2	147,2	2 032,5	2 225,0	2 533,4	2 896,4
Pfandbriefdarlehen	67,7	67,7	48,5	48,6	84,1	77,8
Akzente und Eigenwechsel	-	-	395,3	508,7	262,0	325,6
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiven	312,5	307,5	6 371,8	7 794,7	4 057,1	4 097,6
Kapital	149,1	168,1	1 499,2	1 527,0	2 362,0	2 475,6
Reserven	426,4	464,9	3 801,8	3 938,1	2 431,9	2 432,9
Saldovortrag	6,5	6,5	9,7	9,7	9,8	9,8
Bilanzsumme	8 589,9	9 345,8	93 738,3	106 353,2	87 555,3	96 816,2
<i>davon Fremde Gelder²⁾</i>	<i>7 695,4</i>	<i>8 398,8</i>	<i>81 660,5</i>	<i>92 575,0</i>	<i>78 432,5</i>	<i>87 474,7</i>
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972).						
1) Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen.						
2) Bankenkreditoren, Kreditoren auf Sicht, Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte, Kassenobligationen und Kassenscheine, Obligationen-Anleihen, Pfandbriefdarlehen.						
3) Provisorische Zahlen						

Bilans trimestriels des grandes banques

En millions de francs

49

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque Populaire Suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1981	Décembre 1982 ³⁾	Décembre 1981	Décembre 1982 ³⁾	Décembre 1981	Décembre 1982 ³⁾	
7	8	9	10	11	12	
3 373,0	3 010,4	805,5	573,1	10 430,2	10 343,4	Actif
2 256,2	1 931,7	383,5	359,5	11 535,6	10 649,1	Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux
13 991,3	14 332,4	1 115,4	2 118,4	61 908,8	74 751,3	Avoirs en banque à vue
4 104,4	2 686,8	270,0	331,4	15 671,1	16 263,9	Avoirs en banque à terme
4 575,5	3 679,0	1 619,8	1 426,9	15 952,2	13 962,3	Effets de change et papiers monétaires
5 101,8	4 683,2	2 358,0	2 167,9	17 022,8	15 636,2	Comptes courants débiteurs en blanc
2 836,5	2 702,2	1 427,9	1 348,5	9 112,3	8 736,3	Comptes courants débiteurs gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 066,2	6 184,2	1 085,9	1 107,0	26 088,7	27 217,4	Avances et prêts à terme fixe en blanc
10 314,5	10 607,0	1 832,5	1 890,3	29 092,2	31 305,0	Avances et prêts à terme fixe gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 957,9	7 048,0	1 211,3	1 249,2	18 776,0	18 271,3	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public
3 418,3	3 441,5	663,1	662,6	12 334,6	11 971,7	Placements hypothécaires
7 519,8	7 576,3	6 369,5	6 440,0	34 653,9	39 426,2	Titres
3 563,5	3 302,6	1 198,1	1 519,4	13 555,8	14 283,7	Participations permanentes
1 772,0	1 588,0	39,0	44,5	3 674,4	3 312,8	Immeubles à l'usage de la banque
983,0	1 013,0	328,8	351,9	2 848,8	3 055,6	Autres immeubles
153,0	163,0	95,4	92,0	856,8	878,3	Autres actifs
6 386,1	9 298,0	598,1	652,2	26 598,8	32 692,5	Capital non libéré
-	-	-	-	-	-	Report à nouveau (perte)
-	-	-	-	-	-	
73 578,6	73 497,1	18 762,6	19 737,1	282 224,7	305 749,4	Total du bilan
26 058,0	25 153,4	6 896,2	6 592,1	88 155,9	88 120,8	<i>dont débiteurs¹⁾</i>
4 450,6	5 270,8	552,5	600,7	22 730,6	23 040,7	Passif
17 986,1	12 140,9	1 725,9	1 342,2	57 232,1	47 042,0	Engagements en banque à vue
9 573,9	11 442,4	2 077,9	2 619,8	36 289,7	44 296,0	Engagements en banque à terme
18 509,3	18 402,3	2 777,0	2 210,5	69 249,3	80 442,3	Créanciers à vue
3 866,4	4 851,8	4 325,1	4 837,7	22 971,5	27 631,6	Créanciers à terme
2 256,7	3 289,8	2 172,8	2 637,2	11 030,3	14 948,9	Dépôts d'épargne
6 023,8	6 377,3	2 521,4	2 782,3	22 190,9	24 390,0	Livrets et carnets de dépôts
2 712,8	3 186,5	903,0	1 063,0	8 328,9	9 518,1	Obligations de caisse et bons de caisse
236,5	260,5	107,2	128,0	544,0	582,6	Emprunts obligataires
275,0	272,6	0,7	0,2	933,0	1 107,1	Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage
-	-	-	-	-	-	Acceptations et billets à ordre
3 145,9	3 274,9	473,2	374,4	14 360,5	15 849,1	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
1 500,0	1 650,0	450,0	450,0	5 960,3	6 270,7	Autres passifs
3 033,1	3 068,8	671,6	686,7	10 364,8	10 591,4	Capital
8,5	8,5	4,3	4,4	38,8	38,9	Réserves
73 578,6	73 497,1	18 762,6	19 737,1	282 224,7	305 749,4	Total du bilan
65 616,1	65 222,3	17 162,8	18 221,4	250 567,3	271 892,2	<i>dont fonds de tiers²⁾</i>

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972).

¹⁾ Comptes courants débiteurs, Avances et prêts à terme fixe.

²⁾ Engagements en banque, Créanciers à vue, Créanciers à terme, Dépôts d'épargne, Livrets et carnets de dépôts, Obligations de caisse et bons de caisse, Emprunts obligataires, Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage.

³⁾ Chiffres provisoires.

Jahresende Quartalsende	Schweizerische Fonds mit Anlagen – Fonds suisses avec placements						
	nur in der Schweiz exclusivement en Suisse		nur im Ausland exclusivement à l'étranger		in der Schweiz und im Ausland en Suisse et à l'étranger		Total
	Wertschriften Titres 1	Immobilien Immeubles 2	Wertschriften Titres 3	Immobilien Immeubles 4	Wertschriften Titres 5	Immobilien Immeubles 6	
	Zahl der Anlagefonds						
1980	7	39	18	1	53	2	120
1981 Sep.	7	39	23	1	53	2	125
	7	39	24	1	51	2	124
1982 März	8	39	24	1	52	2	126
	8	39	24	–	51	2	124
	8	38	24	–	51	2	123
	Fondsvermögen (in Mio Franken) ²⁾ – Fortune des fonds (en millions de francs) ²⁾						
1980	1 008,8	5 432,1	1 132,0	28,0	6 377,7	1 004,2	15 057,0
1981 Sep.	882,1	5 499,2	1 283,2	31,1	5 596,6	1 208,2	14 500,4
	900,8	5 436,5	1 292,6	29,3	5 373,2	1 207,2	14 239,6
1982 März	888,4	5 440,8	1 224,7	30,6	5 315,4	1 289,7	14 189,6
	880,1	5 496,3	1 239,5	–	5 577,5	1 285,4	14 478,8
	892,2	5 501,6	1 386,8	–	5 850,6	1 519,2	15 150,4
	Den Fonds zugeflossener Betrag (in Mio Franken)						
1980	33,0	277,1	79,2	–	283,1	282,6	955,0
1981	15,8	5,1	373,9	–	189,5	280,1	864,4
1981 III	3,7	–	203,3	–	20,5	65,9	293,4
	2,8	2,2	64,7	–	61,0	64,1	194,8
1982 I	1,4	1,4	42,2	–	56,7	60,0	161,7
	9,2	2,1	37,8	–	76,9	74,5	200,5
	8,8	1,7	62,4	–	27,9	21,6	122,4
	Zu Lasten der Fonds zurückbezahlter Betrag (in Mio Franken)						
1980	56,5	4,3	139,0	2,4	845,8	2,3	1 050,3
1981	76,9	108,8	105,0	1,6	813,6	1,3	1 107,2
1981 III	27,5	40,3	37,8	–	220,8	0,5	326,9
	10,6	57,5	15,8	0,1	146,3	0,7	231,0
1982 I	15,8	24,3	20,2	–	138,5	0,4	199,2
	3,5	7,0	43,7	–	111,0	0,3	165,5
	5,9	5,7	24,0	–	89,6	1,8	127,0
	Zahl der umlaufenden Anteilscheine (in 1000)						
1980	8 300	16 618	13 617	43	97 259	6 054	141 891
1981 Sep.	7 863	19 950	14 433	41	88 459	7 293	138 039
	7 783	19 779	14 661	41	86 996	7 662	136 922
1982 März	7 649	19 701	14 707	41	85 592	8 004	135 694
	7 721	19 696	14 527	–	84 152	8 432	134 528
	7 790	19 003	14 838	–	83 194	8 546	133 371

Die Tabelle gibt Aufschluss über die Entwicklung der dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 unterstellten Anlagefonds und anlagefondsähnlichen Sondervermögen. Das Gesetz und die Vollziehungsverordnung traten am 1. Februar 1967 in Kraft.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Fonds, die sich in Liquidation befinden.

²⁾ Vermögen netto unter Berücksichtigung aller Aktiven und Passiven.

³⁾ Art. 5 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds.

⁴⁾ Werte in den bezeichneten Anlageformen, ohne übriges Nettovermögen.

Fonds de placement¹⁾
50

davon mit Anlagen in – dont avec placements en						Anlagefonds- ähnliche Sonder- vermögen ²⁾	Ausl. Fonds mit Vertretern in der Schweiz	Fin d'année
Obligationen Obligations		Aktien Actions		Immobilien Immeubles				
Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	14	15	
8	9	10	11	12	13			
Nombre de fonds de placement								
21	22	54	54	41	3	1	43	1980
21	21	52	52	41	3	1	49	Sep. 1981
21	24	54	53	40	3	1	49	Déc.
21	24	53	54	43	2	1	44	Mars 1982
22	25	54	54	42	2	1	44	Juin
22	26	55	54	41	2	1	44	Sep.
Beträge in Mio Franken ⁴⁾ – Montants en millions de francs ⁴⁾								
428,9	4365,9	1264,6	1936,0	5188,9	915,2	12,2		1980
323,7	3820,3	1008,8	1632,1	5332,2	1402,8	13,2		Sep. 1981
384,1	3690,3	1042,4	1564,6	5339,2	1354,7	13,2		Déc.
373,1	3801,8	902,9	1425,9	5385,4	1354,4	13,8		Mars 1982
377,1	3905,4	956,9	1433,4	5416,2	1354,4	13,8		Juin
377,8	4218,0	941,3	1669,0	5404,9	1630,7	13,8		Sep.
Montant revenant aux fonds (en millions de francs)								
193,4		201,9		559,7		–	36,2	1980
196,9		382,3		285,2		–	41,8	1981
17,3		210,2		65,9		–	2,6	1981
76,7		51,8		66,3		–	5,1	III
								IV
71,8		28,5		61,4		–	1,9	1982
90,4		33,5		76,6		–	8,1	I
53,9		45,2		23,3		–	0,8	II
								III
Montant remboursé par les fonds (en millions de francs)								
755,1		286,2		9,0		–	186,1	1980
697,5		298,0		111,7		–	136,5	1981
185,7		100,4		40,8		–	18,9	1981
132,4		40,3		56,3		–	22,6	III
								IV
114,8		59,7		24,7		–	17,4	1982
99,6		58,7		7,2		–	68,7	I
66,6		52,9		7,5		–	16,3	II
								III
Nombre de parts en circulation (en 1000)								
80 726		38 450		22 715		4		1980
73 232		37 523		27 284		4		Sep. 1981
72 110		37 331		27 481		4		Déc.
71 140		36 808		27 746		4		Mars 1982
69 985		36 415		28 128		4		Juin
69 386		36 436		27 549		4		Sep.
<p>Le tableau renseigne sur l'évolution des fonds de placement et autres fonds de nature analogue, qui sont soumis à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement. La loi et l'ordonnance d'exécution y afférente sont entrées en vigueur le 1er février 1967.</p> <p>¹⁾ Compte non tenu des fonds en liquidation.</p> <p>²⁾ Fortune nette, compte tenu de l'ensemble des actifs et des passifs.</p> <p>³⁾ Art. 5 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement.</p> <p>⁴⁾ Pour les catégories de placements considérées uniquement (sans le solde de la fortune nette).</p>								

Zahlungsverkehr – Trafic des Paiements

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank – Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

51

Monat Mois	Gesamtumsatz ¹⁾ – Mouvement total ¹⁾ (Banken, Handel, Industrie – Banques, commerce, industrie)						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	649 768	689 428	587 397	876 145	1 282 605	1 476 927	1 935 227
Feb. – Fév.	654 087	597 793	520 364	888 704	1 355 794	1 447 997	
März – Mars	863 639	700 132	593 978	1 186 119	1 431 274	1 691 911	
April – Avril	719 078	643 671	723 147	1 091 571	1 359 322	1 644 350	
Mai – Mai	701 634	658 845	737 042	888 825	1 376 692	1 668 763	
Juni – Juin	772 482	743 753	821 338	964 228	1 563 918	2 062 442	
Juli – Juillet	764 738	758 337	760 958	1 108 461	1 746 395	1 763 290	
August – Août	771 481	709 542	798 530	1 068 213	1 588 029	1 765 325	
Sep. – Sep.	795 658	627 688	793 185	1 074 472	1 666 142	1 748 407	
Okt. – Oct.	806 677	588 760	938 470	1 246 127	1 543 224	1 673 332	
Nov. – Nov.	729 494	541 686	880 321	1 185 878	1 523 966	1 849 644	
Dez. – Déc.	744 218	525 629	730 097	1 184 608	1 406 355	1 824 862	
Total	8 972 954	7 785 264	8 884 827	12 763 351	17 843 716	20 617 250	

¹⁾ Einschliesslich transitorische Buchungen – Y compris les écritures transitoires.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte – Clearing des titres pour opérations au comptant

In 1000 Franken – En 1000 francs

52

Monat Mois	Basel				Zürich			
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés		Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	81 524	58 319	53 068	32 729	832 680	176 099	659 823	97 396
Feb. – Fév.	96 999		63 927		601 440		454 583	
März – Mars	123 607		83 093		498 816		335 830	
April – Avril	91 008		62 114		428 776		330 204	
Mai – Mai	41 940		24 853		462 917		311 826	
Juni – Juin	38 229		25 589		396 885		285 451	
Juli – Juillet	36 564		23 178		362 261		267 194	
August – Août	41 515		26 517		359 488		271 015	
Sep. – Sep.	63 832		37 660		484 501		368 751	
Okt. – Oct.	66 798		41 393		311 938		220 098	
Nov. – Nov.	72 614		46 660		135 817		63 305	
Dez. – Déc.	73 448		46 424		139 221		80 008	
Total	828 078		534 476		5 014 740		3 648 088	

Postzahlungsverkehr – Services financiers postaux

53

Monat Mois	Rechnungsinhaber Titulaires de comptes		Umsatz in Millionen Franken – Mouvements en millions de francs									
	Anzahl Nombre	Guthaben in Millionen Franken Avoirs en millions de francs	Inlandverkehr Trafic national						Internationaler Verkehr Trafic international		Total	
			Einzahlungen Versements		Auszahlungen Paiements		Giroverkehr Virements		1981	1982		
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	
Jan. – Jan.	995 298	10 294	14 311	14 897	6 541	6 825	91 039	96 885	171	180	112 062	118 787
Feb. – Fév.	998 366	10 384	12 577	13 288	6 146	6 504	74 646	82 207	174	180	93 543	102 179
März – Mars	1 001 340	11 281	15 184	17 839	7 036	7 978	78 790	94 925	196	203	101 206	120 945
April – Avril	1 007 134	11 370	14 700	15 389	6 772	7 221	81 061	92 227	192	200	102 725	115 037
Mai – Mai	1 012 133	10 138	13 885	14 285	6 557	6 738	75 268	81 896	187	196	95 897	103 115
Juni – Juin	1 015 090	11 705	16 764	18 496	7 228	7 905	84 109	96 046	200	219	108 301	122 666
Juli – Juillet	1 018 076	10 395	16 345	16 567	7 503	7 656	96 481	100 891	207	211	120 536	125 325
August – Août	1 020 352	9 709	13 124	14 203	6 448	7 011	72 803	81 360	184	202	92 559	102 776
Sep. – Sep.	1 024 003	10 686	14 640	15 034	6 833	7 150	77 814	82 841	185	203	99 472	105 228
Okt. – Oct.	1 027 421	10 579	15 411	15 519	7 204	7 312	90 681	94 784	200	206	113 496	117 821
Nov. – Nov.	1 031 022	11 024	14 881	16 611	7 292	8 035	79 418	90 180	185	205	101 776	115 031
Dez. – Déc.	1 034 425	12 413	20 752	22 099	9 740	10 329	100 510	109 015	195	226	131 197	141 669
Total			182 574	194 227	85 300	90 664	1 002 620	90 664	2 276	2 431	1 272 770	1 390 579

ÖFFENTLICHE FINANZEN – FINANCES PUBLIQUES

Fiskaleinnahmen des Bundes – Recettes fiscales de la Confédération

In 1000 Franken – En 1000 francs

54

Einnahmen	1980	1981	1982	1981	1982					Recettes
				Quartal – Trimestre						
				IV	I	II	III	IV		
Roherträge – Rendements bruts										
Steuern										Impôts
Wehrsteuer	3 419 984	3 340 740		391 791	143 842	2 322 770	861 692			Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer	1 248 831	1 745 575		578 972	888 077	268 561	260 308			Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	103 207	111 058		111 058	–	–	–			Taxe militaire
Stempelabgaben	695 730	876 539		237 523	209 947	255 478	219 786			Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	4 772 150	5 274 251		1 346 633	1 511 543	1 250 819	1 377 117			Impôts sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	633 563	637 387		151 724	156 549	166 968	180 208			Impôt sur le tabac
Biersteuer	32 766	35 914		11 421	9 204	9 184	12 131			Impôt sur la bière
Steuern zusammen	10 906 231	12 021 464		2 829 122	2 919 162	4 273 780	2 911 242			Impôts en tout
Zölle										Droits de douane
Einfuhrzölle	922 587	924 526		232 956	238 654	239 262	228 416			Droits d'entrée
Tabakzölle	6 092	7 241		2 073	1 524	1 050	1 237			Droits sur le tabac
Treibstoffzölle	954 817	979 921		246 789	208 762	268 317	265 709			Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 263 293	1 296 833		317 718	279 740	357 872	354 657			Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige Zollzuschläge	23 911	35 109		10 676	8 964	7 614	6 826			Autres droits supplémentaires
Zölle zusammen	3 170 700	3 243 630		810 212	737 644	874 115	856 845			Droits en tout
Übrige Abgaben ¹⁾	542 314	479 865		248 474	97 659	130 394	97 987			Autres recettes ¹⁾
Total	14 619 245	15 744 959		3 887 808	3 754 465	5 278 289	3 866 074			Total
Kantonsanteile – Parts des cantons										
Wehrsteuer	1 025 731	1 002 222								Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer	123 677	173 302								Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	20 641	22 212								Taxe militaire
Stempelabgaben	137 940	–								Droits de timbre
¹⁾ Preiszuschläge usw. – Suppléments de prix, etc.										

Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre

Roherträge in 1000 Franken – Rendements bruts en 1000 francs

55

Art der Einnahmen	1977	1978	1979	1980	1981	1982	Genre des recettes
Grundzahlen – Chiffres absolus							
Einkommens- und Vermögenssteuern	4 382 526	4 676 676	4 139 507	4 772 022	5 197 373		Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	488 713	530 615	643 839	695 730	876 539		Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	4 388 008	4 639 092	4 903 703	5 438 479	5 947 552		Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	2 920 795	2 989 707	3 002 117	3 170 700	3 243 630		Droits de douane
Übrige Abgaben	443 364	615 306	567 187	542 314	479 865		Autres recettes
Total	12 623 406	13 451 396	13 256 353	14 619 245	15 744 959		Total
Prozentzahlen – Pour-cent							
Einkommens- und Vermögenssteuern	34,7	34,8	31,2	32,6	33,0		Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	3,9	3,9	4,9	4,8	5,6		Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	34,8	34,5	37,0	37,2	37,8		Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	23,1	22,2	22,6	21,7	20,6		Droits de douane
Übrige Abgaben	3,5	4,6	4,3	3,7	3,0		Autres recettes
Total	100	100	100	100	100		Total

Eidgenössische Stempelabgaben – Droits de timbre fédéraux

In 1000 Franken – En 1000 francs

56

Gegenstand der Abgabe	1981		1982				Objet du droit
	Quartal–Trimestre						
	III	IV	I	II	III	IV	
Emission von Wertpapieren	37 602	75 744	54 105	46 667	35 305	53 241	Emission de titres
Umsatz von Wertpapieren	128 757	133 128	138 263	146 508	159 057	182 485	Négociation de titres
Prämienquittungen	31 473	28 625	16 886	62 401	25 094	26 821	Quittances de primes
Bussen usw.	14	26	693	– 98	330	20	Amendes, etc.
Rohrertrag	197 846	237 523	209 947	255 478	219 786	262 567	Rendement brut

Erträge der Verrechnungssteuer – Rendements de l'impôt anticipé

In 1000 Franken – En 1000 francs

57

Verrechnungssteuer	1981		1982				Impôt anticipé
	Quartal–Trimestre						
	III	IV	I	II	III	IV	
Eingänge	1 442 193	1 422 742	2 763 488	2 407 209	1 763 208	1 634 696	Rentrées
Rückerstattungen	1 425 535	843 770	1 875 411	2 138 648	1 502 900	901 356	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohrertrag	16 658	578 972	888 077	268 561	260 308	733 340	Rendement brut de l'impôt anticipé

Ausgaben des Bundes – Dépenses de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Ausgaben	1980	1981	1982	1981	1982				Dépenses
				Quartal – Trimestre					
				IV	I	II	III	IV	
Total	17 388,8	17 574,7		5 846,5	3 993,1	4 266,2	4 377,5		Total
davon: Verwaltungs- und Betriebsausgaben ¹⁾ ..	1 515,4	1 667,0		609,8	276,8	351,5	387,0		dont: Dépenses d'adminis- tration et d'exploit- ation ¹⁾
Subventionen	5 591,3	5 151,1		2 138,5	1 209,9	756,1	1 145,4		Subventions
Grundstücke und Fahrnis ²⁾	1 965,1	2 029,2		713,1	396,9	426,7	525,2		Immeubles et mobilier ²⁾

58

¹⁾ Ohne Personalbezüge. – Sans la rémunération du personnel.

²⁾ Inklusive Kriegsmaterial. – Y compris le matériel de guerre.

Rechnungsabschlüsse des Bundes – Clôture des comptes de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluss Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuss Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1939	964,0	621,5	– 342,5	94,2	34,3	– 59,9	402,4		1 931,4
1973	11 625,1	10 846,5	– 778,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	–1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	–1 309,2	1 024,9	886,6	– 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	–1 572,8	1 221,5	908,5	– 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 493,0	14 025,9	–1 467,1	1 505,5	672,0	– 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	– 718,5	1 529,5	726,8	– 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	–1 714,5	1 373,0	762,1	– 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	–1 071,2	1 647,0	556,5	–1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	– 173,2	1 273,7	635,7	– 638,0	811,2		14 066,5
1982 ¹⁾	18 909,2	17 805,1	–1 104,1	1 364,7	490,6	– 874,1	1 978,2		16 044,7
1983 ¹⁾									

59

¹⁾ Voranschlag. – Budget.

Schulden des Bundes – Dette de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total zu verzinsende Schulden Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total nicht zu verzinsende Schulden Total	
	1950	96	429	8 203	8 728	135	–	
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982								

60

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses

In Millionen Franken – En millions de francs

61

Quartal Trimestre	Verkehrsertrag Produits de transport		Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation	
	1981	1982 ¹⁾	1981	1982 ¹⁾	1981	1982 ¹⁾	1981	1982 ¹⁾
I	484,4	516,1	631,4	757,9	640,4	708,9	-9,0	49,0
II	522,3	525,6	669,3	767,4	650,7	713,4	18,6	54,0
III	530,8	533,7	678,0	776,4	665,8	729,2	12,2	47,2
IV	535,3		682,6		667,1		15,5	
Total	2 072,8		2 661,3		2 624,0		37,3	

¹⁾ Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

Erfolgsrechnung der PTT-Betriebe Compte de résultats de l'entreprise des PTT

In Millionen Franken – En millions de francs

62

Quartal Trimestre ¹⁾	Gesamtertrag Total des produits		Gesamtaufwand Total des charges		Unternehmungsergebnis Résultat d'entreprise	
	1981 ²⁾	1982 ²⁾	1981 ²⁾	1982 ²⁾	1981 ²⁾	1982 ²⁾
I	1 519,0	1 598,0	1 416,5	1 557,0	102,5	41,0
II	1 563,5	1 640,7	1 470,4	1 592,4	93,1	48,3
III	1 537,8	1 613,6	1 478,5	1 610,5	59,3	3,1
IV	1 773,5		1 695,9		77,6	
Total					332,5	

¹⁾ Die Quartalsergebnisse erlauben keine endgültigen Schlüsse für das Jahresergebnis. – Les résultats trimestriels ne permettent pas de conclusions définitives pour le résultat annuel. ²⁾ 1982: Änderung der Verbuchung des für Anlagen verwendeten Materials. Quartalszahlen 1981 angepasst. – A partir de 1982 le matériel utilisé pour les installations n'est plus comptabilisé de la même manière. Les chiffres des trimestres 1981 ont été adaptés.

Finanzen der Kantone und Städte – Finances des cantons et des villes

In 1000 Franken – En 1000 francs

63

Kantone, Städte Cantons, Villes	Statistische Gesamtrechnung ¹⁾ – Comptes général statist. ¹⁾						Voranschläge ²⁾ – Budgets ²⁾			
	Abschlüsse – Résultats		Ausgaben – Dépenses		Steuern – Impôts		Ausgaben – Dépenses		Überschüsse – Excédents	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1982	1983	1982	1983
Kantone – Cantons										
Zürich	95 576	82 314	3 482 675	3 765 131	2 144 154	2 324 676	4 136 124	4 422 669	- 150 836	- 363 235
Bern	85 146	- 18 473	2 730 213	2 975 360	1 413 969	1 560 536	2 802 750	3 008 800	- 80 050	- 97 500
Luzern	- 16 597	- 69 282	820 593	947 902	339 464	379 812	868 334	924 386	- 43 961	- 58 201
Uri	- 6 785	- 4 459	220 812	211 139	41 226	42 375	184 121	180 702	- 26 607	- 27 702
Schwyz	- 6 868	- 17 378	234 818	264 340	89 791	100 100	228 563	231 160	- 3 789	- 6 223
Obwalden	354	- 1 578	73 665	75 464	18 613	18 805	70 094	73 943	- 2 535	- 2 924
Nidwalden	- 4 226	- 7 267	135 270	160 186	26 063	30 566	123 649	114 188	- 11 440	- 473
Glarus	8 971	999	141 228	167 469	83 443	86 221	167 335	173 131	2 207	3 147
Zug	16 396	14 449	199 352	241 981	106 602	131 110	212 700	247 700	3 400	1 100
Fribourg	556	- 14 795	633 866	682 065	243 766	264 369	677 447	710 182	- 22 652	- 20 563
Solothurn	- 6 346	5 232	513 683	542 870	281 925	311 508	559 717	593 822	- 40 692	- 39 227
Basel-Stadt	- 84 821	- 64 765	1 809 172	1 856 354	1 005 705	994 435	2 097 495	2 196 837	- 180 291	- 198 037
Basel-Land	- 40 724	- 18 599	766 748	799 305	435 771	479 228	852 810	857 960	- 70 570	- 2 480
Schaffhausen	3 688	13 845	194 540	196 332	109 762	118 114	203 310	225 646	3 643	8 451
Appenzell AR	- 1 170	229	112 914	117 972	50 586	52 030	113 950	120 967	329	4 860
Appenzell AU	- 291	- 1 619	41 823	47 162	13 388	15 062	39 858	42 928	- 6 503	- 5 971
St. Gallen	31 805	35 506	971 834	1 035 233	479 981	522 866	1 072 228	1 161 463	- 35 815	- 52 245
Graubünden	- 12 422	5 107	655 993	658 654	256 880	282 501	702 354	730 616	- 32 246	- 37 086
Aargau	33 559	- 7 440	1 118 326	1 200 087	669 686	689 976	1 229 254	1 352 157	- 41 847	- 23 790
Thurgau	11 429	12 249	458 956	489 207	239 137	258 415	532 631	565 015	- 22 794	- 39 372
Ticino	-130 766	-106 246	1 177 118	1 219 138	529 821	540 716	1 273 521	1 338 120	- 134 340	- 114 359
Vaud	- 20 407	- 63 843	1 909 879	2 122 201	1 063 146	1 189 613	2 078 461	2 233 123	- 147 033	- 135 835
Valais	- 3 287	- 23 073	709 795	793 832	332 403	348 028	809 495	857 695	- 53 321	- 48 829
Neuchâtel	- 32	10	433 110	457 609	255 554	275 026	519 272	570 428	- 27 748	- 33 933
Genève	-110 380	- 88 880	2 203 329	2 400 412	1 448 779	1 633 776	2 295 006	2 494 282	- 115 167	- 122 000
Jura	- 5 945	- 4 257	176 557	199 976	79 190	88 714	225 677	242 908	- 17 274	- 14 807
Total	-163 587	-342 014	21 926 269	23 627 381	11 758 805	12 738 578	24 076 156	25 670 828	-1 257 932	-1 431 690
Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants										
Zürich	132 881	27 911	1 797 174	2 029 600	1 014 832	1 055 574	1 733 577	1 803 655	- 38 362	- 75 658
Genève	8 351	15 616	342 283	374 855	255 661	281 992	464 201	501 136	- 85 893	- 92 235
Bern	- 3 638	10 568	577 163	582 022	304 344	309 262	633 514	660 179	- 51 314	- 39 938
Lausanne	17 968	- 1 868	329 936	368 358	226 333	244 468	574 446	623 957	- 17 793	- 36 884
Winterthur	4 333	650	265 067	286 592	141 614	146 780	428 332	459 349	- 41 007	- 47 718
St. Gallen	5 101	12 910	227 517	251 274	107 874	115 287	250 624	268 783	- 21 696	- 26 006
Luzern	23 115	11 224	183 005	199 537	106 986	119 452	173 457	186 674	- 792	- 5 554
Biel	- 862	- 1 427	170 463	177 792	98 415	102 197	177 497	186 911	- 2 507	- 1 323
Chaux-de-Fds	- 903	- 7 704	122 377	134 854	53 650	58 046	186 569	191 096	- 15 496	- 6 870
Fribourg	9 351	- 2 191	65 269	79 589	51 870	53 524	75 482	79 031	- 2 272	- 767
Thun	- 372	7 614	91 202	90 847	55 220	60 564	92 929	-	- 1 890	-
Schaffhausen	8 174	5 199	91 378	104 840	51 247	56 635	106 782	107 415	- 1 436	- 7 015
Neuchâtel	- 338	- 6 622	136 840	149 784	52 173	55 155	205 949	216 662	- 9 206	- 6 270
Köniz	5 659	278	71 210	80 654	55 015	58 213	84 206	89 010	- 5 652	- 4 078
Chur	3 870	10	88 847	95 851	44 856	46 805	95 999	99 773	- 2 414	- 1 666
Lugano	- 22 998	- 21 041	160 849	181 399	74 638	81 758	143 033	146 316	- 19 627	- 16 037
Vernier	- 4 675	- 2 872	26 636	26 930	18 358	20 017	28 605	-	- 4 959	-
Lancy	4 393	1 288	21 959	27 808	18 836	21 514	23 848	-	- 4 319	-
Uster	- 1 735	- 4 054	61 298	72 614	32 911	37 663	62 503	67 625	- 9 176	- 10 659
Sion	- 6 928	- 8 372	58 107	58 006	32 858	33 749	59 189	61 103	- 10 104	- 7 934
Emmen	- 5 045	- 6 644	55 235	59 981	24 703	27 952	46 078	49 538	2 225	955
Zug	1 900	18 290	89 762	79 475	52 002	71 569	77 529	79 758	- 13 643	- 1 967
Dietikon	3 885	7 178	45 357	45 809	30 213	36 755	48 501	50 875	- 303	- 3 468
Kriens	609	- 985	39 590	40 949	26 049	25 834	33 709	36 103	1 750	419
Yverdon-les-Bains	- 3 459	- 1 690	44 349	47 365	24 308	26 356	61 389	65 644	- 5 151	- 4 632
Riehen	- 1 802	2 813	34 127	27 812	22 968	23 961	31 074	38 912	529	- 5 239
Dübendorf	1 777	1 211	49 485	54 533	34 338	35 634	55 350	-	- 8 250	-
Total	178 612	57 290	5 246 485	5 729 130	3 012 272	3 206 716	5 954 372	-	- 360 120	-

¹⁾ Die statistische Gesamtrechnung schliesst namentlich auch die Ausgaben und Einnahmen von Spezial-, Vermögens- und Fondsrechnungen sowie Aufrechnungen ein. – Le compte général statistique comprend également les dépenses et recettes des comptes spéciaux, de la fortune et des fonds ainsi que les augmentations.

²⁾ Zahlen gemäss Staats- und Gemeindebudgets (inkl. Investitionen) nach Abzug der buchmässigen Vorgänge. – Chiffres des budgets cantonaux et communaux (y compris les investissements) après déduction des opérations comptables.

Schulden der Kantone und Städte¹⁾ – Dettes des cantons et des villes¹⁾

In 1000 Franken – En 1000 francs

64

Kantone, Städte Cantons, Villes	Schwebende Schulden Dettes flottantes		Mittel- u. langfr. Schulden Dettes à moyen et long terme		Interne Schulden ²⁾ Dettes internes ²⁾		Schulden – Dettes Total ³⁾	
	Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981
Kantone – Cantons								
Zürich		317 372		1 338 774		1 402 864		3 059 010
Bern		187 523		1 078 300		–		1 300 034
Luzern		215 961		762 655		238 638		1 233 343
Uri		43 085		87 200		61 485		191 795
Schwyz		59 816		178 700		3 500		242 120
Obwalden		9 378		69 392		3 119		82 197
Nidwalden		18 891		140 197		–		159 708
Glarus		41 686		32 086		12 547		103 823
Zug		2 885		149 354		6 587		197 130
Fribourg		20 066		532 276		232 751		825 495
Solothurn		74 340		194 550		777 269		1 046 159
Basel-Stadt		615 967		1 696 495		–		2 519 309
Basel-Land		143 945		786 279		202 900		1 143 037
Schaffhausen		16 824		62 700		147 172		239 952
Appenzell AR		2 984		62 000		47 193		114 638
Appenzell AU		11 325		33 171		641		48 194
St. Gallen		289 509		349 240		402		648 297
Graubünden		511 060		234 100		174 415		924 274
Aargau		120 527		647 150		299 368		1 125 329
Thurgau		109 007		287 250		106 828		503 118
Ticino		120 553		880 209		536 857		1 573 708
Vaud		233 483		1 126 170		297 807		1 804 105
Valais		152 776		417 855		23 000		603 140
Neuchâtel		56 001		405 940		33 697		520 917
Genève		323 556		1 538 037		731 761		2 684 086
Jura ⁴⁾		19 458		55 000		2 515		97 189
Total		3 717 978		13 145 080		5 343 316		22 990 107
Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants								
Zürich		282 813		1 511 576		1 730 951		3 526 899
Genève		2 740		467 075		334 583		821 474
Bern		119 293		735 970		254 865		1 139 436
Lausanne		41 916		754 816		24 662		835 346
Winterthur		63 288		25 311		302 965		410 385
St. Gallen		63 829		219 162		107 125		393 512
Luzern		34 437		163 542		32 710		278 828
Biel		22 078		197 400		47 322		274 792
La Chaux-de-Fonds		15 888		214 604		2 641		242 399
Fribourg		11 060		12 439		1 700		25 799
Thun		19 520		157 854		7 325		184 881
Schaffhausen		1 557		69 300		7 568		99 988
Neuchâtel		9 901		229 701		3 600		248 571
Köniz		61 939		50 450		6 145		119 699
Chur		17 206		153 706		1 616		179 812
Lugano		44 772		365 667		85 567		496 672
Vernier		2 497		80 012		–		82 678
Lancy		3 952		74 058		–		80 522
Uster		18 070		61 962		925		84 573
Sion		4 617		69 914		–		75 819
Emmen		24 357		103 672		327		131 312
Zug		8 887		99 579		–		116 497
Dietikon		13 941		45 139		–		60 610
Kriens		5 989		41 086		1 893		61 504
Yverdon-les-Bains		20 955		97 143		–		118 640
Riehen		3 873		995		–		5 056
Dübendorf		14 992		39 819		19 405		74 558
Total		934 367		6 041 952		2 973 895		10 170 262

¹⁾ Ab 1981 wurde die Gliederung für die Statistik der Aktiven und Passiven von Bund, Kantonen und Gemeinden dem Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte angepasst. Die vorliegenden Zahlen sind daher mit denjenigen der Vorjahre nur noch beschränkt vergleichbar. – Dès 1981, les actifs et passifs de la Confédération, des cantons et des communes ont été classés selon le recueil de comptabilité publique. Les chiffres ci-dessus ne sont dès lors que partiellement comparables à ceux des années précédentes.

²⁾ Schulden gegenüber eigenen Betrieben, Stiftungen, Sach-, Sozial- und Personalversicherungskassen. – Dettes envers les propres exploitations, fondations, caisses d'assurance de chose, d'assurances sociales et les caisses de prévoyance du personnel.

³⁾ Inklusive transitorische Passiven. – Y compris passifs transitoires.

⁴⁾ Ohne Vermögensteilung mit Bern. – Sans le partage des biens avec Berne.

AUSSENHANDEL – COMMERCE EXTÉRIEUR

Jahresergebnisse des Aussenhandels – Résultats annuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1975	13 767	3 410	5 596	11 495	34 268	12 730	75	12 217	8 408	33 430
1976	15 286	3 807	5 505	11 273	36 871	15 256	58	12 805	8 926	37 045
1977	17 992	3 954	6 672	14 408	43 026	17 674	61	13 973	10 451	42 159
1978	16 932	3 306	7 632	14 430	42 300	15 566	36	14 188	11 990	41 780
1979	19 567	5 543	7 940	15 680	48 730	17 362	40	14 790	11 833	44 025
1980	25 897	6 495	10 116	18 351	60 859	19 687	61	16 784	13 076	49 608
1981	22 367	6 996	10 766	19 965	60 094	19 717	59	17 876	15 170	52 822
1982	21 271	6 503	10 322	19 964	58 060	19 570	69	18 229	14 791	52 659

¹⁾ Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ferner ohne Silber und Silbermünzen. – Dès 1978 sans l'or industriel. Dès 1981 sans l'argent et les monnaies d'argent également.

Monatsergebnisse des Aussenhandels – Résultats mensuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Monat Mois	Einfuhr – Importation			Ausfuhr – Exportation			Handelsbilanz Balance commerciale		
	1980	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1980	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1980	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾
	Jan. – Jan.	4 590,7	4 183,2	4 028,3	3 670,5	3 792,3	3 786,0	– 920,2	– 390,9
Febr. – Fév.	5 322,1	4 970,8	4 622,4	4 215,3	4 187,2	4 251,7	– 1 106,8	– 783,6	– 370,7
März – Mars	5 676,6	5 413,8	5 509,6	4 446,7	4 611,9	5 007,1	– 1 229,9	– 801,9	– 502,5
April – Avril	5 393,6	4 991,2	5 088,1	4 130,8	4 283,3	4 413,7	– 1 262,8	– 707,9	– 674,4
Mai – Mai	4 672,7	4 860,6	4 558,8	4 003,4	4 378,2	4 346,5	– 669,3	– 482,4	– 212,3
Juni – Juin	5 019,0	5 229,2	5 049,1	4 273,2	4 505,8	4 704,0	– 745,8	– 723,4	– 345,1
Juli – Juillet	5 299,4	5 257,6	4 657,9	4 306,9	4 746,6	4 279,3	– 992,5	– 511,0	– 378,6
August – Août	4 206,2	4 521,9	4 138,4	3 175,8	3 531,3	3 358,6	– 1 030,4	– 990,6	– 779,8
Sep. – Sep.	5 185,9	5 417,8	5 146,8	4 090,4	4 475,5	4 265,0	– 1 095,5	– 942,3	– 881,8
Okt. – Oct.	5 499,2	5 378,1	4 898,1	4 704,7	4 936,3	4 522,7	– 794,5	– 441,8	– 375,4
Nov. – Nov.	4 746,6	4 914,7	5 268,5	4 236,8	4 659,7	4 826,2	– 509,8	– 255,0	– 442,3
Dez. – Déc.	5 269,7	4 953,1	5 150,4	4 389,6	4 712,7	4 924,5	– 880,1	– 240,4	– 225,9
Total ²⁾	60 859,3	60 094,1	58 059,7	49 607,6	52 821,9	52 658,7	–11 251,7	– 7 272,2	– 5 401,0

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent. ²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Aussenhandelsmengen – Quantités du commerce extérieur

Jahresergebnisse – Résultats annuels

Monatsergebnisse – Résultats mensuels

67

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
	1000 t	
1939	8 772	548
1973	37 471	3 619
1974	35 078	4 023
1975	28 841	3 642
1976	30 231	3 953
1977	31 212	4 339
1978 ¹⁾	32 644	4 301
1979 ¹⁾	34 163	4 947
1980 ¹⁾	35 749	5 165
1981 ²⁾	34 398	5 086
1982 ²⁾	33 022	5 003

Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. – Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

¹⁾ Ohne Industriegold. – Sans l'or industriel.

²⁾ Ohne Industriegold, Silber und Silbermünzen. – Sans l'or industriel, l'argent et les monnaies d'argent.

68

Monat Mois	Einfuhr – Importation		Ausfuhr – Exportation	
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾
	1000 t			
Jan. – Jan.	2 222	2 142	344	347
Feb. – Fév.	2 439	2 515	404	414
März – Mars	2 678	2 960	467	484
April – Avril	2 606	2 955	456	438
Mai – Mai	2 580	2 771	468	427
Juni – Juin	3 173	2 921	473	458
Juli – Juillet	2 948	2 603	435	404
August – Août	2 631	2 586	323	308
Sep. – Sep.	3 067	2 833	442	426
Okt. – Oct.	3 444	2 723	464	433
Nov. – Nov.	3 208	2 819	427	449
Dez. – Déc.	3 145	2 958	369	402
Total ²⁾	34 133	32 746	5 073	4 989

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

69

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	November Novembre		Dezember Décembre		Jahr Année		
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	559,4	575,9	606,2	572,8	6 595,4	6 375,9	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	73,3	66,9	89,4	74,2	955,7	864,0	Matières de base pour l'agriculture et l'industrie
Lebensmittel	316,5	321,6	352,3	335,9	3 634,3	3 586,5	Denrées alimentaires
Rohtabak	18,5	34,7	20,3	15,8	201,2	212,6	Tabacs bruts
Getränke	63,4	64,5	65,5	63,9	740,9	724,0	Boissons
Forstwirtschaftliche Produkte	64,7	62,9	53,4	53,5	812,6	717,9	Produits de la sylviculture
Energie	670,8	604,4	661,0	685,0	6 996,3	6 502,6	Energie
Erdöl und Destillate	610,4	567,0	578,7	642,9	6 502,2	6 091,7	Huiles brutes et distillats
Textilien und Bekleidung	397,4	411,9	389,7	435,9	5 697,1	5 727,4	Textiles et habillement
Spinnstoffe	42,3	30,9	39,0	38,5	493,8	461,1	Matières textiles
Garne	29,4	27,5	26,7	25,8	362,6	309,8	Fils
Gewebe	46,0	54,0	46,2	50,2	532,1	546,1	Tissus
Bekleidung und Wäsche	167,0	185,7	161,3	197,1	2 826,1	2 931,9	Habillement et lingerie
Schuhe	38,5	39,4	49,4	57,1	616,1	640,3	Chaussures
Papier und Papierwaren	169,6	179,8	166,4	165,8	2 034,4	1 967,8	Papier et ouvrages en papier
Ausgangsstoffe	19,6	18,9	17,6	17,5	309,3	247,7	Matières de base
Papier und Karton	66,8	64,0	60,7	58,9	764,8	731,8	Papiers et cartons
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	46,0	58,9	51,4	53,6	548,1	564,6	Livres, journaux, revues
Häute, Leder, Kautschuk Kunststoffe	150,3	161,9	140,3	145,3	1 913,2	1 892,5	Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques
Häute, Felle, Leder	31,4	31,6	31,1	32,4	400,2	387,9	Peaux et cuirs
Kautschuk	41,1	41,5	37,0	37,9	563,9	527,2	Caoutchouc
Kunststoffwaren	77,8	88,8	72,2	75,0	949,1	977,5	Ouvrages en matières plastiques
Chemikalien und verwandte Produkte	532,3	611,8	514,1	573,3	6 508,2	6 600,7	Produits des industries chimiques et connexes
Grundstoffe und Verbindungen	271,3	312,9	270,4	277,2	3 391,0	3 328,4	Substances de base et composés
Pharmazeutika	87,7	104,9	80,0	98,9	1 022,9	1 073,7	Produits pharmaceutiques
Baustoffe, Keramik, Glas	110,1	110,0	87,6	91,9	1 240,4	1 174,1	Matériaux pour la construction, céramique, verre
Metalle und Metallwaren	466,7	442,5	430,7	381,1	5 392,0	5 017,4	Métaux et ouvrages en métaux
Eisen und Stahl	183,5	145,2	164,4	122,9	1 989,5	1 873,4	Fer et acier
Nichteisenmetalle	89,3	83,1	82,1	74,3	982,5	894,4	Métaux non ferreux
Metallwaren	194,0	214,2	184,1	183,9	2 420,0	2 249,7	Ouvrages en métaux
Maschinen	760,2	879,5	817,5	840,9	9 528,3	9 274,3	Machines
Nichtelektrische Maschinen	410,7	476,8	465,3	465,4	5 375,6	5 250,4	Machines non électriques
Elektr. Maschinen u. Apparate	349,4	402,7	352,2	375,4	4 152,7	4 024,0	Machines et appareils élect.
Fahrzeuge	442,7	532,6	449,4	545,6	5 682,4	5 829,2	Véhicules
Personenautomobile	256,1	297,3	256,3	310,2	3 226,3	3 446,3	Voitures de tourisme
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	87,5	97,3	78,6	96,9	1 007,5	1 004,3	Autocars, camions, véhicules spéciaux
Luftfahrzeuge	52,2	96,1	65,2	96,5	778,5	700,0	Avions

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	November Novembre		Dezember Décembre		Jahr Année		
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren u. Bijouterie	457,7	543,9	498,8	514,6	6 021,4	5 465,2	Appareils, instr. d'optique, montres et bijouterie
Optische Geräte	37,4	52,7	42,4	45,8	537,9	512,5	Instruments d'optique
Feinmechanische Geräte	44,7	56,1	47,0	53,2	568,1	567,0	Appareils de méc. de préc.
Edelmetalle, Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	207,0	286,2	247,1	262,2	2 991,0	2 718,2	Métaux précieux et pierres gemmées p. l'industrie
Bijouterie u. Edelmetallwaren	131,7	110,7	127,1	118,5	1 447,1	1 264,7	Bijouterie, ouvrages mét. préc.
Verschiedene übrige Waren	197,6	214,3	191,4	198,3	2 485,1	2 232,6	Autres produits divers
Möbel u. Kleintischlerwaren	77,3	86,2	80,6	85,6	901,1	920,8	Meubles, ouvrages en petite ébénisterie

69
Fortsetzung
Suite

Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren Exportation des principales industries et marchandises

Industriezweige	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Branches d'industrie
	November Novembre		Dezember Décembre		Jahr Année		
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	
Metallindustrie	2 444,4	2 527,3	2 718,5	2 669,4	27 015,8	27 181,4	Industrie métallurgique
Nichtelektrische Maschinen	939,0	969,7	1 168,5	1 082,9	10 442,3	10 616,1	Machines non électriques
Elektrische Maschinen und Apparate	519,6	526,7	610,4	639,6	5 773,7	5 921,7	Machines et appareils électriques
Optische u. feinmechanische Geräte	162,1	188,8	155,9	178,1	1 715,2	1 803,1	Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision
Uhren	364,6	366,3	348,7	334,8	3 906,3	3 501,8	Horlogerie
Aluminium	46,8	49,8	35,8	42,7	536,1	544,3	Aluminium
Metallwaren	242,7	257,5	224,9	244,2	2 740,5	2 820,7	Ouvrages en métaux
Chemische Industrie	896,4	925,4	766,6	972,5	10 632,5	10 877,3	Industrie chimique
Farbstoffe	106,0	108,3	97,8	112,4	1 347,3	1 338,0	Matières colorantes, etc.
Pharmazeutika	348,8	403,7	294,1	364,5	4 306,3	4 234,5	Produits pharmaceutiques
Kosmetika u. Parfümerien	16,0	19,0	11,4	14,3	173,7	206,5	Cosmétiques et parfumerie
Chemikalien, andere	425,7	394,4	363,2	481,5	4 805,1	5 098,2	Produits chimiques, autres
Textilien und Bekleidung	354,3	357,0	298,2	324,9	3 768,6	3 778,6	Textiles et habillement
Chemiefasern	10,5	10,3	7,5	7,2	104,9	101,9	Fibres chimiques
Garne aus Chemiefasern	50,5	47,3	42,7	41,8	549,7	532,1	Fils de fibres chimiques
Gewebe aus Chemiefasern	22,8	23,6	21,6	20,2	242,4	247,6	Tissus de fibres chimiques
Gewebe aus Seide	3,5	4,6	3,8	6,3	36,8	46,9	Tissus de soie
Wollgarne	9,1	10,2	7,3	8,3	102,3	110,8	Fils de laine
Wollgewebe	7,7	6,0	5,1	6,3	90,4	81,9	Tissus de laine
Baumwollgarne	17,6	22,5	13,2	18,9	200,4	213,4	Fils de coton
Baumwollgewebe	65,0	71,4	61,1	66,2	560,0	593,2	Tissus de coton
Stickereien	29,7	30,6	30,0	32,6	294,7	332,9	Broderies
Textile Bodenbeläge	6,9	5,6	5,5	7,2	79,0	70,4	Tapis et couvre-parquets textiles
Wirk- und Strickwaren	34,4	33,8	27,4	26,8	380,3	354,7	Bonneterie
Bekleidungs- und Konfektionswaren	39,4	34,2	27,8	30,2	415,5	412,2	Articles d'habillement et de confection
Schuhe	13,6	14,8	11,0	11,7	222,9	212,4	Chaussures
Nahrungs- und Genussmittel	141,5	153,2	137,5	154,7	1 650,9	1 705,6	Denrées alimentaires et tabacs
Käse	43,9	54,5	50,1	52,9	536,7	540,6	Fromage
Milchkonserven und Kindermehl	2,3	2,7	2,4	2,6	44,3	31,9	Lait conservé, farines pour enfants
Schokolade	21,3	21,3	14,0	14,7	186,2	190,2	Chocolat
Suppen, Bouillon	9,2	9,9	8,3	10,1	113,8	120,4	Soupes, bouillons
Tabakfabrikate	16,7	16,6	14,3	19,4	196,3	187,7	Tabacs manufacturés
Bücher, Zeitungen	35,9	29,3	27,9	26,5	334,3	294,1	Livres, journaux

70

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In 1000 Franken

71

Länder	Einfuhr - Importation					Ausfuhr	
	1980	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	Dezember - Décembre		1980	1981 ¹⁾
				1981 ¹⁾	1982 ¹⁾		
1	2	3	4	5	6	7	
BR Deutschland	16 766 317	16 908 421	17 261 849	1 418 716	1 499 690	9 749 825	9 687 444
Frankreich	7 461 846	7 428 493	6 657 200	611 051	581 521	4 547 610	4 751 316
Italien	5 844 624	5 849 316	5 732 873	454 621	492 386	3 898 838	4 069 910
Niederlande	2 469 637	2 445 196	2 500 689	212 876	253 767	1 383 649	1 316 550
Belgien, Luxemburg	2 502 461	2 543 191	2 345 546	185 352	212 641	1 565 240	1 396 876
Grossbritannien	5 072 587	3 456 568	3 180 588	266 326	253 309	3 134 435	3 428 458
Dänemark	508 817	549 445	517 787	52 334	49 671	548 408	576 913
Irland	150 916	176 112	197 805	15 283	24 375	91 071	134 728
Griechenland	66 273	90 915	75 068	6 231	5 689	300 381	370 395
Österreich	2 184 422	2 262 699	2 153 559	171 375	160 637	2 271 027	2 263 022
Norwegen	229 094	186 348	168 051	17 328	13 579	428 931	444 671
Schweden	1 229 412	1 215 249	1 096 062	100 977	88 282	1 024 549	1 052 727
Portugal	179 376	190 010	168 453	12 988	14 873	400 699	476 495
Finnland	343 524	338 284	319 928	23 726	27 759	397 218	454 377
Island	47 900	37 165	45 517	6 141	1 922	15 155	19 939
Spanien	578 824	617 173	655 023	69 082	82 266	903 085	1 020 448
Türkei	113 404	141 369	119 236	9 400	9 624	265 477	423 458
Deutsche Dem. Rep.	68 474	79 867	81 605	8 805	7 771	220 326	232 870
Polen	240 060	103 548	82 364	6 957	7 332	287 491	181 412
Tschechoslowakei	194 001	168 223	185 871	16 835	16 682	234 216	227 404
Ungarn	166 501	236 263	191 461	28 314	18 703	285 450	339 493
Bulgarien	40 943	40 372	31 932	2 409	1 809	119 669	171 129
Rumänien	60 656	53 640	38 158	2 373	5 194	133 562	110 355
Sowjetunion	1 607 945	1 728 320	1 683 423	210 593	193 013	499 139	402 483
Jugoslawien	173 474	145 843	141 857	11 513	13 074	552 697	567 483
Übriges Europa	11 354	10 541	13 254	904	1 269	66 869	52 123
Europa	48 312 842	47 003 571	45 645 159	3 922 510	4 036 838	33 325 017	34 172 479
Ägypten	71 473	70 952	81 849	1 572	7 164	306 365	368 756
Algerien	67 381	366 602	263 961	41 618	38 888	276 193	204 409
Zaire	20 954	6 693	15 653	176	423	25 208	29 873
Südafrika	212 159	153 366	154 002	10 545	10 400	499 295	669 564
Übriges Afrika	1 189 476	892 130	1 314 390	72 219	181 192	1 303 341	1 496 480
Afrika	1 561 443	1 489 743	1 829 855	126 130	238 067	2 410 402	2 769 082
Israel	209 489	205 414	303 405	16 186	13 956	871 681	452 328
Iran	136 759	81 644	148 766	3 751	9 449	463 747	464 379
Pakistan	40 841	51 446	41 948	2 971	3 817	64 841	110 080
Indien	127 754	153 126	152 048	12 418	10 325	220 772	288 799
Thailand	191 935	104 757	102 260	9 284	5 585	103 555	144 024
Malaysia	52 111	51 061	44 587	4 052	3 562	58 145	66 989
China	128 569	153 656	146 266	12 227	12 141	233 410	241 741
Hongkong	572 423	609 961	644 559	44 047	55 482	934 640	998 954
Japan	1 989 763	2 297 789	2 147 513	160 143	178 727	1 273 505	1 435 833
Philippinen	30 273	34 735	35 298	3 081	2 862	84 411	94 895
Indonesien	61 758	65 231	47 547	5 076	3 947	103 162	159 532
Übriges Asien	1 631 259	1 634 644	1 123 321	118 155	56 916	2 833 374	3 554 425
Asien	5 172 934	5 443 464	4 937 518	391 391	356 769	7 245 243	8 011 979
Kanada	339 239	364 246	288 616	27 654	27 731	420 405	536 609
Ver. Staaten von Amerika	4 104 943	4 475 486	4 153 228	349 901	396 570	3 552 024	4 129 072
Mexiko	84 561	31 635	37 454	4 399	4 377	371 882	526 096
Kuba	12 064	12 441	14 219	773	592	45 891	61 561
Kolumbien	116 204	77 176	65 322	9 809	7 487	130 457	137 067
Venezuela	15 046	10 565	7 944	2 168	137	179 641	227 429
Brasilien	263 564	287 630	282 023	28 227	25 832	497 574	451 875
Uruguay	20 625	30 936	27 590	1 869	1 547	29 084	33 011
Argentinien	116 421	137 415	113 745	10 674	10 102	318 158	323 244
Chile	11 116	11 673	20 459	2 847	1 038	72 723	76 684
Peru	44 926	48 366	23 703	4 048	3 707	96 035	141 273
Übriges Amerika	572 725	543 081	480 932	58 266	27 522	550 528	711 233
Amerika	5 701 434	6 030 650	5 515 235	500 635	506 642	6 264 402	7 355 154
Australien und Ozeanien	110 697	126 658	131 958	12 406	12 101	362 553	513 195
Total	60 859 350	60 094 086	58 059 725	4 953 072	5 150 416	49 607 617	52 821 889
davon:							
EWG	40 777 205	39 448 657	38 469 405	3 222 790	3 373 049	24 919 076	25 732 590
EFTA	4 213 728	4 229 755	3 951 570	332 535	307 052	4 537 579	4 711 231

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. - Sans l'argent et les monnaies d'argent.

Importation et exportation de la Suisse par pays

En 1000 francs

71

Exportation			Handelsbilanz – Balance commerciale			Pays
1982 ¹⁾	Dezember – Décembre		1980	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾				
8	9	10				
9 572 494	711 701	782 325	- 7 016 492	- 7 220 977	- 7 689 355	Rép. féd. d'Allemagne
4 729 354	391 359	509 375	- 2 914 236	- 2 677 177	- 1 927 846	France
3 973 405	340 839	346 684	- 1 945 786	- 1 779 406	- 1 759 468	Italie
1 249 939	95 051	114 198	- 1 085 988	- 1 128 646	- 1 250 750	Pays-Bas
1 404 409	105 062	109 179	- 937 221	- 1 146 315	- 941 137	Belgique, Luxembourg
3 267 980	256 571	243 216	- 1 938 152	- 29 110	87 392	Grande-Bretagne
614 529	41 479	47 478	39 591	27 468	96 742	Danemark
154 020	16 198	11 061	- 59 845	- 41 384	- 43 785	Irlande
422 934	54 564	25 917	234 108	279 480	347 866	Grèce
2 141 640	191 226	207 653	86 605	323	- 11 919	Autriche
439 204	40 760	36 974	199 837	258 323	271 153	Norvège
1 033 936	91 264	104 904	- 204 863	- 162 522	- 62 126	Suède
444 622	42 267	40 855	221 323	286 485	276 169	Portugal
441 788	41 331	40 418	53 694	116 093	121 860	Finlande
16 978	1 060	1 600	- 32 745	- 17 226	- 28 539	Islande
1 263 845	108 172	122 152	324 261	403 275	608 822	Espagne
368 900	26 515	32 859	151 852	282 089	249 664	Turquie
221 634	45 932	19 665	47 431	153 003	140 029	Rép. dém. allemande
179 792	20 843	21 964	40 215	77 864	97 428	Pologne
222 384	36 403	33 963	118 949	59 181	36 513	Tchécoslovaquie
335 021	32 253	41 939	78 726	103 230	143 560	Hongrie
166 144	23 975	19 894	72 906	130 757	134 212	Bulgarie
78 435	8 393	7 420	- 1 108 806	56 715	40 277	Roumanie
437 193	49 281	68 155	379 223	- 1 325 837	- 1 246 230	Union soviétique
437 173	81 564	57 031	55 515	421 640	295 316	Yougoslavie
51 645	4 618	3 885		41 582	38 391	Reste de l'Europe
33 669 398	2 858 681	3 050 764	-14 987 825	-12 831 092	-11 975 761	Europe
573 165	43 424	77 141	234 892	297 804	491 316	Egypte
152 752	17 216	13 395	208 812	- 162 193	- 111 209	Algérie
31 268	1 733	2 660	4 254	23 180	15 615	Zaïre
530 316	67 361	49 140	287 136	516 198	376 314	Afrique du Sud
1 517 501	170 714	182 102	113 865	604 350	203 111	Reste de l'Afrique
2 805 002	300 448	324 438	848 959	1 279 339	975 147	Afrique
511 834	56 553	60 073	662 192	246 914	208 429	Israël
391 080	23 572	47 795	326 988	382 735	242 314	Iran
101 646	8 949	13 465	24 000	58 634	59 698	Pakistan
345 890	31 778	40 302	93 018	135 673	193 842	Inde
125 736	12 925	14 673	- 88 380	39 267	23 476	Thaïlande
95 964	6 849	13 102	6 034	15 928	51 377	Malaisie
263 270	15 497	25 738	104 841	88 085	117 004	Chine
867 175	103 165	82 162	362 217	388 993	222 616	Hongkong
1 365 357	126 914	114 167	- 716 258	- 861 956	- 782 156	Japon
103 430	9 068	10 107	54 138	60 160	68 132	Philippines
204 486	15 383	13 284	41 404	94 301	156 939	Indonésie
4 369 144	378 062	445 023	1 202 115	1 919 781	3 245 823	Reste de l'Asie
8 745 012	788 715	879 891	2 072 309	2 568 515	3 807 494	Asie
518 505	50 948	50 367	81 166	172 363	229 889	Canada
4 095 261	369 893	381 921	- 552 919	- 346 414	- 57 967	Etats-Unis d'Amérique
409 995	72 347	24 936	287 321	494 461	372 541	Mexique
35 634	9 206	9 266	33 827	49 120	21 415	Cuba
120 688	8 421	9 628	14 253	59 891	55 366	Colombie
242 091	20 930	18 883	164 595	216 864	234 147	Venezuela
414 259	43 096	39 697	234 010	164 245	132 236	Brésil
28 238	2 125	3 809	8 459	2 075	648	Uruguay
354 880	39 659	17 937	201 737	185 829	241 135	Argentine
80 132	4 036	10 583	61 607	65 011	59 673	Chili
99 868	11 038	5 851	51 109	92 907	76 165	Pérou
550 150	81 778	51 729	- 22 197	168 152	69 218	Reste de l'Amérique
6 949 701	713 477	624 607	562 968	1 324 504	1 434 466	Amérique
489 609	51 427	44 805	251 856	386 537	357 651	Australie et Océanie
52 658 722	4 712 748	4 924 505	-11 251 733	- 7 272 197	- 5 401 003	Total
25 389 064	2 012 824	2 189 433	-15 858 129	-13 716 067	-13 080 341	dont:
4 518 168	407 908	432 404	323 851	481 476	566 598	CEE
						AELE

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

Aussenhandel nach Verwendungszweck Commerce extérieur par catégories d'utilisation

In Millionen Franken – En millions de francs

72

Monat Mois	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1981										
Nov. – Nov.	1 820	671	822	1 602	4 915	1 688	4	1 630	1 338	4 660
Dez. – Déc.	1 790	661	908	1 594	4 953	1 450	7	1 953	1 303	4 713
1982										
Jan. – Jan.	1 571	479	641	1 337	4 028	1 482	4	1 208	1 092	3 786
Feb. – Fév.	1 716	540	749	1 617	4 622	1 651	5	1 434	1 162	4 252
März – Mars	2 036	582	970	1 922	5 510	1 955	5	1 657	1 390	5 007
April – Avril	1 780	542	1 032	1 734	5 088	1 635	8	1 517	1 254	4 414
Mai – Mai	1 685	511	791	1 572	4 559	1 670	4	1 443	1 229	4 346
Juni – Juin	1 905	465	878	1 801	5 049	1 741	5	1 668	1 290	4 704
Juli – Juillet	1 674	433	870	1 681	4 658	1 543	8	1 534	1 194	4 279
August – Août	1 491	564	714	1 369	4 138	1 179	5	1 237	938	3 359
Sep. – Sep.	1 857	540	878	1 872	5 147	1 534	5	1 496	1 230	4 265
Okt. – Oct.	1 860	577	877	1 584	4 898	1 715	4	1 507	1 297	4 523
Nov. – Nov.	1 942	604	976	1 746	5 268	1 765	6	1 664	1 391	4 826
Dez. – Déc.	1 759	685	949	1 757	5 150	1 701	8	1 878	1 338	4 925
Total ¹⁾ 1982	21 271	6 503	10 322	19 964	58 060	19 570	69	18 229	14 791	52 659
1981	22 367	6 996	10 766	19 965	60 094	19 717	59	17 876	15 170	52 822

¹⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Preisindex des Aussenhandels Indice des prix du commerce extérieur

73

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1978	98,4	119,5	113,9	113,4	149,5	126,7
1979	100,5	114,0	115,4	119,8	148,2	130,6
1980	134,1	122,1	130,4	144,6	152,2	144,7
1981	110,7	129,7	140,4	140,8	162,8	148,9
1982	108,7	132,1	137,0	138,8	174,0	154,3
1981						
I	105,3	130,2	148,9	140,1	158,8	150,1
II	118,9	131,4	142,3	145,8	164,4	149,0
III	116,5	134,2	141,5	145,8	162,0	151,4
IV	112,4	123,6	133,6	138,3	169,6	149,4
1982						
I	105,2	122,9	135,3	134,0	167,8	150,9
II	107,8	132,8	139,6	138,6	172,2	150,8
III	112,1	137,2	137,7	141,9	179,1	158,0
IV	112,1	135,3	137,8	142,6	178,6	160,4

Mengenindex des Aussenhandels Indice des quantités du commerce extérieur

74

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1978	139,5	121,7	144,0	133,9	129,4	151,9
1979	157,9	132,6	154,4	146,0	136,2	155,3
1980	156,6	157,7	160,0	151,1	150,4	157,9
1981	167,7	158,1	161,8	154,6	149,8	165,1
1982	162,3	148,9	165,8	151,5	142,9	158,9
1981						
I	174,2	149,4	154,8	150,6	138,0	156,2
II	160,5	162,8	158,9	149,9	144,8	164,5
III	158,4	159,2	160,9	151,0	143,7	156,8
IV	163,1	160,4	167,9	159,7	168,2	178,1
1982						
I	167,9	146,1	163,2	152,7	139,8	160,9
II	165,3	155,0	166,5	153,7	146,3	166,0
III	148,7	136,8	162,7	142,5	130,1	140,2
IV	164,6	157,8	167,8	155,6	154,2	165,7

Ertragsbilanz – Balance des revenus

In Millionen Franken – En millions de francs

75

Jahr Année	Aussenhandel Commerce extérieur			Dienstleistungen Services				Ausländische Grenz- gänger Frontal- iers étrangers	Kapital- erträge Revenus des capitaux	Einseitige Übertra- gungen Transferts unilaté- raux	Total
	Spezial- handel ¹⁾ Commerce spécial ¹⁾	Übrige Posten Autres postes	Elek- trische Energie Energie élec- trique	Fremden- verkehr Tourisme	Privat- versiche- rungen Assu- rances privées	Übrige Posten ²⁾ Autres postes ²⁾	Übrige Dienst- leistungen Autres services				
Einnahmen – Recettes											
1977	41 320	945	635	6 070	460	1 210	5 050	210	6 950	730	63 580
1978	41 780	875	580	5 630	420	1 125	4 880	240	7 270	760	63 560
1979	44 030	975	785	5 640	480	1 155	5 020	250	8 160	815	67 310
1980	48 580	1 170	875	6 870	480	1 280	5 550	285	8 740	875	74 705
1981	52 820	1 270	1 190	7 840	550	1 490	6 150	330	11 600	1 390	84 630
Ausgaben – Dépenses											
1977	43 000	1 560	220	3 330	15	435	1 380	2 120	920	2 330	55 310
1978	42 300	1 720	360	3 730	10	350	1 360	2 350	1 100	2 410	55 690
1979	48 730	1 900	470	4 160	10	355	1 460	2 530	1 050	2 580	63 245
1980	58 970	2 590	450	4 940	10	315	1 600	2 850	1 100	2 785	75 610
1981	60 090	2 770	470	5 260	10	400	2 200	3 440	1 500	3 400	79 540
Saldo – Solde											
1977	- 1 680	- 615	415	2 740	445	775	3 670	-1 910	6 030	-1 600	8 270
1978	- 520	- 845	220	1 900	410	775	3 520	-2 110	6 170	-1 650	7 870
1979	- 4 700	- 925	315	1 480	470	800	3 560	-2 280	7 110	-1 765	4 065
1980	-10 390	-1 420	425	1 930	470	965	3 950	-2 565	7 640	-1 910	- 905
1981	- 7 270	-1 500	720	2 580	540	1 090	3 950	-3 110	10 100	-2 010	5 090

¹⁾ Ab 1980 ohne Gold und Silber. – Dès 1980 sans l'or et l'argent.

²⁾ Transithandels-geschäfte; Gütertransporte; Post- und Fernmeldeverkehr. – Opération de commerce en transit; Transports de marchandises. Postes et télécommunications.

PREISE – PRIX

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Bedarfsgruppen – Groupes de consommation

76

Jahresmittel und Monat Moyenne an- nuelle et mois	Nahrungs- mittel Alimen- tation	Getränke und Tabak- waren Boissons et tabacs	Beklei- dung Habille- ment	Miete Loyer	Heizung und Be- leuchtung Chauffage et éclairage	Haushalt- einrichtung u. -unterhalt Aménage- ment et entretien du logement	Verkehr Trans- ports	Körper- u. Gesund- heitspflege Santé et soins per- sonnels	Bildung und Erholung Instruction et loisirs	Totalindex Indice général
September – Septembre 1977 = 100										
1981	126,8	112,5	109,8	105,7	161,7	109,6	112,0	113,2	113,2	115,7
1982	135,4	119,0	114,4	115,6	166,2	114,8	113,7	120,8	119,3	122,2
1981 Dez. – Déc.	128,3	115,6	112,3	110,7	163,8	111,8	112,0	115,1	116,9	118,2
1982 Jan. – Jan.	129,1	115,6	112,3	110,7	167,1	111,8	112,1	119,2	116,9	118,8
Feb. – Fév.	129,9	116,9	112,3	110,7	158,4	111,8	111,7	119,2	119,3	119,0
März – Mars	131,3	116,9	113,9	110,7	148,1	114,7	111,5	119,8	119,3	119,2
April – Avril	132,2	116,9	113,9	110,7	157,1	114,7	112,1	120,3	119,3	119,9
Mai – Mai	134,0	118,6	113,9	117,1	161,3	114,7	113,1	120,3	116,5	121,4
Juni – Juin	137,3	118,6	114,3	117,1	165,4	115,3	114,0	120,5	116,5	122,5
Juli – Juillet	139,7	118,6	114,3	117,1	163,5	115,3	114,4	120,8	116,5	123,0
August – Août	140,7	120,2	114,3	117,1	166,2	115,3	114,4	120,8	120,2	123,9
Sep. – Sep.	140,8	120,2	115,7	117,1	173,1	115,9	114,5	121,1	120,2	124,4
Okt. – Oct.	138,5	120,2	115,7	117,1	181,9	115,9	115,8	122,5	121,1	124,7
Nov. – Nov.	135,8	122,4	115,7	120,5	179,2	115,9	115,8	122,5	122,6	125,1
Dez. – Déc.	135,5	122,4	116,4	120,5	172,9	116,4	114,7	122,8	122,6	124,7
Dezember – Décembre 1982 = 100										
1983 Jan. – Jan.	100,4	100,0	100,0	100,0	95,4	100,0	99,3	101,3	100,0	99,9

Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Art der Waren Indice des prix de gros selon la provenance et le genre des marchandises

1963 = 100

Herkunft der Waren – Provenance des marchandises

Warenarten – Genres des marchandises

77

Jahresmittel und Monatsende	Inland-waren	Import-waren	Total-Index
	Marchandises suisses	Marchandises importées	
			Indice général
1978	145,6	136,3	142,9
1979	148,4	147,9	148,3
1980	155,0	158,0	155,9
1981	163,7	167,8	165,0
1982	169,7	167,8	169,2
1981			
Dezember	167,6	167,8	167,7
1982			
Januar	167,9	168,3	168,1
Februar	168,3	167,7	168,2
März	168,1	165,7	167,4
April	168,8	167,7	168,6
Mai	170,2	168,6	169,8
Juni	169,9	168,4	169,5
Juli	170,5	167,9	169,8
August	170,3	167,5	169,5
September	170,6	168,8	170,1
Oktober	170,8	169,2	170,4
November	170,7	167,6	169,9
Dezember	170,7	166,3	169,5
1983			
Januar	170,6	164,6	168,9

78

Moyenne annuelle et fin de mois	Landw. Produkte u. Nahrungsmittelrohstoffe	Energieträger und Hilfsstoffe	Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	Textilien
	Prod. agric. et mat. prem. p. denrées alimentaires	Produits énergétiques et connexes	Prod. alim. transformés, boissons, tabacs	
1978	146,1	185,5	151,1	103,0
1979	146,9	221,2	153,5	104,1
1980	149,3	236,3	158,8	113,0
1981	157,3	255,6	167,8	118,9
1982	159,1	261,9	176,9	117,8
1981				
Décembre	158,5	257,2	171,6	117,9
1982				
Janvier	159,2	256,8	172,4	117,0
Février	159,2	252,9	172,8	117,0
Mars	158,8	250,8	173,8	116,7
Avril	161,4	257,6	173,9	116,5
Mai	161,5	261,8	177,0	117,1
Juin	160,0	263,2	177,2	117,8
Juillet	159,9	262,2	178,6	118,9
Août	157,1	264,4	178,6	118,8
Septembre	156,8	269,2	178,4	118,9
Octobre	157,4	272,9	180,1	118,6
Novembre	158,7	267,4	180,3	118,4
Décembre	159,3	263,6	180,2	117,6
1983				
Janvier	159,9	257,3	180,2	117,2

Warenarten

Genres des marchandises

78

Fortsetzung

Jahresmittel und Monatsende	Metalle u. Metallwaren Métaux et ouvrages en métal	davon – dont	
		Eisen und Stahl	Nicht-Eisen-Metalle
		Fer et acier	Métaux non ferreux
1978	152,8	162,4	118,3
1979	158,3	167,0	131,8
1980	168,1	177,6	141,9
1981	175,1	186,3	141,3
1982	179,5	193,8	131,9
1981			
Dezember	179,1	194,6	133,8
1982			
Januar	180,0	196,0	133,9
Februar	180,2	196,3	133,1
März	179,0	195,3	130,7
April	179,2	195,2	131,6
Mai	181,4	197,9	130,5
Juni	180,1	196,5	127,3
Juli	180,6	194,7	132,7
August	180,2	193,8	133,1
September	179,7	192,7	132,5
Oktober	179,0	190,3	135,0
November	177,3	188,0	132,2
Dezember	176,8	188,3	129,8
1983			
Januar	176,7	187,7	130,8

Moyenne annuelle et fin de mois	Holz und Kork	Papier und Papierwaren	Häute, Leder, Kautschuk u. Kunststoffw.	Baustoffe, Keramik u. Glas
	Bois et liège	Papier et ouvrages en papier	Peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matière plast.	Matériaux de construction, céramique et verre
1978	145,9	139,1	128,8	175,8
1979	147,7	134,9	138,0	177,2
1980	157,7	144,8	138,7	186,9
1981	170,6	156,3	143,0	199,9
1982	171,9	160,4	147,2	216,0
1981				
Décembre	172,5	161,6	146,1	203,2
1982				
Janvier	172,9	160,8	147,6	205,7
Février	173,4	160,6	147,5	214,9
Mars	173,5	160,5	147,4	217,4
Avril	173,5	161,5	148,1	216,9
Mai	173,5	160,9	148,2	217,1
Juin	172,0	160,9	148,0	217,3
Juillet	172,1	160,7	147,2	217,3
Août	172,7	160,7	147,3	217,2
Septembre	172,5	160,4	146,6	217,4
Octobre	169,0	159,4	146,0	216,7
Novembre	168,7	159,4	146,1	216,9
Décembre	168,5	159,4	146,8	217,5
1983				
Janvier	169,3	156,5	146,3	218,1

78

Suite

Grosshandelspreisindex – Indice des prix de gros

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat			
Monat – Mois	1963 = 100				Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	153,0	160,6	168,1	168,9	7,0	5,0	4,7	0,5
Feb. – Fév.	153,6	161,8	168,2		5,9	5,3	4,0	
März – Mars	155,0	163,1	167,4		6,5	5,2	2,6	
April – April	156,0	163,6	168,6		6,3	4,9	3,1	
Mai – Mai	155,7	164,4	169,8		4,8	5,6	3,3	
Juni – Juin	155,8	164,4	169,5		4,4	5,5	3,1	
Juli – Juillet	156,2	165,7	169,8		4,8	6,1	2,5	
August – Août	155,9	166,6	169,5		4,8	6,9	1,7	
Sep. – Sep.	155,8	166,6	170,1		4,0	6,9	2,1	
Okt. – Oct.	157,0	167,8	170,4		4,5	6,9	1,5	
Nov. – Nov.	158,3	167,4	169,9		4,3	5,7	1,5	
Dez. – Déc.	158,9	167,7	169,5		4,6	5,5	1,1	
Mittel – Moyenne	155,9	165,0	169,2		5,1	5,8	2,5	

79

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Indexstand – Niveau de l'indice								
Monat – Mois	September – Septembre 1966 = 100 ¹⁾				September – Septembre 1977 = 100 ²⁾			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	179,6	188,8	200,3	209,9	106,5	112,0	118,8	124,5
Feb. – Fév.	179,9	190,6	200,6		106,7	113,1	119,0	
März – Mars	180,4	191,9	201,0		107,0	113,8	119,2	
April – Avril	181,3	191,5	202,1		107,5	113,6	119,9	
Mai – Mai	182,3	193,2	204,7		108,2	114,6	121,4	
Juni – Juin	183,0	194,5	206,5		108,5	115,4	122,5	
Juli – Juillet	183,6	195,6	207,3		108,9	116,0	123,0	
August – Août	184,8	198,6	208,9		109,6	117,8	123,9	
Sep. – Sep.	184,9	198,7	209,7		109,7	117,9	124,4	
Okt. – Oct.	184,5	198,0	210,2		109,5	117,5	124,7	
Nov. – Nov.	186,3	199,4	210,8		110,5	118,2	125,1	
Dez. – Déc.	187,0	199,3	210,2		110,9	118,2	124,7	
Mittel – Moyenne	183,1	195,0	206,0		108,6	115,7	122,2	

¹⁾ Ab Oktober 1977 mit neuem Index September 1977 = 100 verkettet. – Dès octobre 1977, le nouvel indice septembre 1977 = 100 est rattaché à l'ancien.
²⁾ Ab Januar 1983 mit neuem Index Dezember 1982 = 100 verkettet. – Dès janvier 1983, le nouvel indice décembre 1982 = 100 est rattaché à l'ancien.

80

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat			
Monat – Mois	August – Août 1939 = 100				Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	405,7	426,5	452,5	474,4	5,1	5,1	6,1	4,8
Feb. – Fév.	406,4	430,6	453,2		4,1	6,0	5,3	
März – Mars	407,6	433,4	454,0		3,9	6,3	4,7	
April – April	409,6	432,6	456,6		4,1	5,6	5,6	
Mai – Mai	411,8	436,4	462,3		4,3	6,0	5,9	
Juni – Juin	413,4	439,4	466,5		3,3	6,3	6,2	
Juli – Juillet	414,7	441,9	468,3		3,3	6,6	6,0	
August – Août	417,5	448,6	471,9		4,2	7,4	5,2	
Sep. – Sep.	417,7	448,9	473,6		3,8	7,5	5,5	
Okt. – Oct.	416,8	447,3	474,9		3,6	7,3	6,2	
Nov. – Nov.	420,8	450,4	476,3		4,2	7,0	5,8	
Dez. – Déc.	422,4	450,3	474,9		4,4	6,6	5,5	
Mittel – Moyenne	413,7	440,5	465,4		4,0	6,5	5,7	

81

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
Indice des prix des agents de la production agricole

82

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für 1. Hyp. Taux pour 1ère hyp.	Familienfremde Arbeit Main-d'œuvre	Gesamtindex Indice total
	1976 = 100									
1977	106,5	96,7	107,8	90,0	99,0	101,0	102,2	89,2	102,0	100,5
1978	106,4	92,9	105,2	87,2	90,5	103,1	103,9	80,3	106,2	99,6
1979	106,1	89,4	91,9	83,7	129,3	104,1	105,5	70,0	110,3	99,6
1980	109,1	95,8	93,7	88,1	136,7	108,3	110,6	73,7	115,9	103,8
1981	111,3	104,6	98,8	92,3	152,1	115,3	119,4	87,8	126,7	111,5
1982	115,3	110,3	102,7	97,5	151,9	121,8	127,8	101,3	132,4	118,4
1981 Dez. - Déc.	113,4	107,7	99,1	92,3	149,8	116,2	121,0	97,9	128,8	114,5
1982										
Jan. - Jan.	113,4	108,6	103,0	97,5	150,0	121,2	126,5	98,6	128,7	116,7
Feb. - Fév.	113,2	109,0	103,0	97,5	144,5	121,2	127,1	98,6	128,9	116,6
März - Mars	114,1	108,9	103,0	97,5	140,0	121,2	128,6	101,5	129,3	117,4
April - Avril	114,6	111,6	103,0	97,5	138,2	121,4	128,6	102,7	129,6	117,9
Mai - Mai	115,7	111,5	103,0	97,5	149,4	121,4	128,6	102,6	132,8	118,8
Juni - Juin	115,8	111,4	103,0	97,5	149,6	121,4	127,9	102,6	133,8	118,9
Juli - Juil.	116,0	109,8	102,4	97,5	151,8	121,4	127,4	101,5	134,5	118,7
Aug. - Août	116,2	110,3	102,4	97,5	153,6	121,4	127,4	101,5	134,8	118,9
Sep. - Sep.	115,9	111,7	102,4	97,5	159,7	121,4	127,6	101,5	134,8	119,1
Okt. - Oct.	116,6	113,7	102,4	97,5	166,7	123,2	127,9	101,5	134,1	119,9
Nov. - Nov.	115,9	108,8	102,4	97,5	164,0	123,2	127,9	101,5	134,0	119,4
Dez. - Déc.	116,0	108,9	102,4	97,5	155,5	123,2	128,1	101,3	133,9	119,2

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse
Prix des produits agricoles payés à la production

83

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg								
	Preise in Franken - Prix en francs						Index - Indice 1976 = 100							
1977	71,32	496,50	400,50	25,70	93,70	40,30	100,3	99,5	93,8	108,3	101,6	96,2	86,1	98,8
1978	73,32	510,05	439,10	25,50	93,70	40,85	102,2	102,8	102,8	107,6	101,6	97,5	74,9	101,8
1979	75,32	501,85	434,35	24,15	94,70	40,45	106,0	100,6	101,9	102,0	102,7	96,5	72,4	101,8
1980	77,15	480,90	409,10	25,95	95,70	42,10	108,6	96,4	95,8	109,5	103,8	100,5	82,3	101,5
1981	80,15	516,30	464,40	27,80	97,20	42,50	112,8	103,5	108,7	117,4	105,4	101,4	90,7	108,5
1982	82,65	534,80	417,45	29,40	100,80	44,45	116,3	107,2	97,7	124,0	109,3	106,1	83,7	109,4
1981 Dez. - Déc.	80,15	540,80	464,50	28,50	98,70	43,00	112,8	108,4	108,9	120,5	107,0	102,6	76,9	109,9
1982														
Jan. - Jan.	80,15	530,30	440,50	28,40	98,70	43,95	112,8	106,3	103,3	120,0	107,0	104,9	80,0	108,6
Feb. - Fév.	80,15	520,30	437,90	29,50	98,70	44,60	112,8	104,3	102,6	124,5	107,0	106,5	93,1	108,8
März - Mars	80,15	526,30	433,30	30,40	98,70	45,70	112,8	105,5	101,4	128,3	107,0	109,1	98,9	109,4
April - Avril	80,15	519,80	417,90	30,40	98,70	45,80	112,8	104,2	97,9	128,2	107,0	109,3	93,2	108,2
Mai - Mai	80,15	520,20	432,70	30,30	98,70	47,40	112,8	104,3	101,4	127,9	107,0	113,1	85,9	108,7
Juni - Juin	80,15	524,80	425,10	29,70	98,70	48,85	112,8	105,2	99,5	125,4	107,0	116,6	81,6	108,4
Juli - Juil.	85,15	528,30	418,20	29,00	102,80	40,90	119,8	105,9	97,9	122,3	111,5	97,7	79,2	110,0
Aug. - Août	85,15	543,75	417,00	28,55	102,80	39,60	119,8	109,0	97,6	120,6	111,5	94,5	75,2	110,3
Sep. - Sep.	85,15	553,75	397,80	28,65	102,80	42,75	119,8	111,0	93,0	120,9	111,5	102,0	82,1	110,4
Okt. - Oct.	85,15	547,25	401,80	28,60	102,80	43,40	119,8	109,7	94,1	120,6	111,5	103,6	76,0	109,5
Nov. - Nov.	85,15	552,25	393,60	29,50	102,80	44,80	119,8	110,7	92,3	124,6	111,5	106,9	80,6	110,5
Dez. - Déc.	85,15	549,80	393,50	29,55	102,80	45,55	119,8	110,2	92,1	124,8	111,5	108,7	79,1	110,4

Baukostenindex der Stadt Zürich – Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich

Oktober – Octobre 1966 = 100
Ab Oktober 1977: April 1977 = 100 – Dès octobre 1977: avril 1977 = 100

Jahr und Monatsanfang Année et début de mois	Vorbereitungsarbeiten Travaux préparatoires	Gebäude Bâtiments	davon – dont			Umgebung Aménagement extérieur	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Ausstattung Equipe-ment	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente	
			Elektroanlagen Installations électriques	Heizungs-Lüftungsanlagen Inst. de chauffage et d'aération	Sanitäranlagen Inst. sanitaires						
1977	Apr. – Avr.	137,0	161,2	128,6	145,1	152,9	164,5	193,6	183,0	161,7	2,9
	Okt. – Oct.	99,8	102,0	100,6	100,6	100,6	101,7	101,5	.	101,8	3,7
1978	Apr. – Avr.	100,7	103,9	104,3	101,1	102,1	103,4	96,5	.	103,1	3,1
	Okt. – Oct.	99,8	104,6	107,4	101,3	102,4	104,3	93,6	.	103,5	1,7
1979	Apr. – Avr.	104,4	108,2	107,7	102,2	103,5	108,0	89,5	.	106,6	3,4
	Okt. – Oct.	107,7	110,4	108,1	105,0	104,5	110,9	90,6	.	108,8	5,1
1980	Apr. – Avr.	113,7	117,8	114,6	109,9	108,2	117,7	103,2	.	116,5	9,2
	Okt. – Oct.	113,7	119,7	124,3	112,3	109,6	119,7	108,7	.	118,5	8,9
1981	Apr. – Avr.	118,2	127,2	126,2	114,3	116,8	126,7	131,5	.	127,0	9,0
	Okt. – Oct.	116,1	128,3	129,1	115,5	117,9	126,8	157,6	.	129,7	9,4
1982	Apr. – Avr.	115,5	135,1	135,8	122,8	122,2	134,0	157,7	.	135,6	6,8
	Okt. – Oct.	110,5	134,2	136,1	123,4	123,2	132,9	148,0	.	133,8	3,2

Neuer Baukostenplan 1969 der Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung. – D'après le plan du coût de la construction de 1969 (Centrale suisse pour la rationalisation de la construction).

84

Baukostenindex der Stadt Bern – Indice du coût de la construction dans la ville de Berne

Juni – Juin 1967 = 100

Jahr und Monatsende Année et fin de mois	Rohbau Gros œuvre	Installationen Installations	Ausbau Aménagement	Honorare Honoraires	Umgebung Entourage	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente	
									1977
	Dez. – Déc.	179,2	148,4	167,9	212,3	151,5	172,1	172,1	2,1
1978	Juni – Juin	183,6	149,4	171,1	216,7	153,0	170,0	175,3	1,6
	Dez. – Déc.	184,4	149,7	174,2	218,3	153,0	160,3	176,4	2,5
1979	Juni – Juin	190,7	150,7	178,9	224,6	156,4	159,1	181,0	3,3
	Dez. – Déc.	194,9	152,8	181,8	228,9	159,6	162,2	184,4	4,5
1980	Juni – Juin	198,6	158,1	191,6	235,6	161,5	179,0	190,6	5,3
	Dez. – Déc.	203,0	158,3	195,4	240,2	167,0	188,5	194,4	5,4
1981	Juni – Juin	216,4	156,1	204,5	250,8	177,4	202,3	203,7	6,9
	Dez. – Déc.	218,0	152,9	205,4	251,4	183,8	263,1	206,3	6,1
1982	Juni – Juin	221,2	154,5	221,6	258,2	183,6	266,0	213,0	4,6
	Dez. – Déc.								

Baukosten eines 1966/67 erstellten Mehrfamilienhauses. – Coût de la construction d'une maison de plusieurs familles, en 1966/67.

85

Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern
Indices des prix à la consommation dans différents pays

1953 = 100

86

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien - Italie		Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
						Konsumentenpreise ¹⁾	Lebenshaltungskosten ²⁾				
1978	226	244	485	402	219	445	481	270	121	366	123
1979	234	271	551	445	229	511	557	282	126	392	127
1980	244	308	650	505	241	620	674	301	134	446	137
1981	259	340	727	572	256	730	800	324	143	500	144
1982	274		789		269				151	543	
1981 Dez. - Déc.	265	351	760	606	261	784	859	337	147	512	146
1982 Jan. - Jan.	266	352	764	612	264	795	871	340	148	524	146
Feb. - Fév.	267	354	766	619	265	807	882	341	148	531	146
März - Mars	267	353	773	626	265	813	890	341	150	532	146
April - Avril	269	355	788	633	267	820	898	345	151	536	147
Mai - Mai	272	358	793	638	269	830	908	348	151	538	148
Juni - Juin	275	363	795	643	271	838	917	352	151	540	148
Juli - Juil.	276	365	796	645	272	849	931	354	152	544	147
Aug. - Août	278	365	797	647	271	864	947	356	152	545	148
Sep. - Sep.	279	366	795	650	270	877	961	361	153	548	150
Okt. - Oct.	280	367	799	653	273	892	977	364	154	556	151
Nov. - Nov.	281	366	804	659	272	912	993	364	154	560	149
Dez. - Déc.	280		801		273				153	562	
1983 Jan. - Jan.	279				274						

¹⁾ Prix à la consommation. ²⁾ Coût de la vie.

Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern
Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

1953 = 100

87

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Indexziffern der Weltmarktpreise Indices des prix des marchés mondiaux		Grosshandelsindexziffern - Indices des prix de gros									
	Moody	Reuter	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France ¹⁾	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
1978	226	295	155	120	370	226	159	382	185	115	203	104
1979	266	322	161	134	415	256	167	441	196	118	228	112
1980	305	350	169	154	483	278	179	529	208	128	259	132
1981	261	342	179	167	534	309	193	617	225	140	289	134
1982	242	316	184	171			204					
1981 Dez. - Déc.	238	325	182	169	556	325	199	662	231	144	304	135
1982 Jan. - Jan.	243	327	182	171	563	329	201	670	234	148	313	135
Feb. - Fév.	245	327	183	171	567	331	201	676	235	148	315	136
März - Mars	240	321	182	170	569	336	201	680	238	148	316	136
April - Avril	243	325	183	170	573	340	202	686	241	148	318	136
Mai - Mai	244	318	184	171	576	340	203	690	243	149	318	136
Juni - Juin	239	305	184	171	578	343	204	692	244	150	319	136
Juli - Juil.	244	314	184	172	582	347	205	702	245	150	323	137
Aug. - Août	243	311	184	172	584	347	205	712	246	150	326	137
Sep. - Sep.	243	308	185	171	588	348	206	720	244	151	326	138
Okt. - Oct.	236	305	185	172	592	349	206	727	244		340	138
Nov. - Nov.	238	312	184	172	595	351	206					138
Dez. - Déc.	243	319	184	172			206					
1983 Jan. - Jan.	252	327	183									

¹⁾ Industriegüter. - Produits industriels.

88

LÖHNE – SALAIRES

Entwicklung der Löhne und Gehälter – Evolution des salaires et des traitements

Datum Date	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégories d'ouvriers					Angestelltegehälter Traitements des employés		
	Gelernte Arbeiter	An- und ungelernte Arbeiter	Erwachsene Arbeiter zusammen	Erwachsene Arbeiter- rinnen	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Ouvriers qualifiés	Ouvriers semi- et non qualifiés	Ensemble des ouvriers adultes	Ouvrières adultes				
	Juni – Juin 1939 = 100							
Okt. – Oct.								
1974	815	915	854	1 015	908	673	779	711
1975	869	985	916	1 090	975	725	838	765
1976	879	1 002	929	1 121	992	746	864	787
1977	903	1 028	953	1 138	1 015	763	887	807
1978	928	1 054	979	1 179	1 044	790	921	836
1979	961	1 089	1 013	1 221	1 080	814	953	862
1980	1 012	1 146	1 066	1 292	1 138	857	1 005	908
1981	1 077	1 218	1 134	1 379	1 211	907	1 069	963
	Oktober – Octobre 1969 = 100							
1974	172,9	176,1	174,7	180,4	176,0	162,5	166,2	163,7
1975	184,4	189,8	187,4	193,7	188,9	174,9	178,8	176,2
1976	186,5	192,9	190,1	199,2	192,3	179,9	184,3	181,3
1977	191,4	197,9	195,1	202,2	196,8	184,2	189,2	185,8
1978	196,8	203,0	200,4	209,5	202,3	190,6	196,6	192,5
1979	203,8	209,8	207,3	216,9	209,4	196,5	203,4	198,6
1980	214,7	220,7	218,2	229,5	220,5	206,7	214,3	209,1
1981	228,5	234,7	232,1	245,1	234,7	219,0	228,1	221,7

88

Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

Quartalsende Fin de trimestre	Stunden- verdienste in Franken	Monatsverdienste in Franken			Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal in Prozent			
	Gains horaires en francs	Gains mensuels en francs			Variation en pour-cent par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente			
	Betriebs- personal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebs- personal Personnel d'exploitation	Büro- personal Personnel de bureau	Stunden- verdienste	Monatsverdienste		
					Gains horaires	Gains mensuels		
				Betriebs- personal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebs- personal Personnel d'exploitation	Büro- personal Personnel de bureau	
1980								
März – Mars	12,50	2853	2737	3208	5,8	4,2	4,8	2,9
Juni – Juin	12,43	2823	2716	3152	4,9	4,6	4,8	4,0
Sep. – Sep.	12,47	2843	2738	3165	5,7	4,5	5,0	3,1
Dez. – Déc.	12,64	2863	2757	3188	6,4	4,9	5,6	3,2
1981								
März – Mars	13,19	2980	2874	3304	5,5	4,5	5,0	3,0
Juni – Juin	13,11	2949	2849	3252	5,5	4,5	4,9	3,2
Sep. – Sep.	13,20	2968	2870	3265	5,9	4,4	4,8	3,2
Dez. – Déc.	13,38	2984	2890	3274	5,9	4,2	4,8	2,7
1982								
März – Mars	14,15	3136	3051	3394	7,3	5,2	6,2	2,7
Juni – Juin	14,08	3112	3034	3351	7,4	5,5	6,5	3,0
Sep. – Sep.	14,11	3125	3043	3375	6,9	5,3	6,0	3,4
Dez. – Déc.								

89

BRUTTO-SOZIALPRODUKT – PRODUIT NATIONAL BRUT

Nach Einkommensart – Selon le genre de revenus

90

Einkommensart Genre de revenus	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Arbeitnehmereinkommen	83 370	84 365	86 485	90 735	95 485	102 760	111 480
Geschäftseinkommen der Selbständigen	15 445	15 315	15 500	16 010	17 030	17 545	18 915
Vermögens- und Mietzinseinkommen der Haushalte (netto)	11 690	12 300	12 405	11 940	11 985	13 015	14 985
Unverteiltes Einkommen der Unternehmungen	5 310	6 040	7 410	7 575	9 105	9 605	11 010
Direkte Steuern der Unternehmungen	4 050	4 380	3 945	3 985	3 690	3 870	4 210
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates (abzügl. Schuldzinsen)	- 1 380	- 1 495	- 1 680	- 1 695	- 1 645	- 1 510	- 1 370
Vermögenseinkommen der Sozialversicherungen	3 460	3 750	3 825	3 925	3 950	4 440	4 910
Volkseinkommen	121 945	124 655	127 890	132 475	139 600	149 725	164 140
Indirekte Steuern	9 115	9 440	9 990	10 775	11 105	11 910	12 800
Abzüglich: Subventionen	1 680	1 815	1 970	2 185	2 215	2 250	2 095
Netto-Sozialprodukt	129 380	132 280	135 910	140 065	148 490	159 385	174 845
Abschreibungen	15 245	14 900	15 990	16 430	16 700	17 960	19 610
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	144 625	147 180	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Rémunération des salariés	2,4	1,2	2,5	4,9	5,2	7,6	8,5
Revenu d'exploitation des personnes indépendantes	- 9,1	- 0,8	1,2	3,8	6,4	3,0	7,8
Revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages privés (net)	6,5	5,2	0,9	- 3,7	0,4	8,6	15,1
Epargne des sociétés et entreprises publiques	- 32,1	13,7	22,7	2,2	20,2	5,5	14,6
Impôts directs frappant les sociétés	6,0	8,1	- 9,9	1,0	- 7,4	4,9	8,8
Revenu échéant à l'Etat au titre de la propriété et de l'entreprise (moins: intérêt de la dette publique)	27,2	8,3	12,4	0,9	- 2,9	- 8,2	- 9,3
Revenu échéant aux assurances sociales au titre de la propriété	16,7	8,4	2,0	2,6	0,6	12,4	10,6
Revenu national	- 0,8	2,2	2,6	3,6	5,4	7,3	9,6
Impôts indirects	0,0	3,6	5,8	7,9	3,1	7,2	7,5
Moins: subventions	- 2,0	8,0	8,5	10,9	1,4	1,6	- 6,8
Produit national net	- 0,7	2,2	2,7	3,1	6,0	7,3	9,7
Amortissements	- 0,6	- 2,3	7,3	2,8	1,6	7,5	9,2
Produit national brut aux prix du marché	- 1,3	1,8	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6

Nach Verwendungsart – Selon le genre de dépenses

Verwendungsart Genre de dépenses	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 ¹⁾
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Privater Konsum von Gütern und Diensten	88 900	92 645	95 280	100 720	108 040	115 755	121 130
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen	18 935	19 150	19 770	20 800	21 980	23 465	25 555
Brutto-Inlandsinvestition	29 435	30 235	32 925	37 840	46 320	48 135	44 675
Export von Gütern und Diensten	47 700	53 445	53 225	56 015	62 580	69 140	69 845
Abzüglich: Import von Gütern und Diensten	43 010	49 685	49 525	56 830	68 590	70 930	70 930
Arbeits- und Kapitaleinkommen aus dem Ausland	8 520	9 405	9 575	10 480	11 250	14 100	13 290
Abzüglich: Arbeits- und Kapitaleinkommen an das Ausland	3 300	3 295	3 755	3 835	4 235	5 210	5 050
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	147 180	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455	198 515
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Dépenses des consommateurs en biens et services	3,3	4,2	2,8	5,7	7,3	7,1	4,8
Dépenses courantes de l'Etat et des assurances sociales	5,6	1,1	3,2	5,2	5,7	6,8	8,0
Formation intérieure brute de capital	- 8,6	2,7	8,9	14,9	22,4	3,9	- 2,9
Exportation de biens et de services	8,3	12,0	- 0,4	5,2	11,7	10,5	2,2
Moins: importation de biens et de services	7,4	15,5	- 0,3	14,8	20,7	3,4	- 0,1
Revenu du travail et de la propriété reçu de l'étranger	5,7	10,4	1,8	9,5	7,3	25,3	- 5,7
Moins: revenu du travail et de la propriété versé à l'étranger	- 8,1	- 0,2	14,0	2,1	10,3	23,0	- 0,8
Produit national brut aux prix du marché	1,8	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6	3,7
	Brutto-Sozialprodukt zu Preisen von 1970 Produit national brut aux prix de l'année 1970						
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente	- 0,6	2,8	0,4	2,8	4,2	2,7	- 1,7
¹⁾ Schätzungen der Subkommission Wirtschaftsprognosen der Kommission für Konjunkturfragen vom 18. 12. 81. – Estimations du 18 décembre 1981 de la sous-commission «Prévisions économiques» de la Commission pour les questions conjoncturelles.							

PRODUKTION – PRODUCTION

Index der industriellen Produktion – Indice de la production industrielle

1963 = 100

92

Jahr und Quartal	Nahrungs- Genuss- mittel	Textilien	Beklei- dung, Wäsche	Holz	Papier	Gra- phisches Gewerbe	Leder, Kautschuk	Chemie	Steine, Erden	Metalle	Maschinen, Apparate	Uhren, Bijouterie	Total
Année et trimestre	Alimen- tation, bois- sons, tabac	Textiles	Habille- ment, lingerie	Bois	Papier	Arts graphiques	Cuir, caout- chouc	Chimie	Pierre, terre	Métaux	Machines, appareils	Horlogerie, bijouterie	
1977	147	108	127	124	113	131	227	226	107	119	141	149	144
1978	147	108	121	121	121	133	237	234	106	117	149	135	146
1979	150	112	115	126	129	129	265	244	111	127	148	112	148
1980	158	113	121	130	130	140	276	248	116	133	162	117	155
1981	158	111	118	126	129	151	256	258	116	131	157	104	154
1980													
I	155	124	125	124	133	129	300	270	90	132	144	99	151
II	158	117	125	135	130	143	277	252	127	137	161	120	158
III	162	94	108	120	127	132	244	232	129	127	155	110	147
IV	157	116	126	137	130	156	281	239	116	134	187	140	165
1981													
I	152	115	121	117	135	139	263	251	85	127	137	104	144
II	162	116	128	131	137	151	257	261	130	135	146	112	155
III	161	96	103	119	120	148	250	253	132	127	155	97	150
IV	158	117	121	137	123	165	259	266	115	133	190	103	166
1982													
I	153	117	122	110	131	149	245	265	84	123	138	68	143
II	164	112	120	121	126	158	259	257	128	128	153	73	151
III	163	89	98	115	118	155	234	234	119	117	140	59	138
IV													

Bauinvestitionen – Investissements en constructions

93

Jahr Année	Öffentliche Bauten Travaux publics)	Private Bauten Travaux privés)		Gesamt- total Total général	Öffentliche Bauten Travaux publics)	Private Bauten Travaux privés)		Gesamt- total Total général	
		Total	Wohnungs- bau Logements			Total	Wohnungs- bau Logements		
In Millionen Franken – En millions de francs					Index – Indice 1950 = 100				
1966	4 332	7 589	4 325	11 921	560,4	546,8	483,2	551,6	
1967	4 539	7 513	4 258	12 052	587,2	541,3	475,8	557,7	
1968	4 768	7 836	4 465	12 604	616,8	564,6	498,9	583,2	
1969	5 221	8 794	5 218	14 015	675,4	633,6	583,0	648,5	
1970	6 006	10 305	6 057	16 311	777,0	742,4	676,8	754,8	
1971	7 165	12 554	7 260	19 719	926,9	904,5	811,2	912,5	
1972	8 483	15 352	9 366	23 835	1 097,4	1 106,1	1 046,5	1 103,0	
1973	9 087	16 891	10 714	25 978	1 175,5	1 216,9	1 197,1	1 202,1	
1974	9 397	15 508	9 743	24 905	1 215,7	1 117,3	1 088,6	1 152,5	
1975	8 835	11 368	6 554	20 203	1 142,9	819,0	732,3	934,9	
1976	8 669	9 826	5 491	18 495	1 121,5	707,9	613,5	855,9	
1977	8 453	10 415	6 034	18 868	1 093,5	750,4	674,2	873,1	
1978	8 046	11 845	7 098	19 891	1 040,9	853,4	793,1	920,5	
1979	7 792	13 335	8 320	21 127	1 008,0	960,7	929,6	977,6	
1980	8 448	16 918	10 791	25 367	1 092,9	1 218,9	1 205,7	1 173,8	
1981	9 292	19 039	11 878	28 331	1 202,1	1 371,7	1 327,2	1 311,0	
1982 ³⁾	10 383	19 589	12 026	29 973					

1) Inklusive Unterhaltsarbeiten. – Y compris les travaux d'entretien.

2) Ohne Unterhaltsarbeiten. – Non compris les travaux d'entretien.

3) Bauvorhaben. – Constructions projetées.

Bautätigkeit – Industrie du bâtiment

Monat Mois	Neuerstellte Wohnungen Logements construits			Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées			Begutachtete Planvorlagen für industrielle Betriebe Entreprises industrielles, projets acceptés			
	96 Städte – 96 Villes									
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	652	982	699	849	1 039	1 092	} 438	436	360	
Feb. – Fév.	672	852		1 557	943					
März – Mars	1 367	1 714		1 319	1 216					
April – Avril	1 011	1 002		1 240	1 272		} 452	435	368	
Mai – Mai	992	879		1 114	1 321					
Juni – Juin	1 649	1 770		1 440	1 639					
Juli – Juillet	1 001	985		1 467	1 264		} 450	389	312	
August – Août	806	784		1 077	963					
Sep. – Sep.	1 506	1 309		1 235	969					
Okt. – Oct.	1 218	1 682		1 580	1 487		} 421	351	275	
Nov. – Nov.	1 294	993		1 068	1 556					
Dez. – Déc.	983	1 084		1 453	1 182					
Total	13 151	14 036		15 399	14 851		1 761	1 611	1 315	

94

Elektrizitätsverbrauch – Consommation d'électricité

In Millionen kWh – En millions de kWh

Monat Mois	Industrie			Gesamter Landesverbrauch Consommation totale du pays ¹⁾			Ausfuhrsaldo Solde d'exportation		
	1980	1981	1982	1980	1981	1982	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	1 081	1 108	1 098	3 622	3 774	3 784	659	83	287
Feb. – Fév.	924	961	965	3 275	3 471	3 471	502	242	563
März – Mars	963	987	1 069	3 346	3 471	3 739	354	456	418
April – Avril	970	960	979	3 126	3 043	3 155	586	1 402	663
Mai – Mai	988	993	963	3 026	3 052	3 040	858	822	902
Juni – Juin	975	982	1 003	2 927	2 967	3 052	927	1 167	1 234
Juli – Juillet	923	917	923	2 873	2 904	2 943	1 147	1 517	1 715
August – Août	925	930	945	2 861	2 920	2 982	1 494	1 674	1 863
Sep. – Sep.	923	963	979	2 922	3 061	3 125	1 034	1 587	1 946
Okt. – Oct.	1 008	1 020	974	3 312	3 418	3 368	540	1 327	929
Nov. – Nov.	1 044	1 044	1 033	3 495	3 560	3 554	116	328	296
Dez. – Déc.	1 086	1 110	1 065	3 665	3 767	3 713	- 36	107	11
Total	11 810	11 975	11 996	38 450	39 408	39 926	8 181	10 712	10 827

¹⁾ Ohne den Verbrauch der Speicherpumpen. – Non compris la consommation pour le pompage d'accumulation.

95

Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie Evolution des rentrées et des carnets de commandes ainsi que des chiffres d'affaires dans l'industrie

Jahr und Quartal Année et trimestre	Auftragseingang – Rentrée des commandes			Auftragsbestand – Etat des commandes			Umsatz – Chiffre d'affaires		
	Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %	
		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾
1980 I	138	6	21	126	24	32	111	- 9	11
II	135	- 3	15	126	0	30	118	6	10
III	124	- 8	10	118	- 6	15	114	- 3	9
IV	137	11	6	127	7	25	130	13	7
1981 I	132	- 4	- 1	131	3	4	113	-13	2
II	141	7	9	128	- 2	2	123	9	4
III	130	- 8	5	130	2	10	121	- 2	6
IV	141	8	3	120	- 8	- 6	136	12	5
1982 I	142	1	8	123	3	- 6	118	-13	4
II	130	- 8	- 8	122	- 1	- 5	124	5	1
III	121	- 7	- 7	114	- 7	-12	120	- 3	- 1

¹⁾ Gegenüber dem Vorquartal. – Par rapport au trimestre précédent.

²⁾ Gegenüber dem Vorjahresquartal. – Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

96

BESCHÄFTIGUNG, ARBEITSMARKT – EMPLOI, MARCHÉ DU TRAVAIL

Index der Beschäftigung – Indice de l'emploi

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

97 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Gesamtbeschäftigung Emploi global				Männer Hommes				Frauen Femmes			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1979		95,2	98,6	98,9	98,1	94,2	98,2	98,6	97,4	97,8	99,8	99,9	99,9
1980		96,7	100,8	101,0	100,2	95,3	100,2	100,4	99,2	100,0	102,1	102,5	102,5
1981		98,1	101,8	101,9	100,8	96,4	101,0	101,0	99,6	102,2	103,7	103,8	103,5
1982		99,6	100,8	99,8	96,8	98,1	99,6	98,7	94,7	103,1	103,9	102,6	101,8

Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen Indice de l'emploi par groupes économiques

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

98 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Industrie				Baugewerbe Bâtiment				Dienstleistungen Services			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1979		94,3	95,1	95,3	94,9	69,6	92,6	95,8	89,7	100,4	102,2	102,2	102,2
1980		95,2	96,5	96,9	96,7	71,9	100,7	102,4	95,8	102,2	104,0	103,8	103,9
1981		96,7	97,1	97,0	96,4	72,5	100,8	102,1	95,0	103,6	105,4	105,4	105,2
1982		95,2	94,6	93,4	92,2	84,2	92,4	91,9	65,9	105,2	106,7	105,7	105,6

Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien Indice de l'emploi dans différentes industries

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

99 Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Nahrungsmittel Alimentation	Textilindustrie Industrie textile	Bekleidung, Wäsche Habillage, lingerie	Holz, Möbel Bois, meubles	Papierindustrie Industrie du papier	Graphisches Gewerbe Arts graphiques	Kunststoff, Kautschuk, Leder Plastiques, Caoutchouc, Cuir	Chemie Chimie	Metalle, ¹⁾ Maschinen Métaux, ¹⁾ machines	Uhrenindustrie Industrie horlogère
	1979	98,0	91,9	90,7	96,7	94,6	98,6	98,5	95,7	95,8
1980	100,2	91,3	90,4	99,7	97,7	100,8	101,8	96,0	97,6	86,9
1981										
März – Mars	99,2	90,4	90,0	99,2	99,0	101,6	101,8	95,6	97,8	87,9
Juni – Juin	99,4	90,0	89,1	100,5	99,5	100,7	101,9	95,7	98,6	87,1
Sep. – Sep.	99,4	88,5	88,5	100,5	99,8	100,4	101,2	95,5	98,7	87,1
Dez. – Déc.	99,6	88,5	88,3	99,2	99,7	100,0	100,1	95,2	98,0	85,1
1982										
März – Mars	98,0	87,8	88,2	97,9	98,5	98,6	99,0	94,7	97,0	82,4
Juni – Juin	98,4	87,1	87,2	98,5	97,6	97,0	98,3	94,5	94,9	78,5
Sep. – Sep.	98,3	84,8	85,2	98,2	96,7	96,5	97,4	92,9	93,4	74,4
Dez. – Déc.	97,6	83,6	84,1	97,4	95,3	95,5	96,6	92,5	92,2	70,2

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. – Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

¹⁾ Ab 1982 nur noch Maschinen. – A partir de 1982, industrie des machines uniquement.

Arbeitsmarkt – Marché du travail

100 Monatsende Fin de mois	Stellensuchende Demandes d'emploi			Ganzarbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offres d'emploi		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	9 932	13 648	30 136	8 815	11 725	27 864	14 064	8 392	5 209
Feb. – Fév.	7 701	11 672		6 525	9 692		13 335	8 795	
März – Mars	6 590	11 357		5 315	9 445		13 281	8 008	
April – Avril	6 226	11 601		5 017	9 775		13 135	7 344	
Mai – Mai	6 015	12 479		4 687	10 501		12 983	6 716	
Juni – Juin	5 778	12 641		4 470	10 593		12 636	6 299	
Juli – Juillet	5 723	13 000		4 326	10 819		11 115	5 726	
August – Août	6 022	14 668		4 644	12 337		11 204	5 643	
Sep. – Sep.	6 344	16 246		4 921	13 638		11 148	5 403	
Okt. – Oct.	7 220	18 892		5 712	16 185		10 562	5 228	
Nov. – Nov.	8 674	23 209		7 092	20 349		10 129	4 327	
Dez. – Déc.	10 907	26 423		9 149	23 579		8 917	4 343	
Mittel Moyenne	7 261	15 486		5 889	13 220		11 875	6 352	

HANDEL, VERKEHR – COMMERCE, TRANSPORTS

Wertumsätze im Kleinhandel ¹⁾ Commerce de détail, chiffre d'affaires ¹⁾

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1949 = 100

Monat Mois	1979	1980	1981	1982
Jan. – Jan.	491,3	527,7	564,1	579,9
Feb. – Fév.	450,1	479,8	513,9	530,9
März – Mars	480,7	520,1	545,1	567,4
April – Avril	496,7	515,1	574,9	596,2
Mai – Mai	489,8	534,9	547,7	587,7
Juni – Juin	494,0	506,8	554,9	557,7
Juli – Juil.	449,4	494,3	520,0	534,0
Aug. – Août	451,1	478,6	496,3	512,2
Sep. – Sep.	450,3	457,5	512,4	516,0
Okt. – Oct.	482,9	540,4	589,0	603,7
Nov. – Nov.	545,7	588,3	605,9	627,1
Dez. – Déc.	700,2	742,9	782,3	781,5
Mittel Moyenne	497,4	530,7	565,7	581,0

¹⁾ Pro Verkaufstag. – Par jour ouvrable.

Verkehrsmengen der Schweiz. Bundesbahnen Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

Quartal Trimestre	Personen – Voyageurs in – en Mio		Güter – Marchandises in – en Mio t ¹⁾	
	1981	1982 ²⁾	1981	1982 ²⁾
I	54,0	58,0	10,14	10,21
II	54,7	53,6	11,32	10,72
III	52,1	51,2	11,20	9,96
IV	57,4		12,60	
Total	218,2		45,26	

¹⁾ Wagenladungen, Stückgüter, Post. – Wagons complets, envois de détails, transports postaux.
²⁾ Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

Fremdenverkehr – Mouvement touristique

Jahr Monat Année Mois	Geöffnete Betriebe Entre- prises en exploita- tion	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	1000 Ankünfte – 1000 Arrivées			1000 Logiernächte – 1000 Nuitées				Betten- besetzung ¹⁾
			Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une prof.	Taux d'oc- cupation des lits ¹⁾ %
1978	6 914	228 514	3 876	6 047	9 923	14 224	18 833	33 057	897	32
1979	6 870	227 402	4 010	5 811	9 821	14 603	17 258	31 861	968	32
1980	6 825	228 814	4 261	6 676	10 937	15 375	20 341	35 716	1 088	35
1981	6 726	229 668	4 270	6 947	11 217	15 573	21 560	37 133	1 158	36
1981										
Nov. – Nov.	5 323	159 181	225	271	496	709	667	1 376	98	16
Dez. – Déc.	6 502	200 823	231	341	572	859	1 293	2 152	86	25
1982										
Jan. – Jan.	6 376	226 856	314	370	684	1 186	1 532	2 718	90	31
Feb. – Fév.	6 460	234 678	326	408	734	1 512	1 651	3 163	92	40
März – Mars	6 710	243 914	346	467	813	1 416	1 754	3 170	105	37
April – Avril	6 935	227 694	309	505	814	1 090	1 604	2 694	97	32
Mai – Mai	6 430	206 006	346	604	950	1 086	1 425	2 511	99	29
Juni – Juin	7 020	242 786	360	684	1 044	1 170	1 827	2 997	101	36
Juli – Juil.	7 240	264 777	446	913	1 359	1 660	2 557	4 217	95	49
Aug. – Août	7 256	266 376	461	985	1 446	1 662	2 920	4 582	93	53
Sep. – Sep.	7 167	253 128	498	785	1 293	1 630	2 085	3 715	97	44
Okt. – Oct.	6 583	205 536	403	509	912	1 293	1 185	2 478	99	29
Nov. – Nov.	5 321	159 682	224	268	492	739	658	1 397	95	17
Dez. – Déc.	6 456	199 908	231	319	550	825	1 141	1 966	81	23
Total 1982	.	.	4 259	6 815	11 074	15 269	20 339	35 608	1 144	.

Fremdenverkehr in Hotels, Motels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. –
Mouvement touristique dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et établissements de cure.
¹⁾ In Prozent der vorhandenen Betten. – En pour-cent des lits existants.

102

103

AUSLAND – ÉTRANGER

Offizielle Währungsreserven einiger Länder – Réserves monétaires officielles de différents pays

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Alle Länder – Tous les pays ¹⁾			IMF – FMI	Vereinigte Staaten	Frankreich	Italien	Gross- britannien	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Nieder- lande
	Total	Devisen Devises	Gold Or		Etats-Unis ¹⁾	France ¹⁾	Italie ¹⁾	Grande- Bretagne ²⁾		Pays-Bas
	In Millionen Dollar – En millions de dollars							Mio £	Mio DM	Mio Fl.
1980	420 891	378 358	42 533	4 617	21 294	28 992	24 628	11 487	102 094	34 850
1981	393 488	354 724	38 764	4 214	20 925	23 311	21 333	12 217	106 555	36 123
1982										
Jan. – Jan.	378 103	339 884	38 219	4 156	20 685	21 583	20 468	.	102 558	35 468
Feb. – Fév.	369 254	331 759	37 500	4 080	20 426	21 730	19 139	.	102 931	35 515
März – Mars	361 560	324 529	37 031	4 030	20 271	20 628	15 911	10 637	104 224	37 662
April – Avril	358 230	320 646	37 584	4 090	21 236	18 496	14 056	.	104 809	36 086
Mai – Mai	356 754	319 345	37 409	4 070	20 295	16 889	14 105	.	106 188	35 598
Juni – Juin	350 746	314 392	36 354	3 954	20 148	16 261	15 408	10 157	109 456	35 996
Juli – Juillet	351 126	314 825	36 301	3 954	20 250	16 444	16 437	.	107 677	35 215
August – Août	348 237	312 232	36 005	3 921	20 199	15 069	17 299	.	107 206	35 713
Sep. – Sep.	345 719	310 078	35 641	3 882	19 778	14 108	16 674	10 798	106 545	35 950
Okt. – Oct.	348 173	312 865	35 308	3 846	20 543	14 222	15 438	.	110 621	37 355
Nov. – Nov.	351 223	315 345	35 878	3 908		14 547	14 318	.	113 592	37 975
Dez. – Déc.	360 641	323 982	36 659	3 994		17 754	15 203	.	112 555	39 661
1983										
Jan. – Jan.									117 092	42 427

¹⁾ Ohne Reserveposition des Internationalen Währungsfonds (IMF). – Sans concours au Fonds Monétaire International (FMI).

²⁾ Ab 1979 neue Bewertungsgrundlage für Devisen. – Dès 1979, l'estimation des réserves de devises repose sur une nouvelle base.

Index der Geldmenge – Indice de la masse monétaire

Ende – Fin 1958 = 100

Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Schweiz Suisse ¹⁾	Belgien Belgique	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Österreich Autriche	Vereinigte Staaten Etats-Unis
1977	369	409	498	684	432	1 723	567	432	240
1978	454	434	570	748	497	2 180	591	468	253
1979	422	439	591	833	539	2 699	610	426	280
1980									
März – Mars	396	421	582	790	518	2 595	613	431	264
Juni – Juin	396	446	575	817	526	2 667	674	461	273
Sep. – Sep.	396	428	577	830	541	2 652	642	484	280
Dez. – Déc.	421	440	613	886	575	3 046	647	493	295
1981									
März – Mars	391	436	566	854	560	2 947	639	476	285
Juni – Juin	387	477	587	907	592	2 980	685	485	287
Sep. – Sep.	377	436	571	959	605	2 926	643	478	285
Dez. – Déc.	392	450	604	1 027	660	3 344	632	481	309
1982									
März – Mars	379	448	576	992	648	3 158	667	459	294
Juni – Juin	399	481	605	1 044	673		728	506	297
Sep. – Sep.	404		602	1 062	692		694	517	297
Dez. – Déc.	435								

¹⁾ Neue Geldmengenreihe vgl. Tab. 9. – Masse monétaire, nouvelle série voir tabl. 9.

STICHWORTVERZEICHNIS

	Tab.		Tab.		Tab.
Aktien: Emissionen	28, 29, 32	Fremdenverkehr	103	Kreditgewährung	3
Index: Schweiz	23	Geldmarktsätze: Ausland	19	Lombardsatz	17
Rückzahlungen	30–32	Schweiz	18	Notendeckung	7
Alters- und Hinterlassenenversichg.	39	Geldmenge	9, 105	Währungsreserven	2
Anlagefonds	50	Giroverkehr: Nationalbank	51	Notenbankgeldmenge	8–8b
Anleihen: Emissionen	26, 27, 29, 32–36	Post	53	Notenbanken, ausländische:	
Kurse von Bundesanleihen	24	Gold:		Offizielle Diskontosätze	17
Kursindex	25	Nationalbank	1, 2	Notenumlauf	1, 4, 5, 7
Rendite	22	Preise	16	Notes	33
Rückzahlungen	30–32	Grossbanken: Bilanzen	45, 46, 49	Obligationen: Index ausländ. Werte	25
Arbeitsmarkt	100	Dreimonatsdepots	18	Rendite inländischer Werte	22
Ausfuhr	65–68, 70–74	Zinssätze für Kassenobligationen	20	Rückzahlungen	30–32
Ausgleichsfonds der AHV	39	Grosshandelspreisindex: Ausland	87	Offizielle Diskontosätze	17
Ausländ. Anleihen: Emissionen	27, 29, 32	Schweiz	77–79, 87	Pfandbriefe	38
Kursindex	25	Handelsbilanz	66, 71	Preise:	
Auslandstatus der Banken	43, 44	Hotelfrequenz	103	Gold	16
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	71	Hypothekenzinssätze	21	Landw. Erzeugnisse	83
Ausfuhr wichtiger Waren	70	Indizes:		Preisindizes, siehe Indizes	
Einfuhr nach Ländern	71	Aktien: Schweiz	23	PTT: Betriebsergebnisse	62
Einfuhr wichtiger Waren	69	Ausländische Anleihen	25	Postcheck- u. Giroverkehr	53
Jahresergebnisse	65, 67	Aussenhandel	73, 74	Regionalbanken: Bilanzen	45, 46
Mengenindex	74	Aussenhandelspreise	73	Rendite: Anleihen von inl. Schuldnern	22
Monatsergebnisse	66, 68	Baukosten	84, 85	Rückzahlungen	30–32
nach Verwendungszweck	72	Beschäftigung	97–99	Schulden: Bund	60
Preisindex	73	Geldmenge	105	Sonderziehungsrechte IMF	1, 2
Aussenwert Schweizerfranken	12–15	Grosshandelspreise	77–79, 87	Spareinlagen, Zinssätze	21
Bankausweise:		Industrielle Produktion	92	Staatsanleihen: Emissionen	26, 29, 35, 36
Nationalbank	1–7	Konsumentenpreise	76, 80, 81, 86	Kurse	24
Banken: Aktienindex	23	Landw. Produktionsmittelpreise	82	Rendite	22
Auslandstatus	43, 44	Landw. Produktenpreise	83	Rückzahlungen	30–32
Bilanzen	45, 46, 49	Löhne	88	Staatsrechnungen: Bund	54–60
Banknotenkurse	11	Obligationenkurse	25	Städte, Finanzlage	63, 64
Bauinvestitionen	93	Wechselkurse Schweizerfr.	12–15	Stellensuchende	100
Baukosten	84, 85	Weltmarktpreise	87	Stempelabgaben	54, 56
Baukredite	48	Industrie: Aktienindex	23	Steuern	54–57
Bautätigkeit	94	Auftragsbestand	96	Verrechnungssteuer	54, 57
Beschäftigung	97–99	Auftragsingang	96	Währungsreserven:	
Betriebsergebnisse PTT	62	Beschäftigung	98, 99	Ausland	104
Betriebsergebnisse SBB	61	Löhne	88, 89	Schweiz, Nationalbank	2
Bilanzen	45, 46, 49	Produktion	92	Wechselkurse:	
Börsenindex	23, 25	Stellensuchende	100	Banknotenkurse	11
Börsenkurse von Bundesanleihen	24	Umsatz	96	Geldkurse für Devisen	10
Börsenumsätze	40–42	Kantonalbanken: Bilanzen	45, 46	Index: Schweizerfranken	
Brutto-Sozialprodukt	90, 91	Zinssätze	20, 21	nominell	12, 13
Bund: Finanzlage	58–60	Kantone, Finanzlage	63, 64	real	14, 15
Steuern	54–57	Kapitalexport	33, 34	Wertpapierumsätze	40–42
Bundesbahnen: Betriebsergebnisse	61	Kassenobligationen, Zinssätze	20	Wertschriften-Clearing	52
Verkehrsmengen	102	Kleinhandel, Wertumsätze	101	Wohnbautätigkeit	94
Devisenkurse, siehe Wechselkurse		Konsumentenpreise:		Zinssätze: Diskontosätze	17
Diskontosätze: Geldmarktsätze	18, 19	Index: Ausland	86	Hypotheken	21
Offizielle Sätze	17	Schweiz	76, 80, 81, 86	Kassenobligationen	20
Dreimonatsdepots	18	Kredittätigkeit der Banken	47	Lombardzinsfuss	17
Einfuhr	65–69, 71–74	Kurse von Bundesanleihen	24	Spareinlagen	21
Elektrische Energie	95	Landwirtschaft:		Zolleinnahmen	54, 55
Emissionsstatistik	26–36	Preise der Produktionsmittel	82	Zwischenbilanzen der Banken	45, 46
Ertragsbilanz	75	Produktionspreise	83		
Euromarkt	18, 19	Löhne	88, 89		
Fabrikbauvorlagen	94	Lombardzinsfüsse	17		
Finanzen: Bund	54–60	Nationalbank, Schweizerische:			
Kantone	63, 64	Ausweise	1		
Städte	63, 64	Diskontosatz	17		
		Giroverkehr	51		

INDEX ALPHABÉTIQUE

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Actions: Emissions	28, 29, 32	Cours: de billets de banque	11	des salaires	88
Indice: en Suisse	23	des devises	10	Industrie: Degré d'activité	99
Remboursements	30-32	des fonds d'Etat fédéraux	24	Carnet de commandes	96
Activité: Bâtiment	94	Indice: franc suisse		Chiffre d'affaires	96
Commerce de détail	101	en valeur nominale	12, 13	Indice des actions	23
Industrie	98, 99	en valeur réelle	14, 15	Production	92
Agriculture:		Coût de la construction	84, 85	Rentrée des commandes	96
Indice des prix des agents de la		Crédits bancaires en Suisse	47	Salaires	88, 89
production agricole	82	Crédits de construction	48	Investissements en constructions	93
Indice et prix des produits agricoles	83	Demandes d'emploi	100	Lettres de gage	38
Assurance-vieillesse et survivants	39	Dépôts à trois mois	18	Marché du travail	100
Avances sur nantissement:		Dettes publiques: Confédération	60	Masse monétaire	9, 105
Taux officiels	17	Droits de tirage spéciaux du FMI	1, 2	Monnaie de banque centrale	8-8b
Balance commerc. de la Suisse	66, 71	Douanes, recettes des	54, 55	Mouvement: Bourses	40-42
Balance des revenus	75	Droits de timbre fédéraux	54, 56	Clearing des titres	52
Banque nationale suisse:		Emissions	26-36	Comptes de chèques et virements	
Couverture des engagements	7	Emprunts: Conversions	29, 32	postaux	53
Crédits accordés	3	Cours d'emprunts fédéraux	24	Comptes de virements de la Banque	
Réserves monétaires	2	Indice des emprunts étrangers	25	nationale suisse	51
Situations	1	Remboursements	30-32	Touristique	103
Taux d'avances s. nantissement	17	Rendement en Suisse	22	«Notes»	33
Taux d'escompte	17	Energie électrique	95	Obligations: de caisse, taux des	20
Virements	51	Epargne, taux des dépôts d'	21	Emissions	26, 27, 29, 32-36
Banques: Position extérieure	43, 44	Escompte: Taux officiel	17	Indice	25
Banques cantonales: Bilans	45, 46	Taux du marché monétaire:		Rendement	22
Taux d'intérêt	20, 21	à l'étranger	19	Or: Banque nationale suisse	1, 2
Banques d'émission étrangères:		en Suisse	18	Prix	16
Taux officiels	17	Euro-marché	18, 19	Position extérieure des banques	43, 44
Banques régionales: Bilans	45, 46	Exportations:		Prix à la consommation:	
Bâtiment	94	de capitaux	33, 34	Indice: à l'étranger	86
Bilans de banques suisses	45, 46, 49	de marchandises	65-68, 70-74	en Suisse	76, 80, 81, 86
Billets en circulation:		Finances: Cantons	63, 64	Prix:	
en Suisse	1, 4, 5, 7	Confédération	54-60	de l'or	16
Bourse:		Villes	63, 64	des produits agricoles	83
Cours des fonds d'Etat fédéraux	24	Fonds de compensation de l'AVS	39	Produit national brut	90, 91
Indices	23, 25	Fonds de placements	50	PTT: Chèques et virements	53
Mouvements	40-42	Grandes Banques: Bilans	45, 46, 49	Résultats d'exploitation	62
Cantons, situation financière	63, 64	Dépôts à trois mois	18	Remboursements	30-32
Centrales de lettres de gage	38	Taux d'int. des bons de caisse	20	Rendement:	
Changes: Cours de billets de banque	11	Hôtellerie	103	des droits de timbre fédéraux	54, 56
Cours des devises	10	Hypothèques, taux des	21	des impôts fédéraux	54-57
Chemins de fer fédéraux		Importations	65-69, 71-74	d'obligations	22
Quantités transportées	102	Impôts fédéraux	54-57	Réserves monétaires:	
Résultats d'exploitation	61	Indices:		Banque nationale suisse	2
Chèques et virements postaux	53	de la production industrielle	92	Etranger	104
Chômage	100	des actions en Suisse	23	Salaires	88, 89
Circulation des billets	1, 4, 5, 7	de l'activité	97-99	Situations:	
Clearing des titres	52	du cours du franc suisse	12-15	Banque nationale suisse	1-7
Commerce de détail	101	des coûts de la construction	84, 85	Taux: d'avances sur nantissement	17
Commerce extérieur:		des emprunts étrangers	25	d'épargne	21
Exportation des princ. marchandises	70	de la masse monétaire	105	d'escompte officiel	17
Exportation par pays	71	des obligations	25	des obligations de caisse	20
Importation des princ. marchandises	69	des prix à la consommation:		du marché monétaire	18, 19
Importation par pays	71	à l'étranger	86	hypothécaire	21
Indice des prix du comm. extér.	73	en Suisse	76, 80, 81, 86	Timbre, droit de	54, 56
Indice des quantités du comm. extér.	74	des prix de gros: à l'étranger	87	Tourisme	103
par catégories d'utilisation	72	en Suisse	77-79, 87	Valeur extérieure du franc suisse	12-15
Résultats annuels	65, 67	des prix:		Villes, situation financière	63, 64
Résultats mensuels	66, 68	des agents de la prod. agric.	82	Virements:	
Confédération:		des marchés mondiaux	87	de la Banque nationale suisse	51
Impôts	54-57	des produits agric.	83	postaux	53
Situation financière	58-60	du commerce extérieur	73		
Constructions	93, 94	des quantités du commerce extér.	74		

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

Quellen	Tabellen – Tableaux	Sources
Ausweise zentraler Notenbanken	104	Situations des banques centrales d'émission
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen	45–47, 49	Bilans des banques cantonales, des grandes banques, des banques régionales et des caisses d'épargne
Bulletin de la Banque Nationale de Belgique . . .	86, 87	Bulletin de la Banque Nationale de Belgique
Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris	86, 87	Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris
Bundesblatt	54–58	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	75–80, 88, 89 92, 94, 96–101	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	86	Federal Reserve Bulletin
Indicatori Mensili ISTAT, Roma	86, 87	Indicatori Mensili ISTAT, Roma
International Financial Statistics, Washington . .	86, 87, 104, 105	International Financial Statistics, Washington
Landwirtschaftliche Monatszahlen	82, 83	Landwirtschaftliche Monatszahlen
Meldungen zur Mindestreservenpflicht	43, 44	Déclarations relatives aux réserves minimales
Monatsberichte der Deutschen Bundesbank . . .	17, 86, 87	Monatsberichte der Deutschen Bundesbank
Monatsstatistik des Aussenhandels der Schweiz	65–68, 71, 73–74	Statistique mensuelle du commerce extérieur de la Suisse
Monthly Digest of Statistics, London	86, 87, 104	Monthly Digest of Statistics, London
Erhebungsstellen		Offices et administrations
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlasse- nenversicherung	39	Fonds de compensation de l'assurance-vieil- lesse et survivants
Ausländische Notenbanken	104	Banques étrangères d'émission
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	24, 40–42	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit . .	76–80, 88, 89, 92, 94, 96–101	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Bundesamt für Statistik	35, 36, 90, 91, 103	Office fédéral de la statistique
Der Delegierte für Konjunkturfragen	93	Le Délégué aux questions conjoncturelles
Eidg. Amt für Energiewirtschaft	95	Office fédéral de l'économie énergétique
Eidg. Finanzverwaltung	54, 55, 58–60, 63, 64	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion	65–75	Direction générale des douanes
Eidg. Steuerverwaltung	56, 57	Administration fédérale des contributions
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken	38	Centrale de lettres de gage des banques canto- nales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute . .	38	Banques des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion	53, 62	Direction générale des PTT
Schweizerisches Bauernsekretariat	82, 83	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen	61, 102	Chemins de fer fédéraux suisses
Schweizerische Nationalbank	1–19, 22, 23, 25–34, 43–52	Banque nationale suisse
Stat. Ämter der Städte Bern und Zürich	84, 85	Bureaux de statistique des villes de Berne et Zurich
Verband schweiz. Kantonalbanken	20, 21	Union des Banques cantonales suisses